



Husqvarna[®]



K 1270 II Rail

ES	Manual de usuario
IT	Manuale dell'operatore
PT	Manual do utilizador

2-38
39-75
76-112

Contenido

Introducción.....	2	Resolución de problemas.....	34
Seguridad.....	4	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	35
Montaje.....	10	Datos técnicos.....	36
Funcionamiento.....	13	Accesorios.....	37
Mantenimiento.....	24	Declaración de conformidad.....	38

Introducción

Descripción del producto

Esta cortadora HUSQVARNA K 1270 II Rail es una máquina de corte manual y portátil con un motor de combustión de 2 tiempos.

Uso previsto

El producto sirve para cortar materiales duros, como acero. El producto está especialmente diseñado para cortar vías férreas. No utilice el producto para otras tareas. El producto solo deben usarlo usuarios profesionales con experiencia.

Trabajamos constantemente para mejorar la seguridad y la eficiencia durante el uso del producto. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

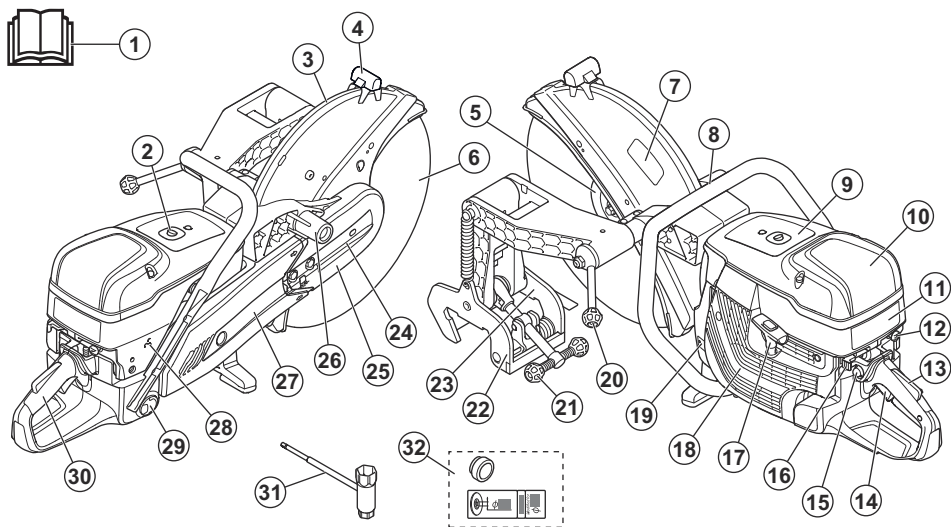
Nota: La utilización de este producto podría estar restringida por regulaciones de ámbito local/nacional.

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Descripción del producto K 1270 II Rail



1. Manual de usuario
2. Válvula de descompresión
3. Protección del disco

4. Asa de ajuste de la protección del disco
5. Brida, husillo, casquillo
6. Disco de corte (no se incluye)

7. Etiqueta del equipo de corte
8. Asa delantera
9. Etiqueta de advertencia
10. Tapa del filtro de aire
11. Etiqueta de instrucciones de arranque
12. Control del estrangulador
13. Bloqueo del acelerador
14. Gatillo del acelerador
15. Perilla de la bomba de combustible
16. Interruptor de parada
17. Empuñadura de la cuerda de arranque
18. Carcasa del mecanismo de arranque
19. Placa de identificación
20. Palanca de bloqueo de la cortadora
21. Palanca de bloqueo en el raíl
22. Dispositivo de fijación para vías
23. Guía de corte
24. Tensor de correa
25. Protección delantera de la correa
26. Punto de instalación para el dispositivo de fijación para vías
27. Protección trasera de la correa
28. T = Tornillo de ajuste del ralenti
29. Tapón del depósito de combustible
30. Asa trasera
31. Llave combinada
32. Casquillo y etiqueta

Símbolos que aparecen en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al operador como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar este producto.



Utilice casco protector, protectores auriculares, protección ocular y protección respiratoria homologados. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 6*.



Durante el corte se genera polvo. El polvo puede causar lesiones si se inhala. Utilice protección respiratoria homologada. Evite inhalar los gases de escape. Procure que haya buena ventilación.



¡ADVERTENCIA! Las reculadas pueden ser repentinas, rápidas y violentas, lo que podría causar accidentes mortales. Lea las instrucciones y asegúrese de

entender su contenido antes de utilizar el producto. Consulte la sección *Reculadas en la página 13*.



Las chispas generadas por el disco de corte pueden prender el combustible, madera, ropa, hierba seca u otros materiales inflamables.



Asegúrese de que el disco de corte no presente fisuras ni otros daños.



No utilice hojas de sierra circulares.



Estrangulador



Perilla de la bomba de combustible



Válvula de descompresión



Empuñadura de la cuerda de arranque



Utilice una mezcla de combustible de gasolina y aceite.



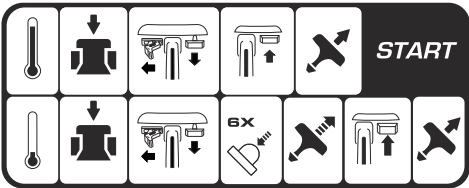
Este producto cumple con las directivas vigentes de la UE.



Las emisiones sonoras en el entorno cumplen con las directivas CE vigentes. Las emisiones sonoras del producto se especifican en *Datos técnicos en la página 36* y en la etiqueta.

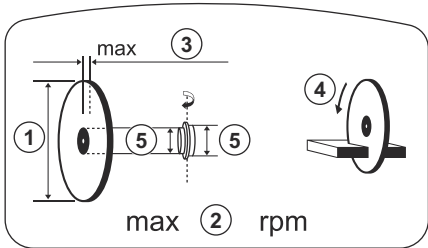
Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Etiqueta de instrucciones de arranque



Consulte *Arranque del producto con el motor frío en la página 19* y *Arranque del producto con el motor caliente en la página 20* para ver las instrucciones.

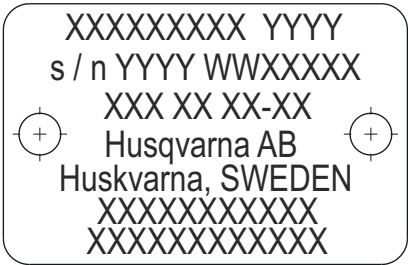
Etiqueta del equipo de corte



- 1. Diámetro del disco de corte
- 2. Velocidad máxima del eje de salida

- 3. Grosor máximo del disco
- 4. Sentido de rotación
- 5. Dimensiones del buje

Placa de identificación



- Fila 1: Marca, modelo (X, Y)
- Fila 2: N.º de serie con fecha de fabricación (A, S, X): año, semana, n.º de secuencia
- Fila 3: N.º de producto (X)
- Fila 4: Fabricante
- Fila 5: Dirección del fabricante
- Filas 6-7: Homologación de la UE o número MEIN chino, si es aplicable

Emisiones Euro V



ADVERTENCIA: La manipulación del motor anula la homologación de la UE de este producto.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Una cortadora es una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso mortales si se usa de forma incorrecta o descuidada. Es muy importante que lea y comprenda el contenido de este manual de instrucciones. También se recomienda que los operarios sin experiencia previa reciban instrucciones prácticas antes de utilizar el producto.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no estén aprobadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.

- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Los accesorios y las piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No permita nunca que los niños ni personas sin formación utilicen el producto o realicen tareas de mantenimiento.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- La información de este manual de usuario nunca es un sustituto de competencia y experiencia profesional. Si se encuentra en una situación de inseguridad, deténgase y consulte a un experto. Acuda a su distribuidor. Evite los trabajos para los que no se sienta suficientemente cualificado.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice la cortadora hasta que haya comprendido los efectos de la reculada y la forma de evitarla. Consulte la sección *Reculadas en la página 13*.
- Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento y servicio descritas en este manual de usuario. Determinadas tareas de mantenimiento y servicio deben llevarse a cabo en un taller de servicio autorizado. Consulte la sección *Introducción en la página 24*.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos. Esto puede tener efectos no deseados sobre su visión, capacidad de reacción, coordinación o criterio.
- No arranque el producto sin que esté montada la correa y su cubierta. De lo contrario, el embrague puede salir despedido y causar lesiones.
- Las chispas del disco de corte pueden causar un incendio en materiales como gasolina, gas, madera, ropa y hierba seca.
- No corte material de amianto.

Seguridad en el área de trabajo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- La distancia de seguridad para la cortadora es de 15 m (50 pies). Asegúrese de que no haya personas ni animales en la zona de trabajo.
- No utilice el producto hasta que la zona de trabajo esté despejada; además, debe tener los pies y el cuerpo en una posición estable.
- Preste atención a las personas, objetos y situaciones que puedan impedir el funcionamiento seguro del producto.
- Asegúrese de que ningún objeto ni ninguna persona pueden entrar en contacto con el equipo de corte ni recibir el impacto de piezas lanzadas por el disco.
- No utilice el producto con niebla, lluvia, vientos fuertes, climas fríos, riesgos de rayos u otras malas condiciones meteorológicas. El uso del producto en malas condiciones meteorológicas puede tener un efecto negativo en su capacidad de atención. El mal tiempo puede causar condiciones de trabajo peligrosas, como superficies resbaladizas.
- Durante el funcionamiento del producto, asegúrese de que ningún material se pueda soltar y caer, con el consiguiente riesgo de lesiones para el operador que esto supondría.
- Tenga mucho cuidado cuando utilice el producto en una pendiente.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y despejada.
- Antes de utilizar el producto, averigüe si hay peligros ocultos en la zona de trabajo, como cables eléctricos, agua, tuberías de gas y sustancias inflamables. Si el producto se topa con un objeto oculto, detenga el motor de inmediato y examine el producto y el objeto. No reanude las operaciones con el producto sin cerciorarse antes de que sea seguro seguir trabajando.
- Antes de cortar un bidón, una tubería u otro recipiente, asegúrese de que no contiene material inflamable o de otro tipo que pueda causar incendios o explosiones.

Seguridad respecto a las vibraciones



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al operador. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el operador o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser

debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.

- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemaduras, punzadas, rigidez, torpeza, pérdida de la fuerza normal o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.
- El producto cuenta con un sistema amortiguador de vibraciones que reduce las vibraciones que el manillar transmite al operador. Deje que el producto haga el trabajo. No empuje el producto con fuerza. Sujete el producto ligeramente por el manillar, pero asegúrese de que lo controla y maneja de forma segura. No introduzca el manillar en los topes más de lo necesario.
- Las manos deben colocarse únicamente en los mangos. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.
- El producto vibra más si se corta granito u hormigón duro. El producto vibrará más si el equipo de corte es del tipo incorrecto o está mal afilado, desafilado o defectuoso.

Seguridad de los gases de escape



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. La inhalación de monóxido de carbono puede causar la muerte. Como el monóxido de carbono es inodoro y no se puede ver, no es posible detectarlo. Uno de los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono es el mareo, pero es posible quedar inconsciente sin darse cuenta si la concentración o la cantidad de monóxido de carbono son suficientes.

- Los gases de escape también contienen hidrocarburos sin quemar, incluido benceno. La inhalación prolongada puede causar problemas de salud.
- Los gases de escape que sí se pueden ver u oler también contienen monóxido de carbono.
- No utilice un producto con motor de combustión en interiores ni en zonas que no estén bien ventiladas.
- No inhale los gases de escape.
- Asegúrese de que el flujo de aire de la zona de trabajo es suficiente. Esto es muy importante cuando se utiliza el producto en zanjas u otras áreas de trabajo pequeñas en las que los gases de escape se pueden acumular fácilmente.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

El uso de esta herramienta puede generar polvo de sílice (la sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla de los ladrillos, el granito y otros muchos minerales y rocas). La exposición a cantidades excesivas de polvo de sílice puede provocar enfermedades respiratorias como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar, las cuales pueden resultar mortales. Para reducir la exposición al polvo de sílice, Husqvarna recomienda el uso de:

- agua para aglutinar el polvo durante el corte o el pulido.
- un sistema de aspiración de polvo en combinación con la herramienta de corte o pulido.
- un sistema purificador de aire en combinación con el extractor de polvo.
- una mascarilla respiratoria adecuada en función del material que se esté cortando o puliendo.

Los requisitos de EPI relacionados con el polvo de sílice u otras sustancias inhalables pueden variar en función de las leyes y normativas locales y nacionales. Consulte las leyes y normativas correspondientes para determinar los límites de exposición permitidos, así como los requisitos de EPI. Utilice siempre las prácticas adecuadas y el EPI adecuado para reducir la exposición.

Equipo de protección personal



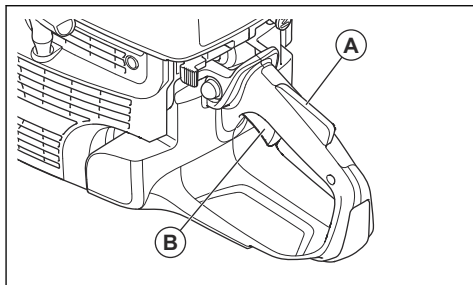
ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice siempre un equipo de protección personal homologado durante el uso del producto. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.

- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada. La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Cuando use protectores auriculares, preste atención a las señales o llamadas de advertencia. Quítese siempre la protección de oídos en cuanto se detenga el motor.
- Utilice protección ocular homologada para reducir el riesgo de lesiones debido a objetos que puedan salir despedidos. Si utiliza un protector facial, debe utilizar también gafas protectoras homologadas. Por gafas protectoras homologadas se entienden las que cumplen con la norma ANSI Z87.1 para EE.UU. o EN 166 para países de la UE. El visor debe cumplir con la norma EN 1731.
- Use guantes resistentes.
- Utilice protección respiratoria homologada. El uso de productos como cortadoras, amoladoras o taladradoras que lijan o sueltan material pueden generar polvo y vapores que pueden contener productos químicos perniciosos. Compruebe la naturaleza del material que pretende procesar y utilice una máscara respiratoria adecuada.
- Utilice prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan libertad de movimientos total. El proceso de corte genera chispas que podrían prender fuego a la ropa. HUSQVARNA recomienda que lleve ropa de algodón pirorretardante o de tejidos vaqueros duros. No lleve ropa de materiales como nailon, poliéster o rayón. Si estos materiales empezaran a arder, podrían derretirse y adherirse a la piel. No lleve pantalones cortos.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Tenga siempre a mano el kit de primeros auxilios.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio HUSQVARNA autorizado.
- No modifique los dispositivos de seguridad.
- No utilice el producto si las placas protectoras, las cubiertas de protección, los interruptores de seguridad u otros dispositivos de protección no están instalados o están dañados.

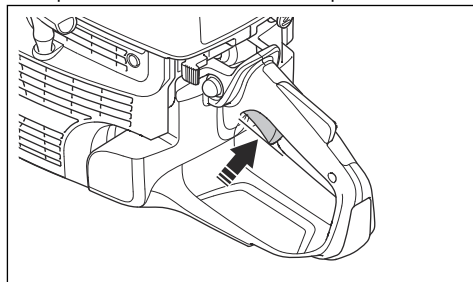
Bloqueo del acelerador

El bloqueo del acelerador evita el uso accidental del acelerador. Si coloca la mano en el mango y presiona el bloqueo del acelerador (A), se desbloqueará el acelerador (B). Al soltar el mango, el acelerador y el bloqueo del acelerador vuelven a sus posiciones iniciales. Esta función bloquea el acelerador cuando el producto se encuentra a ralentí.



Comprobación del bloqueo del acelerador

1. Asegúrese de que el acelerador está bloqueado en la posición de ralentí cuando el bloqueo se suelta.



- Las chispas podrían proceder del silenciador o del disco de corte. Tenga siempre un extintor de incendios a su disposición.

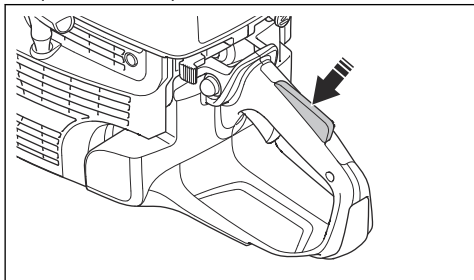
Dispositivos de seguridad en el producto



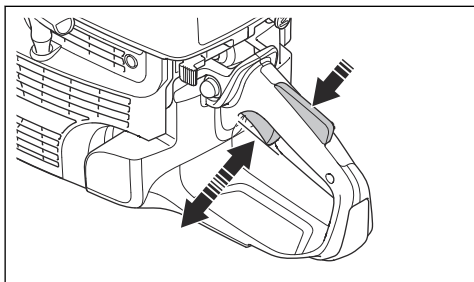
ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.

2. Presione el bloqueo del acelerador y asegúrese de que vuelve a su posición al soltarlo.



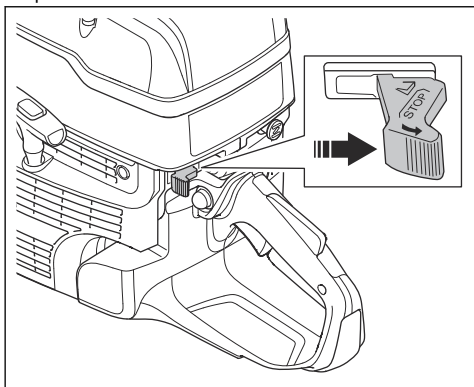
3. Compruebe que el acelerador y el bloqueo del acelerador se muevan con facilidad y que los muelles de retorno funcionen correctamente.



4. Ponga en marcha el producto y acelere al máximo.
5. Suelte el acelerador y compruebe que el disco de corte se detiene y que permanece inmóvil.
6. Si el disco de corte gira en la posición de ralentí, ajuste el régimen de ralentí. Consulte la sección *Para ajustar el régimen de ralentí en la página 32*.

Comprobación del interruptor de parada

1. Arranque el motor.
2. Ponga el interruptor de parada en la posición de parada. El motor se debe detener.

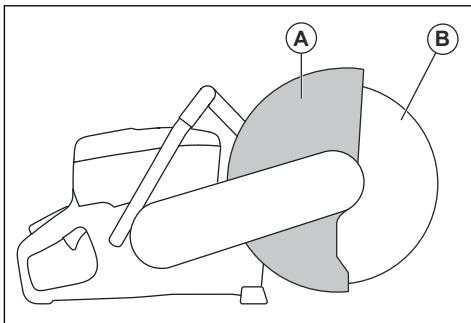


Protección del disco



ADVERTENCIA: Compruebe que la protección del disco esté bien montada antes de poner en marcha el producto. No utilice el producto si falta la protección del disco, está defectuosa o presenta fisuras.

La protección del disco (A) se instala por encima del disco de corte (B). Esto evita que se sufran lesiones si algún trozo de disco o material cortado sale despedido hacia el operador.



Para examinar el disco y su protección

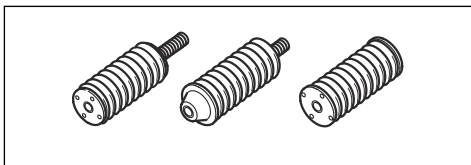


ADVERTENCIA: Un disco de corte dañado puede ocasionar lesiones.

1. Asegúrese de que el disco de corte esté montado correctamente y que no esté dañado.
2. Asegúrese de que la protección del disco no presente grietas ni desperfectos.
3. Sustituya el disco si está dañado.

Sistema amortiguador de vibraciones

Su producto incorpora un sistema amortiguador de vibraciones diseñado para reducir al máximo posible las vibraciones y optimizar la comodidad de uso. El sistema amortiguador de vibraciones del producto reduce la transmisión de las vibraciones de la unidad de motor y el equipo de corte a la unidad de empuñadura del producto.



Comprobación del sistema amortiguador de vibraciones



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el motor está apagado y de que el botón de parada se encuentra en la posición de parada.

1. Asegúrese de que no los amortiguadores de vibraciones no presenten fisuras ni deformación. Sustituya los amortiguadores de vibraciones si están dañados.
2. Compruebe que los amortiguadores de vibraciones estén bien montados entre la parte del motor y la parte de los mangos.

Silenciador

El silenciador mantiene al mínimo los niveles de ruido y aparta los gases de escape del usuario.

No utilice el producto si el silenciador no está instalado o está dañado. Un silenciador dañado aumenta el nivel de ruido y el riesgo de incendio.



ADVERTENCIA: El silenciador se calienta mucho durante el uso y también cuando el motor se encuentra al ralentí. Tenga cuidado cuando se encuentre cerca de materiales o gases inflamables para evitar incendios.

Comprobación del silenciador

- Examine el silenciador con frecuencia para asegurarse de que está montado correctamente y que no está dañado.

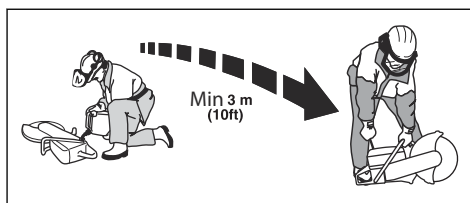
Seguridad en el uso del combustible



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El combustible es inflamable y los vapores son explosivos. Tenga cuidado con el combustible para evitar lesiones, incendios y explosiones.
- Reposte el producto al aire libre, en un lugar bien ventilado. No inhale los vapores del combustible. Los vapores de combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones, incendios y explosiones.
- No retire el tapón de combustible ni llene el depósito de combustible cuando el motor esté en marcha.
- Deje que el motor se enfríe antes de repostar combustible.
- No fume cerca del combustible o el motor.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible ni del motor.
- No reposte combustible cerca de chispas o llamas.

- Antes de repostar, abra la tapa del depósito de combustible lentamente y deje salir el exceso de presión con cuidado.
- En contacto con la piel, el combustible puede provocar lesiones. Si el combustible entra en contacto con la piel, utilice agua y jabón para eliminarlo.
- Si derrama combustible sobre la ropa, cámbiese inmediatamente.
- Apriete el tapón del depósito de combustible completamente. Si el tapón del depósito de combustible no está bien apretado, las vibraciones del producto pueden aflojarlo y provocar fugas de combustible y vapores de combustible. El combustible y los vapores de combustible son un riesgo de incendio.
- Antes de poner en marcha el producto, colóquelo a una distancia mínima de 3 m (10 pies) desde donde haya repostado.



- No arranque el producto si está manchado con combustible o aceite. Limpie el combustible y el aceite no deseados y deje que el producto se seque antes de arrancar el motor.
- Examine frecuentemente si hay fugas en el motor. Si hay fugas en el sistema de combustible, no arranque el motor hasta que se reparen las fugas.
- Almacene el combustible solo en recipientes homologados.
- Cuando el producto y el combustible estén almacenados, asegúrese de que ni el combustible ni los vapores que desprende puedan causar daños, incendios ni explosiones.
- Vacíe el combustible en un depósito homologado al aire libre y lejos de llamas y chispas.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Asegúrese de que el motor está apagado y de que el botón de parada se encuentra en la posición de parada.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 6*.

- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumenta el riesgo de lesiones y daños en el producto.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para que realicen el resto de tareas de mantenimiento.

- Lleve el producto a un taller de servicio HUSQVARNA autorizado para realizar el mantenimiento de forma regular.
- Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Utilice siempre accesorios originales.

Montaje

Discos de corte



ADVERTENCIA: Use siempre guantes protectores cuando monte el producto.



ADVERTENCIA: Un disco de corte puede romperse y provocar daños graves al operador.



ADVERTENCIA: Examine el disco de corte en busca de grietas, segmentos desprendidos, deformaciones o desequilibrio antes de usarlo e inmediatamente después de golpear contra un objeto de forma accidental. No utilice un disco de corte dañado. Después de inspeccionar e instalar el disco de corte, sitúese con cualquier transeúnte presente fuera del plano del disco en movimiento y encienda la herramienta eléctrica a velocidad máxima sin carga durante un minuto.



ADVERTENCIA: El fabricante del disco de corte publica advertencias y recomendaciones para el uso y mantenimiento adecuado del mismo. Estas advertencias se suministran con el disco de corte. Lea y siga las instrucciones que vienen con el disco de corte.



ADVERTENCIA: Use solamente discos de diamante y discos abrasivos para hormigón y metal. No utilice discos con estrias, como discos de corte para madera o discos con puntas de carburo. El riesgo de reculada es mayor y las puntas de carburo pueden desprenderse y salir despedidas a gran velocidad, lo que puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.



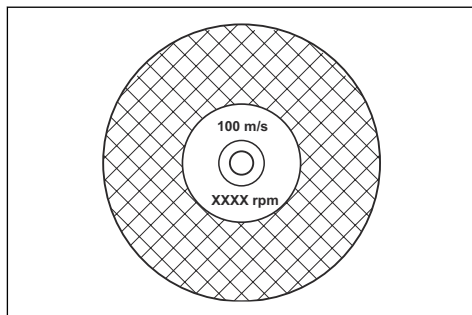
ADVERTENCIA: No utilice nunca un disco de corte para ningún material para el que no esté destinado.



ADVERTENCIA: Utilice solo discos de corte que cumplan con las normas nacionales o regionales vigentes, por ejemplo, EN12413, EN13236 o ANSI B7.1.



ADVERTENCIA: No utilice un disco de corte con un valor de velocidad nominal inferior al del producto. El valor de velocidad nominal del disco está marcado en el propio disco y el del producto aparece marcado en la placa de identificación.



Nota: Muchos discos de corte que pueden montarse en este producto están diseñados para sierras inmóviles. El valor de velocidad nominal de esos discos de corte es demasiado bajo para este producto.

Discos de corte válidos

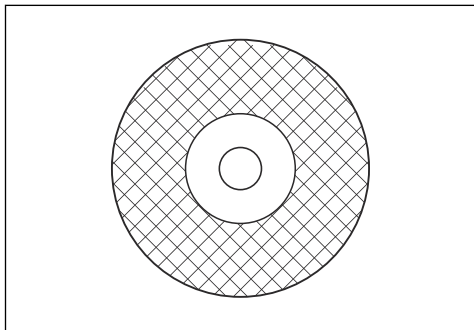


PRECAUCIÓN: Use los discos de corte recomendados HUSQVARNA para K 1270 II Rail y el material que se va a cortar. Los discos de corte recomendados reducen el riesgo de lesiones graves y aumentan el rendimiento del corte. Si se utilizan discos de corte genéricos de alta velocidad, el rendimiento y la calidad del corte disminuirán.



ADVERTENCIA: No utilice discos de corte cuyo grosor supere el grosor máximo recomendado. Consulte *Dimensiones recomendadas del disco de corte en la página 37*.

- Los discos de corte aplicables a este producto son discos abrasivos con aglomerante.



- Asegúrese de que el orificio central del disco de corte tiene el tamaño adecuado para el buje del mandril del producto.

Vibración del disco de corte



PRECAUCIÓN: Si utiliza el producto con demasiada fuerza, el disco de corte puede calentarse demasiado, doblarse y provocar vibraciones. Utilice el producto con menos fuerza. Si las vibraciones persisten, cambie el disco de corte.

Discos de corte abrasivos



ADVERTENCIA: No utilice discos de corte abrasivos con agua. La humedad disminuye la resistencia del aglomerante del disco de corte abrasivo y este puede romperse y provocar lesiones.

Un disco de corte abrasivo está compuesto de pequeños granos abrasivos ligados de forma orgánica o vitrificados, y está fabricado con un refuerzo textil para evitar que el disco se rompa al usarlo a alta velocidad.

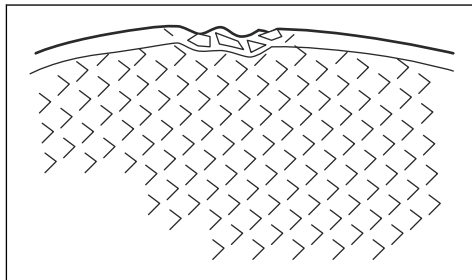
Discos de corte abrasivos para diferentes materiales

Nota: Asegúrese de usar un disco de corte adecuado para cortar vías.

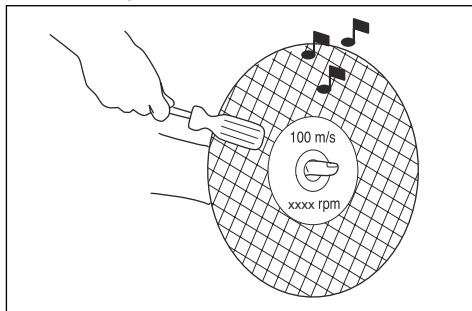
Utilice discos para raíles al cortar en vías férreas.

Inspección de un disco de corte abrasivo

- Asegúrese de que no haya grietas ni daños en el disco de corte.



- Cuelgue el disco de corte en un dedo y golpee el disco suavemente con un destornillador. Si el sonido no es claro, el disco de corte está dañado.



Comprobación del eje de husillo y las arandelas de brida



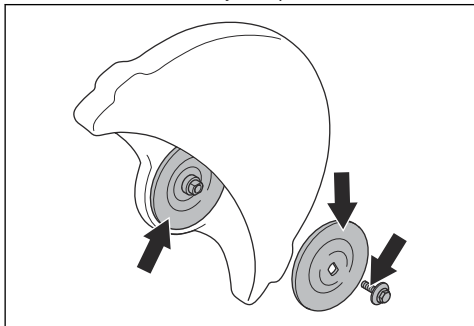
PRECAUCIÓN: Utilice únicamente arandelas de brida HUSQVARNA con un diámetro mínimo de 105 mm (4,1 pulg.).



ADVERTENCIA: No utilice arandelas de brida defectuosas, desgastadas o sucias. Utilice solo arandelas de brida de las mismas dimensiones. El uso de arandelas de brida incorrectas podría causar que el disco de corte se dañe o suelte.

Compruebe el eje de husillo y las arandelas de brida al sustituir el disco de corte.

1. Compruebe que las roscas del eje de husillo no estén dañadas. Sustituya las piezas dañadas.

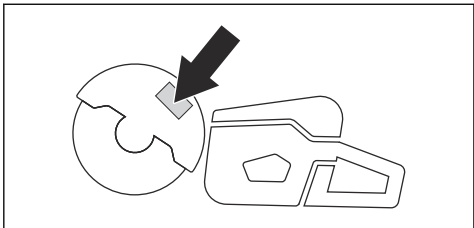


2. Asegúrese de que las áreas de contacto del disco de corte y las arandelas de brida no están dañadas. Sustituya las piezas dañadas.
3. Asegúrese de que las arandelas de brida están limpias y tienen las dimensiones correctas.
4. Asegúrese de que las arandelas de brida se mueven libremente en el eje de husillo.

Comprobación del casquillo

Los casquillos se usan para acoplar el disco de corte al producto a través del orificio central. El producto se suministra con uno de estos dos tipos de casquillo:

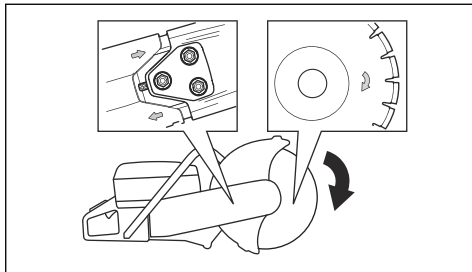
- Un casquillo que se puede girar hacia el otro lado y se puede utilizar para orificios centrales de 20 mm (0,79 pulg.) o 25,4 mm (1 pulg.).
- Un casquillo de 25,4 mm (1 pulg.).
- Una etiqueta en la protección del disco indica el tipo de casquillo instalado y las especificaciones de los discos de corte válidos.



- Asegúrese de que el tamaño del orificio central del disco de corte se corresponde con el casquillo instalado. El diámetro del orificio central está impreso en el disco de corte.
- Utilice solamente bujes de mandril HUSQVARNA.

Comprobación del sentido de rotación del disco de corte

1. Observe las flechas de la protección trasera de la correa que indican el sentido de rotación del eje de husillo.



2. Observe la flecha del disco de corte que indica el sentido de rotación del disco de corte.
3. Asegúrese de que las flechas de dirección del disco de corte y del eje de husillo tengan la misma dirección.

Instalación del disco de corte

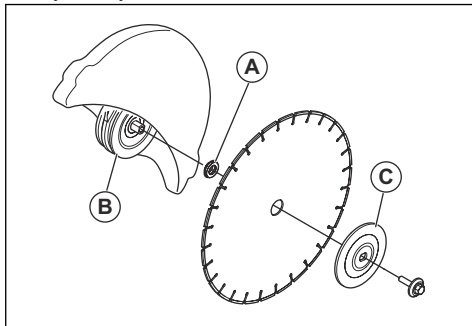


ADVERTENCIA: Asegúrese de que el motor esté apagado y de que el botón de parada se encuentre en la posición de parada.

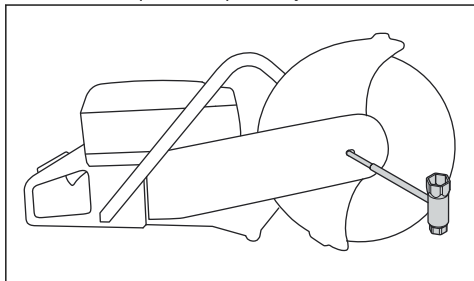


ADVERTENCIA: Use siempre guantes protectores cuando monte el producto.

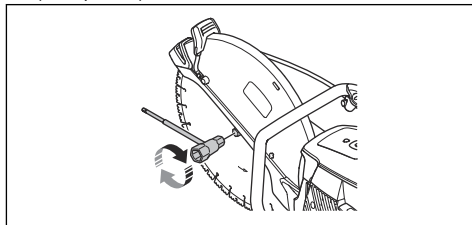
1. Examine las arandelas de brida y el eje de husillo. Consulte *Comprobación del eje de husillo y las arandelas de brida en la página 11*.
2. Coloque el disco de corte en el buje del mandril (A) entre la arandela de brida interior (B) y la arandela de brida (C). Gire la arandela de brida hasta que se sujete al eje.



3. Coloque una herramienta en el orificio de la protección delantera de la correa y gire el disco de corte hasta que se bloquee el eje.



4. Apriete el perno del disco de corte a 25 Nm (18,5 pies-lb).



Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

Reculadas

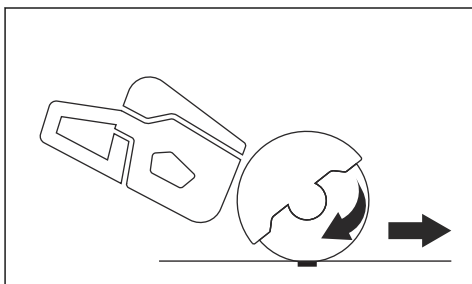


ADVERTENCIA: Las reculadas son repentinas y pueden resultar muy violentas. La cortadora puede salir despedida hacia arriba y hacia atrás en dirección al usuario con un movimiento giratorio, lo que podría provocar daños graves o mortales. Es importante saber qué causa las reculadas y aprender a evitarlas antes de utilizar el producto.

Una reculada es el movimiento repentino hacia arriba que puede producirse si los discos se atascan o se enganchan en el sector de riesgo de reculada. La mayoría de reculadas son pequeñas y poco peligrosas. No obstante, una reculada también puede ser muy violenta y lanzar la cortadora hacia arriba y hacia atrás en dirección al usuario con un movimiento giratorio, lo que podría provocar daños graves o mortales.

Fuerza reactiva

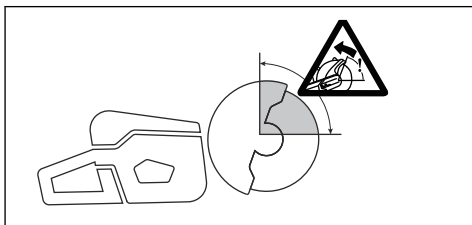
Siempre que se corta hay una fuerza reactiva. Dicha fuerza tira del producto en el sentido opuesto a la rotación del disco. La mayoría de las veces, esta fuerza es insignificante. Si el disco se atasca o se engancha, la fuerza reactiva será considerable y podría no ser capaz de controlar la cortadora.



No mueva el producto mientras el equipo de corte está girando. Las fuerzas giroscópicas pueden obstaculizar el movimiento deseado.

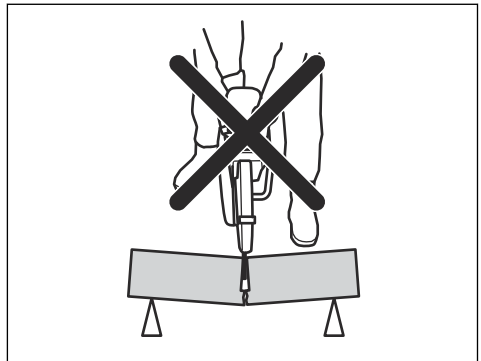
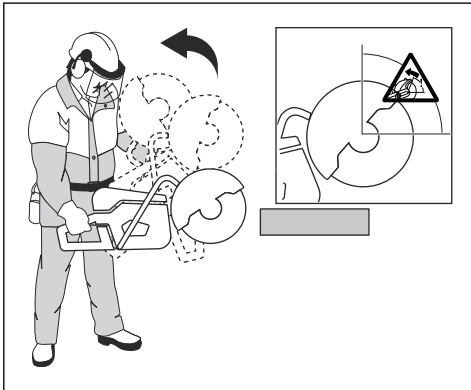
Sector de riesgo de reculada

No utilice nunca la zona de riesgo de sacudidas del disco para cortar. Si el disco se atasca o se engancha en el sector de riesgo de reculada, la fuerza reactiva empujará la cortadora hacia arriba y hacia atrás en dirección al usuario con un movimiento giratorio, lo que podría provocar daños graves o mortales.



Reculada por rotación

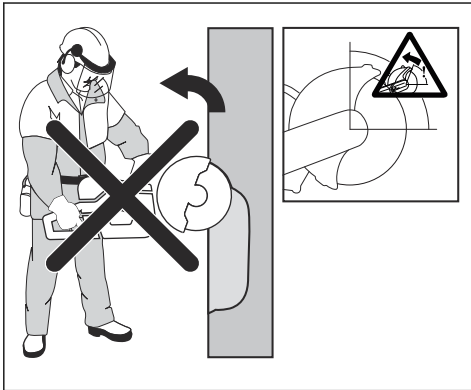
Una reculada por rotación se produce cuando el disco de corte no se mueve libremente en el sector de riesgo de reculada.



Si el disco se atasca o se engancha en el sector de riesgo de reculada, la fuerza reactiva empujará la cortadora hacia arriba y hacia atrás en dirección al usuario con un movimiento giratorio, lo que podría provocar daños graves o mortales. Preste atención al posible movimiento de la pieza de trabajo. Si la pieza de trabajo no está correctamente sujeta y se mueve durante el corte, se podría atascar el disco y provocar una violenta sacudida.

Reculada ascendente

Si el sector de riesgo de reculada se utiliza para cortar, la fuerza reactiva empujará el disco hacia arriba en el corte. No use el sector de riesgo de reculada. Use el cuadrante inferior del disco para evitar las reculadas ascendentes.

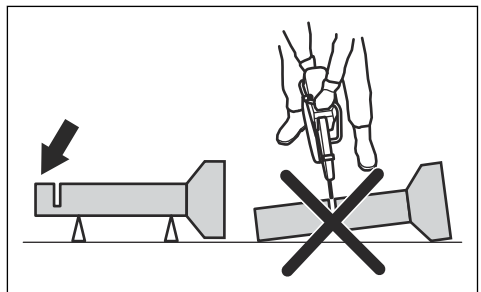


Corte de tuberías

Tenga especial cuidado al cortar tubos. Si el tubo no está bien sujeto y el corte no se mantiene abierto a lo largo del proceso, el disco podría quedar atascado. Tenga especial cuidado cuando corte una tubería con un extremo acampanado o una tubería dentro de una zanja, ya que, si no está sujeta correctamente, podría hundirse y se atascaría el disco.

Si la tubería se hunde y se obstaculiza el corte, el disco se atascará en la zona de riesgo de sacudidas y podría producirse una sacudida muy violenta. Si el tubo está bien sujeto, el extremo del tubo se moverá hacia abajo, el corte se abrirá y no se producirá ningún atasco.

Fije el tubo de modo que no se mueva ni gire durante el corte. Asegúrese de que el corte se abre para evitar atascos en el disco.



Reculada por atasco

Un atasco se produce cuando el corte se cierra y el disco se queda atascado. Si el disco se atasca o se engancha, la fuerza reactiva será considerable y podría no ser capaz de controlar la cortadora.

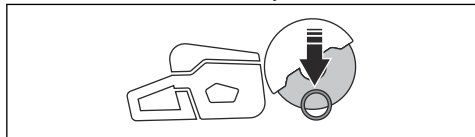
Corte de tubos pequeños



ADVERTENCIA: Si el disco se atasca en el sector de riesgo de reculada, provocará una reculada considerable.

Si el tubo es más pequeño que la profundidad máxima de corte del producto, el corte puede realizarse en 1 paso de arriba a abajo.

- Corte el tubo de arriba a abajo.



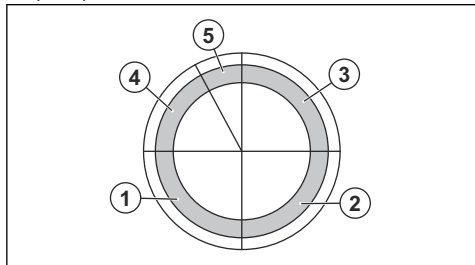
Corte de tubos grandes



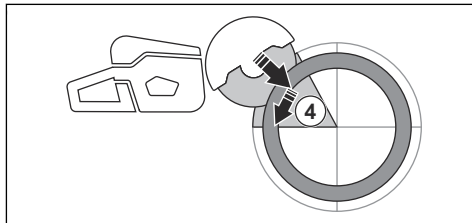
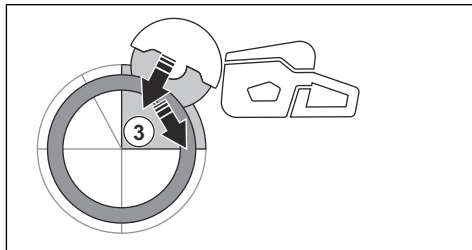
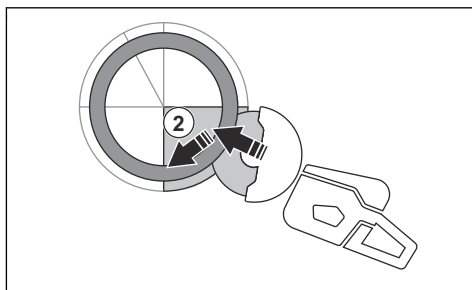
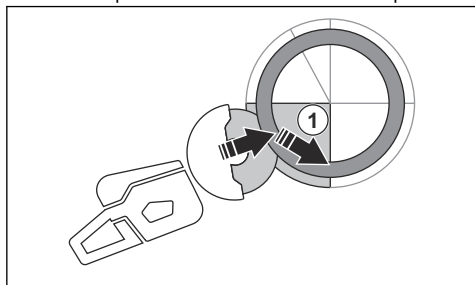
ADVERTENCIA: Si el disco se atasca en el sector de riesgo de reculada, provocará una reculada considerable.

Si el tubo es más grande que la profundidad máxima de corte del producto, y no se puede enrollar, el corte debe dividirse en 5 pasos.

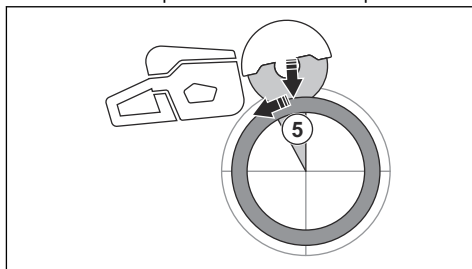
- Divida el tubo en 5 secciones. Marque las secciones y trace una línea de corte. Corte una ranura de guía poco profunda alrededor del tubo.



- Corte las secciones en 5 pasos con las direcciones de corte que muestran las flechas de cada paso.



- Realice el corte final de separación desde la parte superior del tubo tirando hacia atrás, sin que el cuadrante superior del disco se vea implicado. Ajuste la protección del disco a la posición máxima hacia adelante para obtener la máxima protección.



ADVERTENCIA: Si el tubo está bien sujeto, no debe atascarse el disco cuando se separe en la sección 5. No obstante, esté alerta si el disco se atasca durante la separación final. Si el disco se atasca en la sección inferior, esto puede impulsar el producto hacia adelante y alejarlo del usuario en lugar de provocar una reculada por rotación.

Para evitar una reculada



ADVERTENCIA: Evite situaciones con riesgo de reculada. Tenga cuidado al usar la cortadora y asegúrese de que el disco no se queda atascado en el sector de riesgo de reculada.



ADVERTENCIA: Tenga cuidado al insertar el disco en un corte existente.

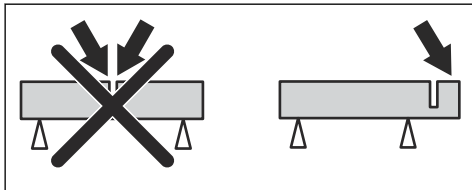


ADVERTENCIA: Asegúrese de que la pieza de trabajo no pueda moverse durante una operación de corte.



ADVERTENCIA: Solamente el usuario, empleando una técnica de trabajo correcta, puede eliminar el efecto de reculada y los riesgos que comporta.

- Sujete siempre la pieza para que el corte permanezca abierto a lo largo del proceso. Si el corte está abierto, no habrá reculadas. Si el corte se cierra y el disco se queda atascado, hay riesgo de reculada.



Técnica básica de trabajo



ADVERTENCIA: No tire del producto hacia un lado. Esto puede impedir el movimiento libre del disco de corte. El disco de corte podría romperse y causar lesiones al operario o a los transeúntes.



ADVERTENCIA: No lime con el lateral del disco de corte. El disco de corte podría romperse y causar lesiones al operario o a los transeúntes. Utilice solamente el borde cortante.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el disco de corte esté montado correctamente y que no esté dañado.

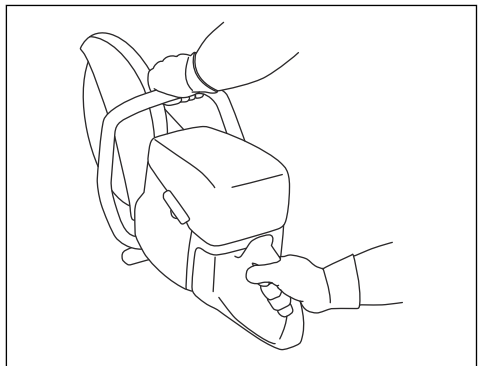


ADVERTENCIA: Antes de insertar el disco en el corte hecho con otro disco, verifique que el corte no tenga un grosor inferior al del disco, ya que podría atascarse y dar lugar a una reculada.

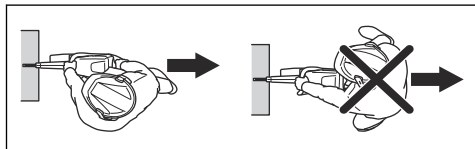


ADVERTENCIA: Al cortar metales, se producen chispas que pueden provocar un incendio. No utilice el producto cerca de materiales o gases inflamables.

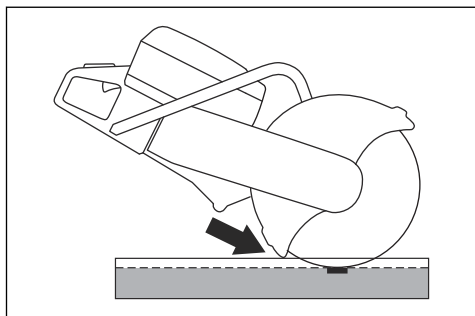
- El producto está diseñado para cortar con discos de corte abrasivos o discos de diamante para productos manuales de alta velocidad. El producto no debe utilizarse con otros tipos de disco ni para otros tipos de corte.
- Compruebe que se está utilizando el disco de corte adecuado para el material en cuestión. Consulte *Discos de corte válidos en la página 10* para ver las instrucciones.
- No corte materiales de amianto.
- Guarde una distancia de seguridad con respecto al disco de corte cuando el motor esté en marcha. No intente detener con la mano u otra parte del cuerpo un disco que está girando. Si se toca un disco en marcha, aunque el motor esté parado, pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.
- El disco de corte sigue girando unos instantes tras soltar el acelerador. Asegúrese de que el disco de corte se ha detenido antes de mover el producto o dejarlo en el suelo. Si es necesario detener el disco de corte rápidamente, ponga levemente en contacto el disco de corte con una superficie dura.
- No traslade el producto con el motor encendido.
- Sujete el producto con las 2 manos. Sujete el producto firmemente con los pulgares y los dedos alrededor de los mangos de plástico con aislamiento. Agarre el mango trasero con la mano derecha y el mango delantero con la mano izquierda. Todos los operadores deben utilizar este método. No utilice la cortadora con una sola mano.



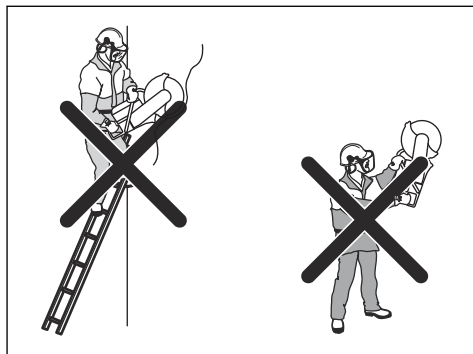
- Colóquese en paralelo al disco de corte. Evite permanecer de pie justo detrás. En el caso de que se produjera una reculada, la sierra se moverá en el plano del disco de corte.



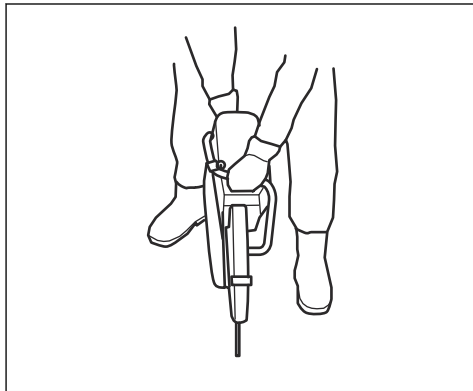
- No deje desatendido el producto con el motor encendido. Si va a alejarse del producto, pare el motor y asegúrese de que no pueda ponerse en marcha de manera accidental.
- Utilice la palanca de ajuste de la protección del disco para ajustar la parte trasera de la protección a ras con la pieza de trabajo. La protección retiene las salpicaduras y chispas del material que se corta y evita que entren en contacto con el operador. Las protecciones del equipo de corte deben estar siempre colocadas cuando el producto está en funcionamiento.



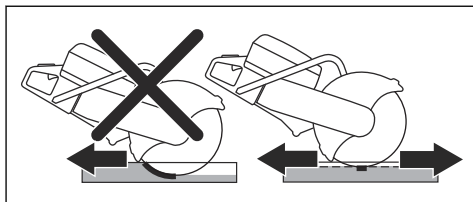
- No utilice el sector de riesgo de reculada del disco para cortar. Consulte *Sector de riesgo de reculada en la página 13* para ver las instrucciones.
- No utilice el producto hasta que la zona de trabajo esté despejada; además, debe tener los pies y el cuerpo en una posición estable.
- No corte a una altura superior a la de sus hombros.
- No realice el corte subido a una escalera. Utilice una plataforma o un andamio si debe realizar un corte por encima de la altura de los hombros. No se estire demasiado.



- Sitúese a una distancia cómoda de la pieza de trabajo.
- Asegúrese de que el disco de corte se mueva libremente al poner en marcha el motor.
- Aplique el disco de corte con cuidado, con una velocidad de rotación alta (aceleración máxima). Mantenga la velocidad al máximo hasta que termine de cortar.
- Deje que el producto haga el trabajo. No haga fuerza con el disco corte.
- Haga avanzar el producto hacia abajo en línea con el disco. La presión lateral puede dañar el disco y es muy peligrosa.



- Mueva el disco lentamente hacia delante y atrás para conseguir una superficie de contacto pequeña entre el disco y el material que se va a cortar. Esto reduce la temperatura del disco y es una manera eficaz de cortar.



Carburante

Este producto tiene un motor de dos tiempos.



PRECAUCIÓN: Un tipo de combustible incorrecto puede producir daños en el motor. Utilice una mezcla de gasolina y aceite para motores de dos tiempos.

Aceite para motores de dos tiempos

- Para obtener los mejores resultados y un rendimiento óptimo, utilice aceite para motores de dos tiempos HUSQVARNA.
- Si no se dispone de aceite para motores de dos tiempos HUSQVARNA, puede utilizarse un aceite para motores de dos tiempos de buena calidad para motores refrigerados por aire. Póngase en contacto con su taller de servicio para seleccionar el aceite correcto.



PRECAUCIÓN: No utilice nunca aceite para motores de dos tiempos motores fueraborda refrigerados por agua. No utilice aceite para motores de cuatro tiempos.

Combustible premezclado

- Utilice gasolina de alquilato premezclada HUSQVARNA para mejorar el rendimiento y prolongar la vida útil del motor. Este combustible contiene menos productos químicos peligrosos que la gasolina tradicional, lo que reduce los gases de escape tóxicos. Con este combustible, se reduce la cantidad de residuos de la combustión, lo que ayuda a mejorar el nivel de limpieza de los componentes del motor.

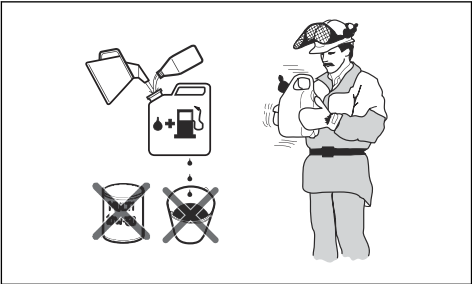
Mezcla de gasolina y aceite para motores de dos tiempos

Gasolina, litros	Aceite para motores de dos tiempos, litros
	2 % (50:1)
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40
Galón estadounidense	Onza líquida estadounidense
1	2 ½

2 1/2	6 ½
5	12 ¾



PRECAUCIÓN: Los errores, por pequeños que sean, pueden influir en la proporción de la mezcla considerablemente si mezcla pequeñas cantidades de combustible. Mida cuidadosamente la cantidad de aceite para asegurarse de obtener la mezcla adecuada.



1. Agregue la mitad de la cantidad de gasolina a un recipiente limpio homologado para combustible.
2. Añada la cantidad total de aceite.
3. Agite la mezcla de combustible.
4. Añada el resto de gasolina al recipiente.
5. Agite bien la mezcla de combustible.



PRECAUCIÓN: No mezcle combustible para más de 1 mes como máximo.

Repostaje de combustible



PRECAUCIÓN: No utilice gasolina con un octanaje inferior a 90 octanos RON (87 AKI). Esto provoca daños en el producto.



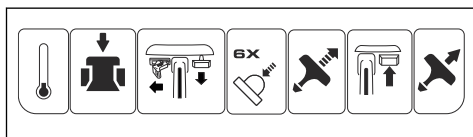
PRECAUCIÓN: No utilice gasolina con una concentración de etanol de más del 10 % (E10). Esto provoca daños en el producto.

Nota: En algunas condiciones, es necesario realizar un ajuste del carburador al cambiar el tipo de combustible.

- Utilice gasolina con un mayor octanaje si utiliza con frecuencia el producto a un régimen del motor alto de manera continua.

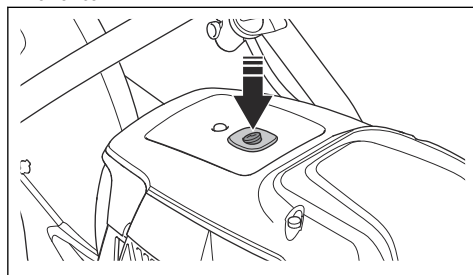
1. Abra el tapón del depósito de combustible lentamente para liberar la presión.
2. Llene lentamente con una lata de combustible. Si derrama combustible, límpielo con un paño y deje que el combustible restante se seque.
3. Limpie la zona de alrededor del tapón del depósito de combustible.
4. Apriete el tapón del depósito de combustible completamente. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
5. Antes de arrancarlo, lleve el producto a 3 m (10 pies) de distancia como mínimo del punto en el que llenó el depósito.

Arranque del producto con el motor frío

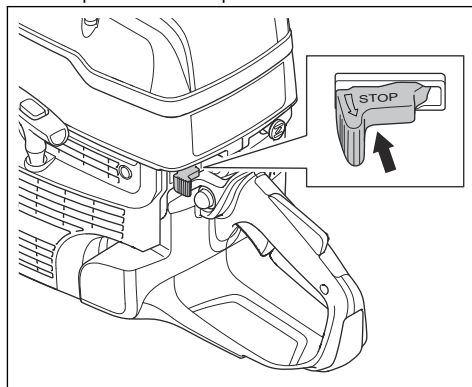


ADVERTENCIA: Asegúrese de que el disco de corte pueda girar libremente. Comienza a girar cuando arranca el motor.

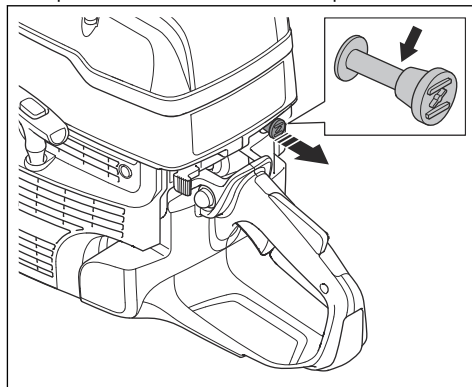
1. Presione la válvula de descompresión para reducir la presión del cilindro. La válvula de descompresión vuelve a la posición inicial cuando el producto arranca.



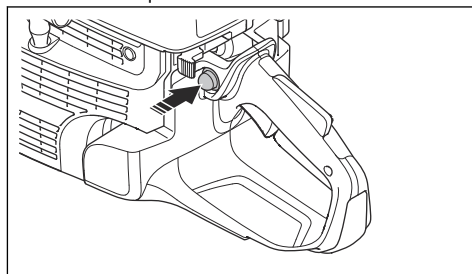
2. Asegúrese de que el botón de parada se encuentra en la posición de la izquierda.



3. Tire completamente del estrangulador hasta llegar a la posición de aceleración de arranque.



4. Presione la perilla de la bomba de combustible 6 veces hasta que se llene de combustible.



5. Agarre el mango delantero con la mano izquierda.
6. Pise la parte inferior del mango trasero con el pie derecho para presionar el producto contra el suelo.



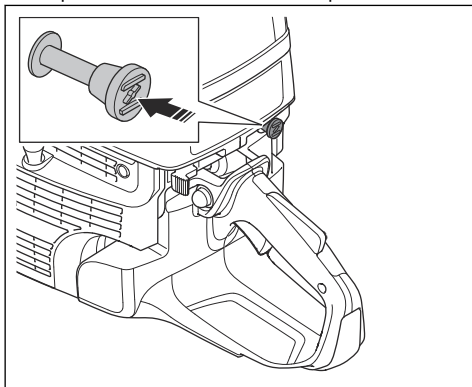
ADVERTENCIA: No se enrolle la cuerda de arranque alrededor de la mano.

7. Tire lentamente de la cuerda de arranque con la mano derecha hasta que note resistencia a medida que se acoplan los ganchos de arranque. A continuación, tire de forma continua y rápida.

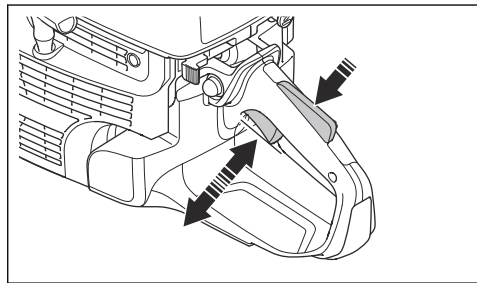


PRECAUCIÓN: No extraiga la cuerda de arranque al máximo y no suelte la empuñadura de arranque de cuerda cuando esté extraída. Esto puede provocar daños en el producto.

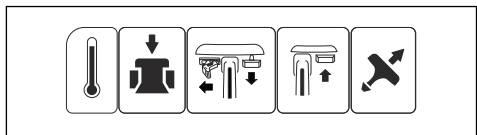
8. Cuando el motor se encienda, oprima inmediatamente el estrangulador. Si se tira del estrangulador, el motor se detendrá tras algunos segundos. Si el motor se detiene, tire de nuevo de la empuñadura de la cuerda de arranque.



9. Empuje el acelerador para desacoplar la aceleración de arranque y ajuste el producto al régimen de ralentí.

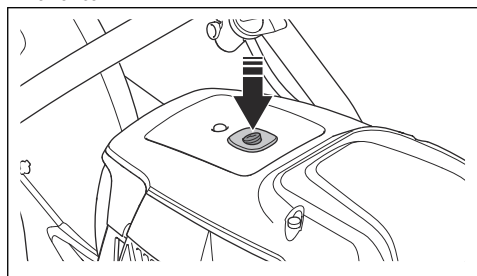


Arranque del producto con el motor caliente

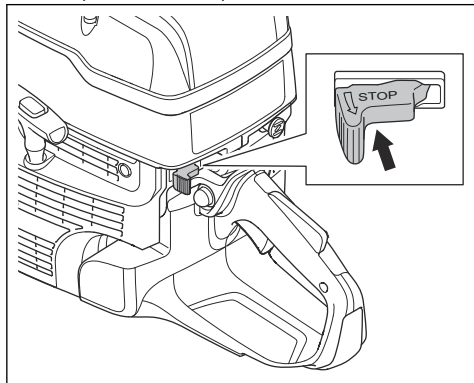


ADVERTENCIA: Asegúrese de que el disco de corte pueda girar libremente. Comienza a girar cuando arranca el motor.

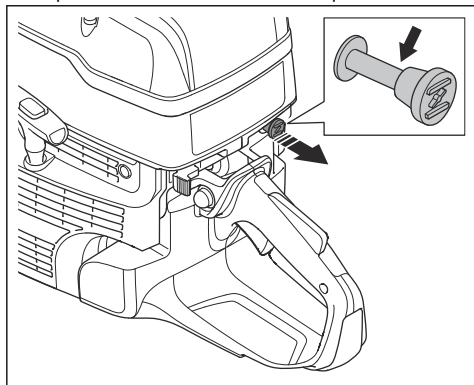
1. Presione la válvula de descompresión para reducir la presión del cilindro. La válvula de descompresión vuelve a la posición inicial cuando el producto arranca.



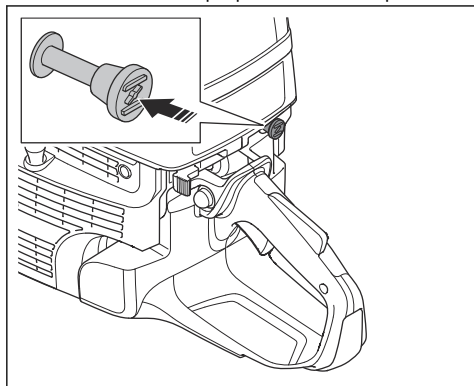
2. Asegúrese de que el botón de parada se encuentra en la posición de la izquierda.



3. Tire completamente del estrangulador hasta llegar a la posición de aceleración de arranque.



4. Empuje el estrangulador para desactivarlo. El acelerador de arranque permanece en su posición.

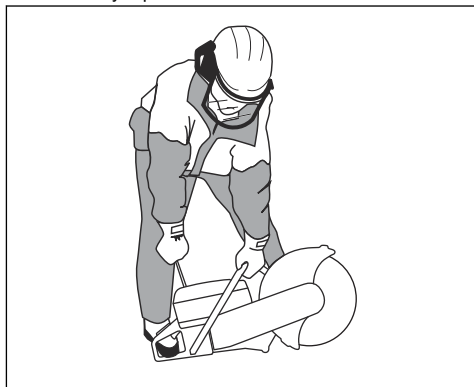


5. Agarre el mango delantero con la mano izquierda.
6. Pise la parte inferior del mango trasero con el pie derecho para presionar el producto contra el suelo.



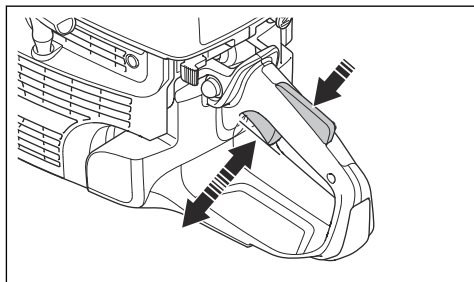
ADVERTENCIA: No se enrolle la cuerda de arranque alrededor de la mano.

7. Tire lentamente de la cuerda de arranque hasta que note resistencia a medida que se acoplan los ganchos de arranque. A continuación, tire de forma continua y rápida.



PRECAUCIÓN: No extraiga la cuerda de arranque al máximo y no suelte la empuñadura de arranque de cuerda cuando esté extraída. Esto puede provocar daños en el producto.

8. Empuje el acelerador para desacoplar la aceleración de arranque y ajuste el producto al régimen de ralentí.

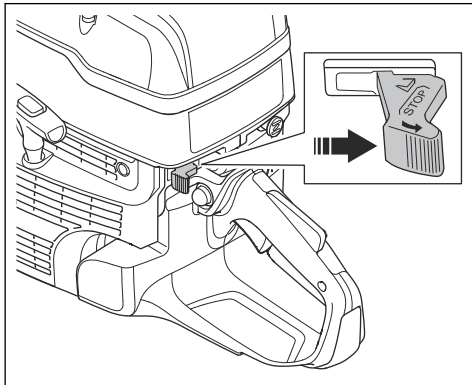


Parada del producto



ADVERTENCIA: El disco de corte sigue girando unos instantes cuando el motor se para. Asegúrese de que el disco de corte puede girar libremente hasta que se detenga por completo. Si es necesario detener el disco de corte rápidamente, ponga levemente en contacto el disco de corte con una superficie dura. Riesgo de lesiones graves.

- Mueva el botón de parada hacia la derecha para detener el motor.



Corte de vías férreas

General

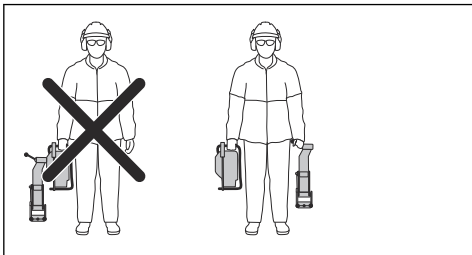
Con las cortadoras de vías férreas se utiliza un dispositivo de fijación para vías a fin de cortar raíles. Corte siempre las vías férreas con una hoja abrasiva y sin agua. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información sobre los distintos dispositivos de fijación para vías.



ADVERTENCIA: Use siempre guantes protectores cuando monte o desmonte el producto.



PRECAUCIÓN: No instale el dispositivo de fijación para vías en el producto durante el transporte o si va a mover el producto. El riesgo de daños es mayor cuando el dispositivo de fijación para vías está montado en el producto. Los daños (por ejemplo, piezas dobladas) pueden afectar a la precisión del corte.

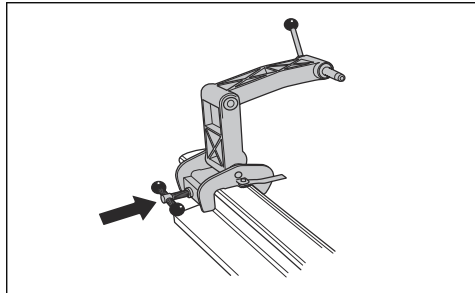


Instalación del dispositivo de fijación para vías RA 10

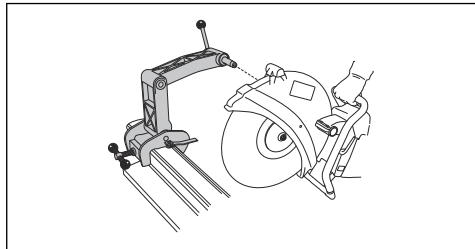


PRECAUCIÓN: Instale el dispositivo de fijación en el raíl antes de encajar el producto en el dispositivo. Si lo instala primero en el producto, es posible que el dispositivo de fijación para vías no se instale en el ángulo correcto.

1. Monte el dispositivo de fijación en el raíl. Apriete la palanca por completo.



2. Instale el producto sobre el dispositivo de fijación para vías; con el lado derecho del producto contra el dispositivo de fijación para vías.



Nota: El producto también se puede instalar por el lado izquierdo en el dispositivo de fijación para vías, pero recomendamos usar el lado derecho siempre que sea posible.

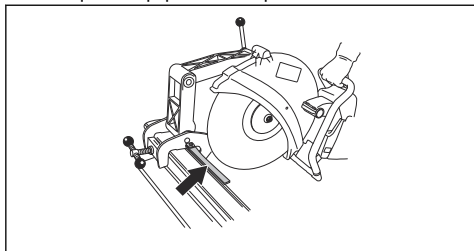
Preparación de la guía de corte

Nota: La primera vez que utilice el sistema para vías, debe cortar la guía de corte.

La guía de corte ayuda al operador a colocar el disco de corte en la posición correcta para el corte.

1. Doble hacia fuera la guía de corte.

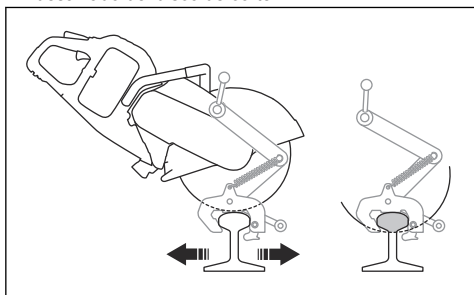
- Coloque el equipo de corte paralelo a la vía.



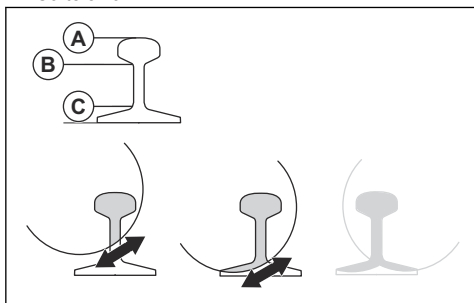
- Corte la guía con cuidado.

Uso del dispositivo de fijación para vías RA 10

- Despliegue la guía de corte.
- Alinee el corte y pliegue la guía de corte.
- Mueva el producto hacia atrás y hacia delante para disminuir la superficie de contacto entre el disco de corte y el raíl. Cuanto mayor sea la superficie de contacto, mayor será el riesgo de cristalización o desafilado del disco de corte.

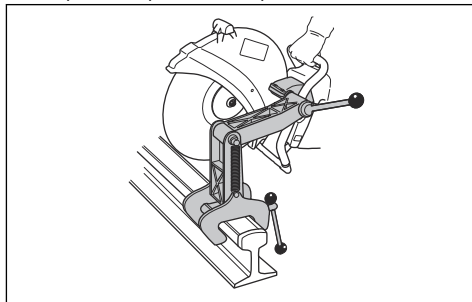


- Corte el raíl.

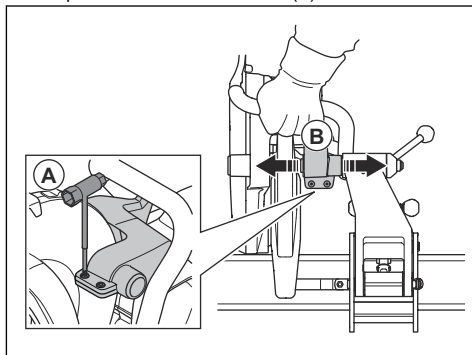


- Corte la sección superior (A).
 - Corte la sección central (B).
 - Corte la sección inferior (C).
- Si no se puede completar el corte por un lado, debe girarse el producto.
 - Pare el producto. Consulte *Parada del producto en la página 21*.
 - Retire el producto del dispositivo de fijación para vías.

- Coloque el producto en el dispositivo de fijación para vías por el lado izquierdo.



- Ajuste la posición del disco de corte si es necesario. Afloje los 2 tornillos (A) y ajuste la posición del disco de corte (B).



- Apriete los 2 tornillos (A).
- Siga con el corte.



- Termine el corte.
- Pare el producto.
- Retire el producto del dispositivo de fijación para vías.
- Retire el dispositivo de fijación del raíl.

Recomendaciones para cortar vías férreas

Nota: Con la técnica de corte correcta, el tiempo para cortar un raíl de 50 kg/m es de 1 a 2 minutos; en el caso de un raíl de 60 kg/m, se tarda entre 1,5 y 2,5 minutos. Si necesita más tiempo, revise la técnica de corte y los discos. Una técnica de corte incorrecta causa problemas, como imprecisión en el corte. Un disco de corte incorrecto, desafilado o desgastado también puede provocar imprecisión en el corte.

- Para obtener cortes precisos, utilice solamente discos de corte de alta calidad fabricados especialmente para el corte de vías férreas.
- Para realizar cortes rectos, comience con estos pasos:
 1. Asegúrese de que el dispositivo de fijación para vías esté bien instalado.
 2. Acelere a fondo hasta que el disco alcance su velocidad máxima.
 3. Comience a cortar.
- 4. Mueva el producto hacia delante y hacia atrás sobre el rail.
- 5. Acelere al máximo y siga así hasta terminar el corte.
- Sujete el asa del producto con las manos alineadas con el disco de corte. Esto facilita un corte recto y reduce el desgaste del disco de corte.
- Para obtener los mejores resultados y un corte recto, instale la cortadora con el lado derecho contra el dispositivo de fijación.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, es necesario realizar una formación especial. Le ofrecerán un servicio y reparaciones de calidad profesional. Si su distribuidor no es un taller de

servicio, pídale información sobre el taller de servicio más cercano.

Si necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio HUSQVARNA.

Programa de mantenimiento

El programa de mantenimiento muestra las operaciones de mantenimiento que es necesario realizar en el producto. Los intervalos se calculan a partir de uso diario del producto.

	Diario	Semanal	Mensual	Anual
Limpiar	Limpieza externa		Bujía	
	Toma de aire frío		Depósito de combustible	
Inspección funcional	Inspección general	Sistema amortiguador de vibraciones*	Sistema de combustible	
	Fugas de combustible	Silenciador*	Filtro de aire	
	Sistema de suministro de agua	Correa de transmisión	Embrague	
	Fiador del acelerador*	Carburador		
	Botón de parada*	Carcasa del mecanismo de arranque		
	Protección del disco			
	Disco de corte**			
Cambiar				Filtro de combustible

* Consulte *Dispositivos de seguridad en el producto en la página 7.*

** Consulte *Discos de corte válidos en la página 10.*

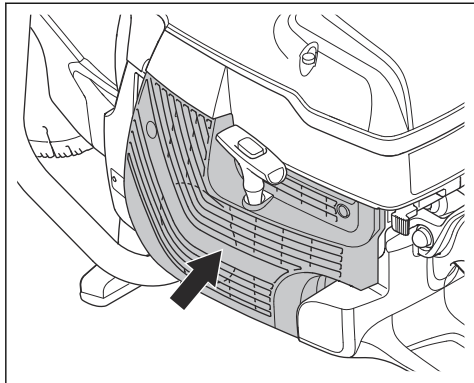
Para limpiar de forma externa

- Enjuague el exterior del producto con agua limpia tras cada día de funcionamiento. Si es necesario, utilice un cepillo.

Para limpiar la toma de aire frío

Nota: Una toma de aire sucia o bloqueada calentará demasiado el producto. Esto puede provocar daños en el pistón y en el cilindro.

- Limpie la toma de aire frío si es necesario.



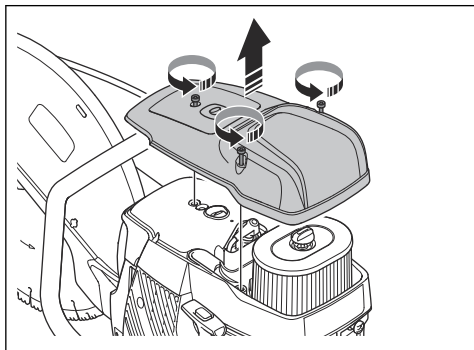
- Elimine las obstrucciones, la suciedad y el polvo con un cepillo.

Para examinar la bujía

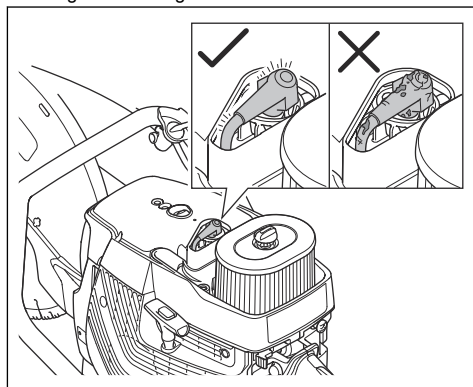
Nota: Utilice siempre el tipo de bujía recomendado. Una bujía incorrecta puede dañar el pistón y el cilindro. Para conocer las bujías recomendadas, consulte *Datos técnicos en la página 36*.

Si el producto funciona con baja potencia, cuesta encenderlo o funciona deficientemente a ralentí, revise la bujía.

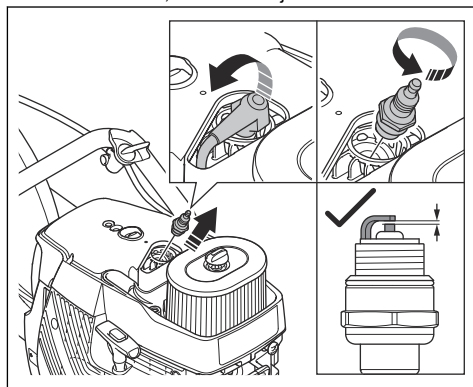
1. Afloje los 3 tornillos de la cubierta del filtro de aire y retire dicha cubierta.



2. Verifique que la pipa de la bujía y el cable de encendido estén en perfecto estado para evitar el riesgo de descarga eléctrica.



3. Limpie la bujía si está sucia.
4. Compruebe que la distancia entre los electrodos sea de 0,5 mm.
5. Si es necesario, cambie la bujía.



Para realizar una inspección general

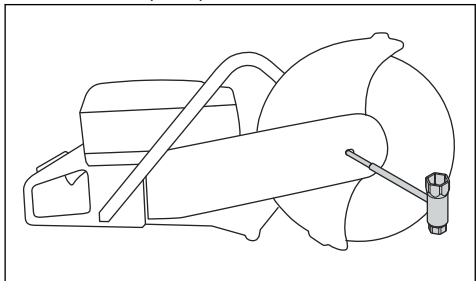
- Asegúrese de que todas las tuercas y los tornillos del producto estén apretados correctamente.

Sustitución de la correa de transmisión

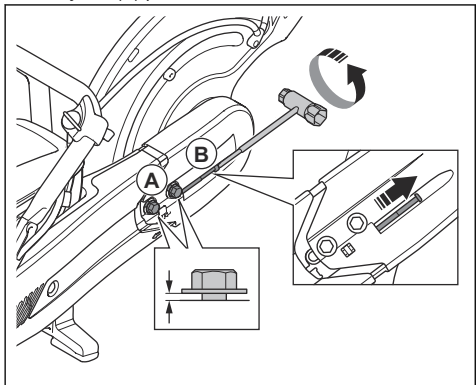


ADVERTENCIA: No arranque el producto sin todas las protecciones y cubiertas instaladas.

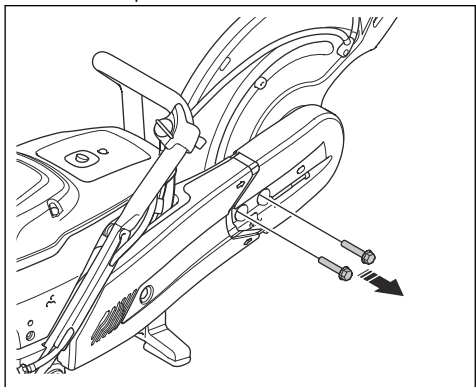
1. Gire el perno del disco de corte hacia la izquierda con una llave para quitar el disco.



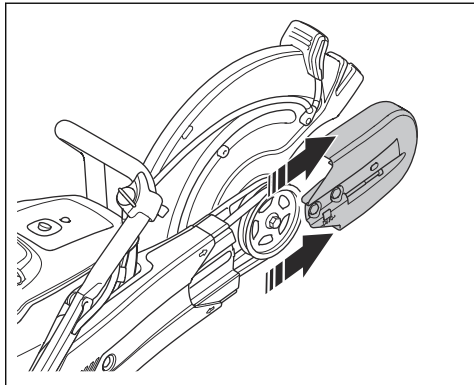
2. Afloje los 2 pernos (A) y, a continuación, el tornillo de ajuste (B) para liberar la tensión de la correa.



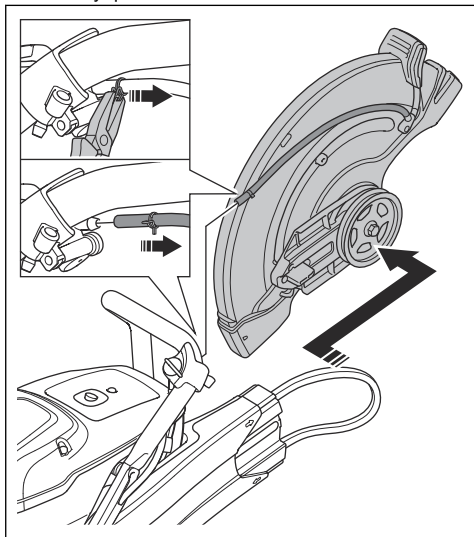
3. Retire los 2 pernos.



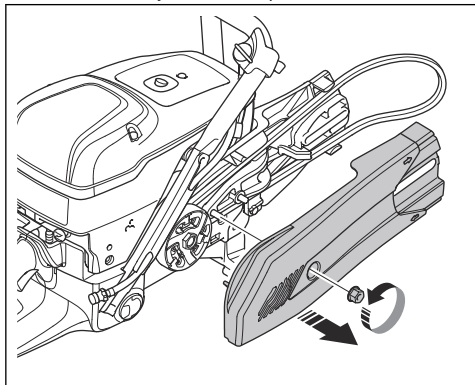
4. Retire la protección delantera de la correa.



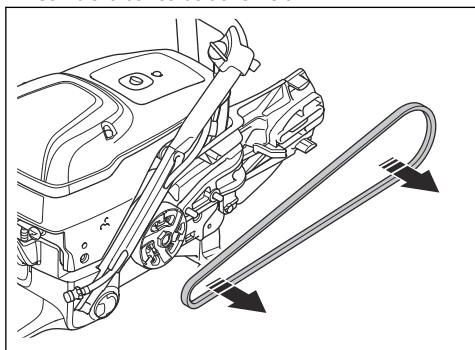
5. Retire la correa de transmisión de la polea de la correa y quite el cabezal de corte.



6. Retire la tuerca que hay en la protección de la correa trasera y retire dicha protección.



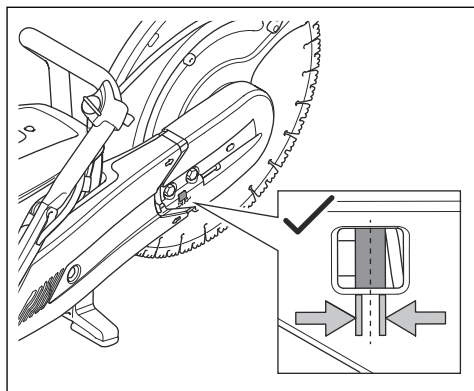
7. Cambie la correa de transmisión.



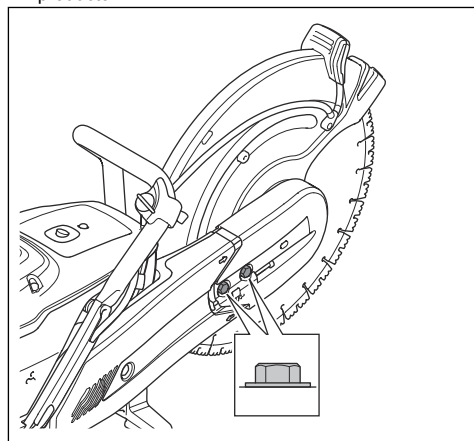
8. Para el montaje, efectúe el mismo procedimiento en orden inverso. Para instalar el disco de corte, consulte *Instalación del disco de corte en la página 12*.

Ajuste de la tensión de la correa de transmisión

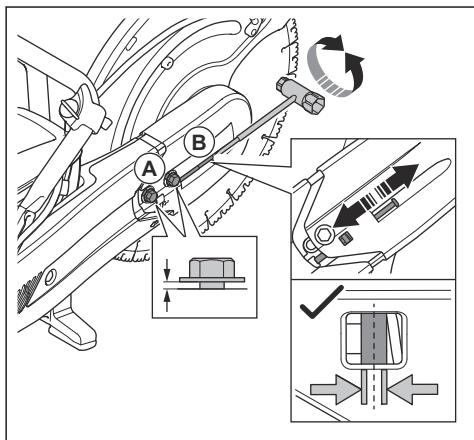
La tensión de la correa de transmisión es correcta si la tuerca de ajuste se encuentra frente a la marca de la cubierta de la correa de transmisión.



1. Afloje los 2 pernos que sujetan el cabezal de corte al producto.



2. Gire los tornillos de ajuste (A) hasta que la tuerca de ajuste (B) esté frente a la marca de la cubierta de la correa de transmisión.



3. Utilice una llave combinada para apretar los 2 pernos que sujetan el cabezal de corte al producto.

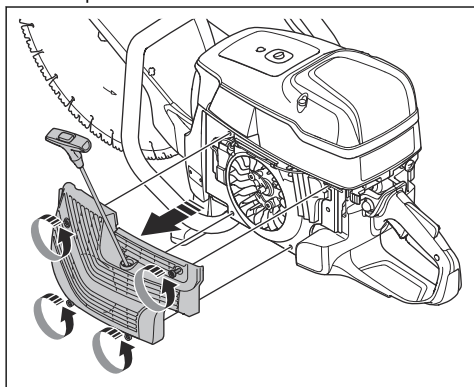
Cuerpo del mecanismo de arranque



ADVERTENCIA: Debe tener siempre cuidado y usar protección ocular al sustituir el muelle de retorno o la cuerda de arranque. El muelle de retorno estará tensado si está enrollado en el cuerpo del mecanismo de arranque. El muelle de retorno puede salir despedido y causar lesiones.

Para retirar el cuerpo del mecanismo de arranque

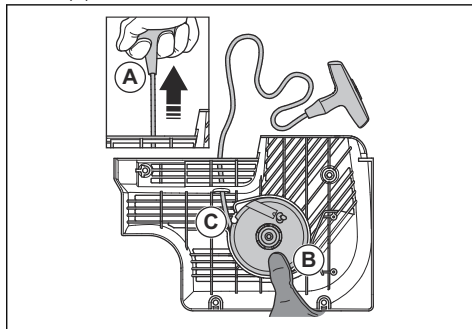
1. Afloje los 4 tornillos del cuerpo del mecanismo de arranque.



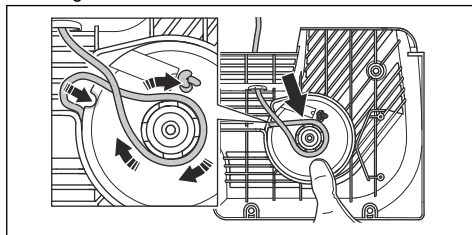
2. Retire el cuerpo del mecanismo de arranque.

Sustitución de una cuerda de arranque dañada

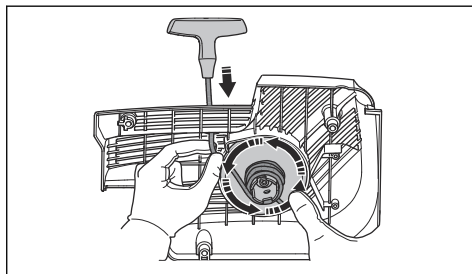
1. Saque la cuerda de arranque aproximadamente 30 cm (A).



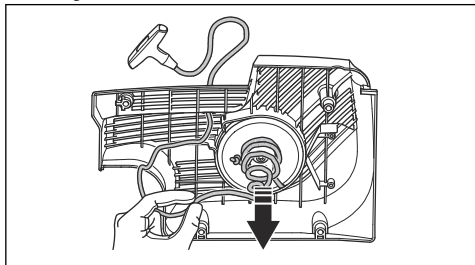
2. Sujete la polea de la cuerda de arranque (B) con el pulgar.
3. Coloque la cuerda de arranque en la muesca (C) de la polea.
4. Coloque la cuerda de arranque alrededor del manguito metálico.



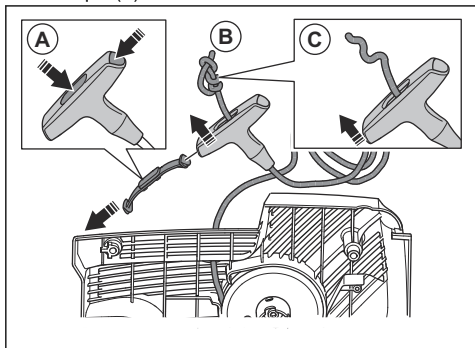
5. Deje que la polea de arranque gire lentamente para que la cuerda de arranque se enrolle en el manguito metálico.



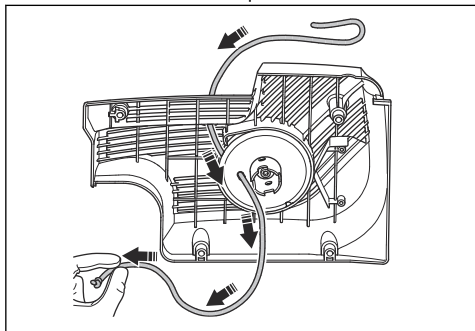
6. Tire de la cuerda de arranque para soltarla del manguito metálico.



7. Retire la cubierta de la empuñadura de la cuerda de arranque (A).

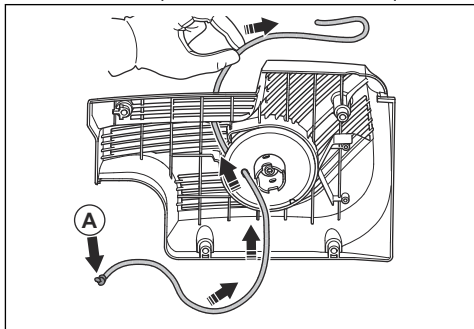


8. Tire de la cuerda de arranque y pásela por la empuñadura (B).
9. Suelte el nudo (C).
10. Retire la cuerda de arranque.

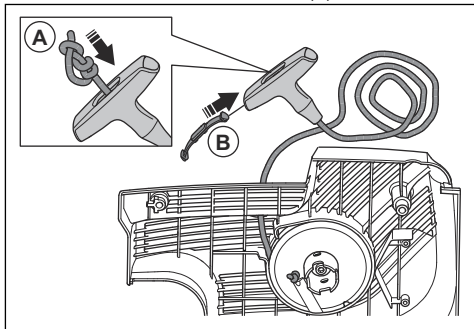


11. Asegúrese de que el muelle de retorno esté limpio y no esté dañado.

12. Coloque una cuerda de arranque (A) nueva en el orificio del cuerpo del mecanismo de arranque.



13. Pase la cuerda de arranque a través de la empuñadura de la cuerda de arranque y haga un nudo en el extremo de la cuerda (A).

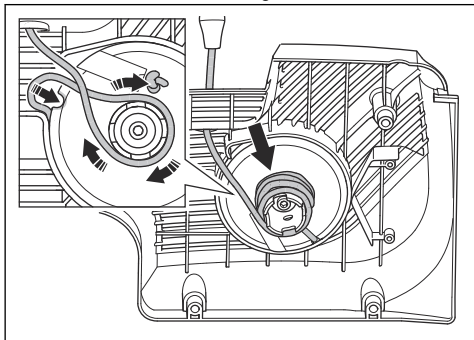


14. Monte la cubierta en la empuñadura de la cuerda de arranque (B).
15. Ajuste la tensión del muelle de retorno. Consulte la sección *Para ajustar la tensión del muelle de retorno en la página 29*.

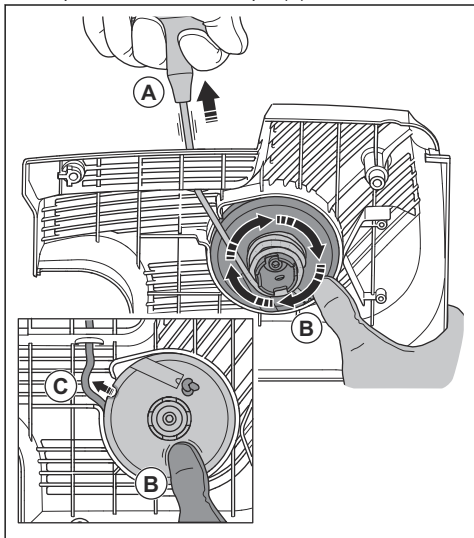
Para ajustar la tensión del muelle de retorno

1. Saque la cuerda de arranque.

2. Coloque la cuerda de arranque en la muesca y enróllela alrededor del manguito metálico.

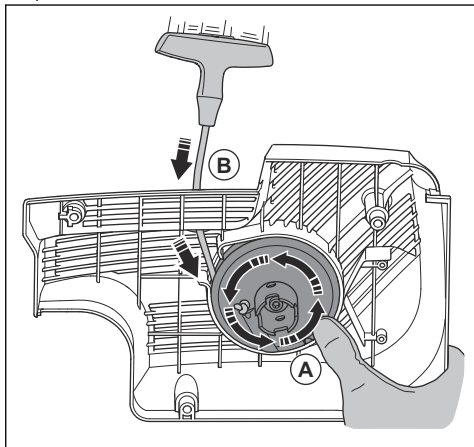


3. Saque la cuerda de arranque (A).



4. Coloque el pulgar sobre la púa de arranque (B) para mantener fuera la cuerda de arranque.
5. Suelte la cuerda de arranque de la muesca (C).

6. Quite el pulgar para soltar la púa de arranque (A) y deje que la cuerda de arranque (B) se enrolle en la púa.



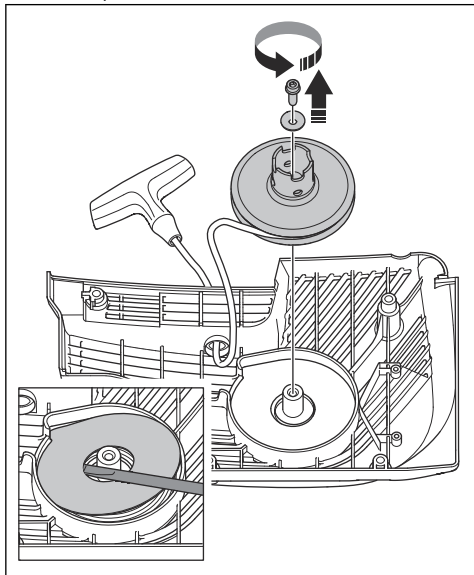
7. Saque la cuerda de arranque por completo para comprobar que el muelle de retorno no se encuentra en la posición final. Asegúrese de que la púa puede girarse medio giro o más antes de que el muelle de retorno detenga los movimientos.

Para retirar el conjunto del muelle



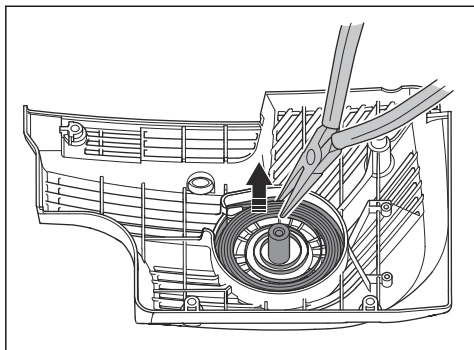
ADVERTENCIA: Use siempre protección ocular cuando desmonte el conjunto del muelle. Hay riesgo de lesiones oculares, especialmente si se rompe un muelle.

1. Retire el perno del centro de la polea de arranque y retire la polea. Retire con cuidado la cubierta.



El muelle de retorno tiene tensión en el cuerpo del mecanismo de arranque.

2. Retire con cuidado el muelle. Utilice unos alicates.



Para limpiar el conjunto del muelle



PRECAUCIÓN: No retire el muelle del conjunto.

1. Aplique aire comprimido en el muelle hasta que esté limpio.
2. Aplique aceite ligero en el muelle.

Para montar el conjunto del muelle

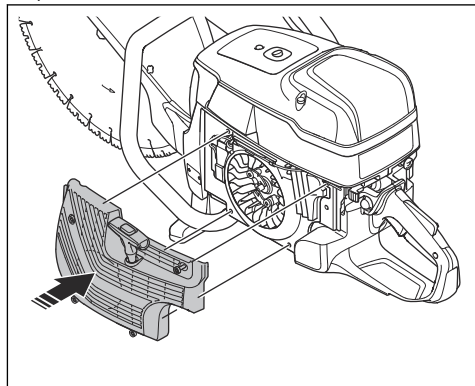
- Para el montaje, efectúe el procedimiento *Para retirar el conjunto del muelle en la página 30* en orden inverso.

Para instalar el cuerpo del mecanismo de arranque

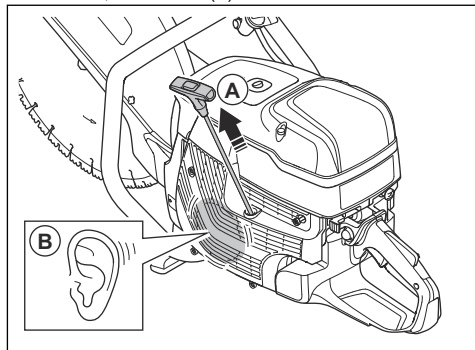


PRECAUCIÓN: Los ganchos de arranque deben estar en la posición correcta contra el manguito de la polea.

1. Coloque el mecanismo de arranque junto al producto.

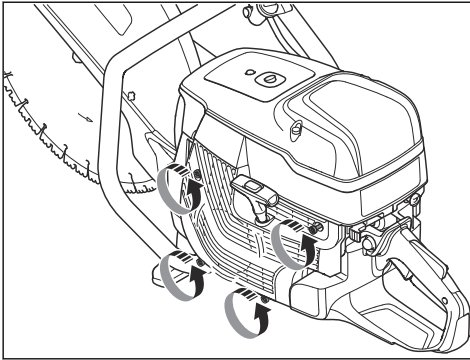


2. Inserte los ganchos del mecanismo de arranque en la posición correcta del manguito de la polea de arranque. Saque la cuerda de arranque aproximadamente 0,5 m (A). Si la posición es correcta, oírás un clic (B).



3. Suelte la cuerda de arranque lentamente.

4. Apriete los 4 tornillos del mecanismo de arranque.



Para examinar el carburador

Nota: El carburador tiene agujas rígidas para garantizar que el producto recibe siempre la mezcla correcta de combustible y aire.

1. Examine el filtro de aire. Consulte *Para examinar el filtro de aire en la página 32*.
2. Si es necesario, sustituya el filtro de aire.
3. Si el motor sigue perdiendo potencia o régimen, póngase en contacto con su distribuidor HUSQVARNA.

Para examinar el sistema de combustible

1. Asegúrese de que el tapón del depósito de combustible y la junta no estén dañados.
2. Examine la manguera de combustible. Sustituya la manguera de combustible si está dañada.

Para ajustar el régimen de ralentí

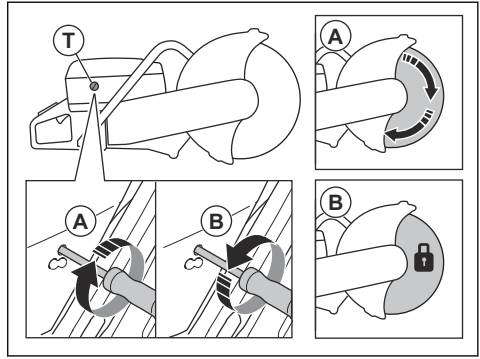


ADVERTENCIA: Si el disco de corte gira a ralentí, póngase en contacto con su distribuidor. No utilice el producto hasta que el régimen de ralentí esté correctamente ajustado o reparado.

Nota: Para obtener información sobre el régimen recomendado de ralentí, consulte *Datos técnicos en la página 36*.

1. Arranque el motor.
2. Examine el régimen de ralentí. Si el carburador está correctamente ajustado, el disco de corte se detiene cuando el motor está en ralentí.

3. Utilice el tornillo T para ajustar el régimen de ralentí.



- a) Gire el tornillo hacia la derecha hasta que comience a girar el disco (A).
- b) Gire el tornillo hacia la izquierda hasta que el disco deje de girar (B).

Filtro de combustible

El filtro de combustible se instala en el depósito de combustible. El filtro de combustible evita la contaminación del depósito de combustible cuando el depósito de combustible se llena. El filtro de combustible debe sustituirse anualmente o con mayor frecuencia si está obstruido.



PRECAUCIÓN: No limpie el filtro de combustible.

Para examinar el filtro de aire

Nota: Examine el filtro de aire solo si se reduce la potencia del motor.



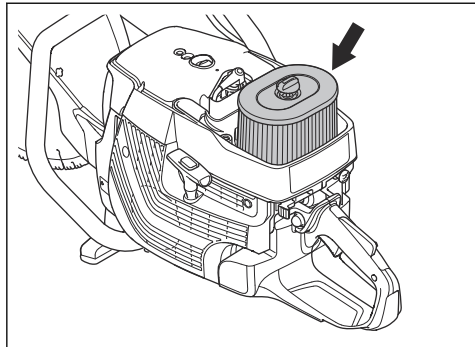
PRECAUCIÓN: Tenga cuidado al desmontar el filtro de aire. Las partículas que accedan a la entrada del carburador pueden causar daños.



ADVERTENCIA: Use una protección respiratoria homologada al limpiar o sustituir el filtro de aire. Deseche correctamente los filtros de aire usados. El polvo del filtro de aire es peligroso para la salud.

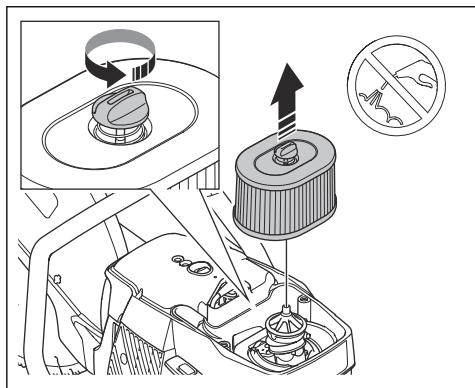
1. Afloje los 3 tornillos de la cubierta del filtro de aire.
2. Saque la cubierta del filtro de aire.

3. Examine el filtro de aire y sustitúyalo si es necesario.



PRECAUCIÓN: No limpie el filtro de aire ni le aplique aire comprimido. Esto dañaría el filtro de aire.

4. Cambie el filtro de aire si es necesario.
- a) Afloje el tornillo de la caja del filtro de aire y retírela.

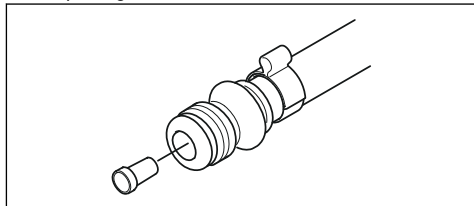


- b) Instale el nuevo filtro de aire.

5. Fije la cubierta del filtro de aire y apriete los 3 tornillos.

Comprobación del sistema de suministro de agua

1. Revise las boquillas de la protección del disco y asegúrese de que no están obstruidas.
2. Limpie según sea necesario.
3. Inspeccione el filtro de la conexión de agua. Asegúrese de que no esté obstruido.
4. Limpie según sea necesario.



5. Examine las mangueras y asegúrese de que no estén dañadas.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Posibles soluciones
El producto no se pone en marcha.	El procedimiento de arranque no se ha realizado correctamente.	Consulte <i>Arranque del producto con el motor frío en la página 19</i> y <i>Arranque del producto con el motor caliente en la página 20</i> .
	El interruptor de parada está en la posición derecha (STOP).	Asegúrese de que el interruptor de parada (STOP) se encuentre en la posición de la izquierda.
	No hay combustible en el depósito de combustible.	Llénelo con combustible.
	La bujía está defectuosa.	Cambie la bujía.
	El embrague está defectuoso.	Póngase en contacto con su taller de servicio.
El disco de corte gira a ralentí.	El régimen de ralentí es demasiado alto.	Ajuste el régimen de ralentí.
	El embrague está defectuoso.	Póngase en contacto con su taller de servicio.
El disco de corte no gira cuando el operario acelera.	La correa está demasiado suelta o defectuosa.	Apriete la correa o sustitúyala por una nueva.
	El embrague está defectuoso.	Póngase en contacto con su taller de servicio.
	El disco de corte no se ha instalado correctamente.	Asegúrese de que el disco de corte está correctamente instalado.
El producto no tiene potencia cuando el operario acelera.	El filtro de aire está obstruido.	Examine el filtro de aire. Si es necesario, sustitúyalo.
	El filtro de combustible está obstruido.	Sustituya el filtro de combustible.
	El flujo del depósito de combustible está bloqueado.	Póngase en contacto con su taller de servicio.
Los niveles de vibración son demasiado altos.	El disco de corte no se ha instalado correctamente.	Asegúrese de que el disco de corte esté correctamente instalado y de que no esté dañado. Consulte <i>Instalación del disco de corte en la página 12</i> .
	El disco de corte está defectuoso.	Sustituya el disco de corte y asegúrese de que no esté dañado.
	Un amortiguador de vibraciones está defectuoso.	Póngase en contacto con su taller de servicio.

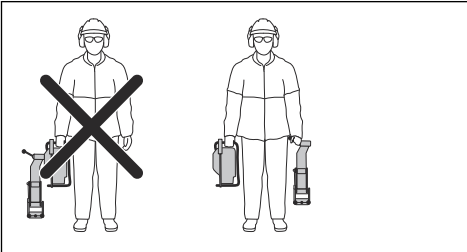
Problema	Causa	Posibles soluciones
La temperatura del producto es demasiado alta.	La toma de aire o las bridas del cilindro están bloqueadas.	Limpie la toma de aire y las bridas del cilindro.
	La correa de transmisión no está suficientemente tensa.	Compruebe la correa. Ajuste la tensión.
	El embrague está defectuoso.	Corte siempre a pleno gas.
		Examine el embrague. Póngase en contacto con su taller de servicio.
El motor pierde potencia o velocidad.	El filtro de aire está obstruido.	Examine el filtro de aire. Consulte <i>Para examinar el filtro de aire en la página 32.</i>
Se forma mucho polvo durante el funcionamiento. El polvo puede verse en el aire.	El suministro de agua o la presión del agua no son suficientes.	Revise el suministro de agua del producto.
		Consulte <i>Comprobación del sistema de suministro de agua en la página 33.</i>

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte y almacenamiento



PRECAUCIÓN: No instale el dispositivo de fijación para vías en el producto durante el transporte. El dispositivo de fijación para vías es una herramienta de precisión. Si la herramienta está dañada, el corte no será tan preciso.



- Guarde el dispositivo de fijación para vías en la caja suministrada, separado del producto.
- Sujete bien el producto durante el transporte para evitar daños y accidentes.
- Retire el disco de corte antes de transportar o almacenar el producto.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Conserve los discos de corte en un lugar seco al resguardo de las heladas.
- Antes de montarlos, inspeccione en busca de daños los discos nuevos y usados que hayan permanecido guardados o se hayan transportado.

- Limpie y realice el mantenimiento del producto antes de almacenarlo. Consulte la sección *Mantenimiento en la página 24.*
- Retire el combustible del depósito de combustible antes de un almacenamiento prolongado.

Eliminación del producto



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Recíclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos.

Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor HUSQVARNA para obtener más información.

La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Datos técnicos

Datos técnicos

	K 1270 II Rail 14"	K 1270 II Rail 16"	K 1270 II Rail 14" Kill Switch
Cilindrada, cm ³ /pulg. ³	119/7,3	119/7,3	119/7,3
Diámetro del cilindro, mm/pulg.	60/2,4	60/2,4	60/2,4
Longitud de recorrido, mm/pulg.	42/1,7	42/1,7	42/1,7
Régimen a ralentí, rpm	2700	2700	2700
Acelerador al máximo, sin carga, rpm	9300 (+/- 150)	9300 (+/- 150)	9300 (+/- 150)
Potencia, kW/CV a rpm	5,8/7,9 a 8400	5,8/7,9 a 8400	5,8/7,9 a 8400
Bujía	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A
Distancia entre los electrodos, mm/pulg.	0,5/0,02	0,5/0,02	0,5/0,02
Capacidad del depósito de combustible, litros/onza líq. EE. UU.	1,2/40	1,2/40	1,2/40
Peso			
Cortadora sin combustible ni disco de corte, kg/lb	14,9/32,8	15,7/34,6	15,0/33,0
Dispositivo de fijación para vías, kg/lb			
RA 10	5,0/11,0	5,0/11,0	5,0/11,0
RA 10 S	5,3/11,7	5,3/11,7	5,3/11,7
RA 11	5,8/12,8	5,8/12,8	5,8/12,8
Husillo, eje de salida			
Velocidad máxima del husillo, rpm	4700	4300	4700
Velocidad periférica máxima, m/s o pies/min	90 o 18 000	90 o 18 000	90 o 18 000
Emisiones sonoras ¹			
Nivel de potencia acústica medido, dB(A)	116	116	116
Nivel de potencia acústica garantizado L _{WA} dB (A)	117	117	117
Niveles sonoros ²			
Nivel de presión sonora equivalente en el oído del operario, dB(A)	104	104	104

¹ Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica (L_{WA}) según la directiva . La diferencia entre la potencia acústica garantizada y medida es que la potencia acústica garantizada incluye la dispersión en el resultado de la medición y las variaciones entre diferentes unidades del mismo producto según la directiva .

² El nivel de presión sonora equivalente, según la norma EN ISO 19432-1, se calcula como la suma de energía, ponderada en el tiempo, de los niveles de presión sonora en diferentes condiciones de trabajo. Los datos de nivel de presión sonora equivalente del producto que se han recogido tienen una dispersión estadística típica (desviación estándar) de 1 dB(A).

	K 1270 II Rail 14"	K 1270 II Rail 16"	K 1270 II Rail 14" Kill Switch
Niveles de vibración equivalentes, a_{hveq}^3			
Asa delantera/trasera	3,4/3,5	4,4/3,9	3,4/3,5

Dimensiones recomendadas del disco de corte

Diámetro del disco de corte, pulg./mm	Profundidad de corte máxima, mm/pulg.	Velocidad nominal del disco, rpm	Velocidad nominal del disco, m/s o pies/min	Diámetro del orificio central del disco, mm/pulg.	Grosor máximo del disco, mm/pulg.
14/350	118/4,6	5500	100 o 19600	25,4/1 o 20/0,79	5/0,2
16/400	145/5,7	4800	100 o 19600	25,4/1 o 20/0,79	5/0,2

Declaración sobre ruido y vibraciones

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio conforme a las normas o directivas indicadas y pueden usarse para compararlos con los valores declarados de otros productos que se hayan probado conforme a las mismas normas o directivas. Estos valores declarados pueden usarse para una evaluación

preliminar del riesgo. No obstante, los valores medidos en un lugar de trabajo determinado pueden ser más altos. Los valores reales de exposición y el daño que pueda sufrir una persona en particular variarán en cada caso y dependerán de la manera en la que el usuario trabaje, el material que se esté usando, el tiempo de exposición, el estado de salud del usuario y el estado del producto.

Accesorios

Sensor de Husqvarna Fleet Services™

Este producto es compatible con el sensor de máquina Husqvarna Fleet. El producto se puede conectar a Husqvarna Fleet Services™, una solución en la nube que proporciona al gerente comercial de flotas una visión general de todos los productos. Para obtener más información sobre Husqvarna Fleet Services™, consulte www.husqvarna.com.

³ El nivel de vibración equivalente, según la norma EN ISO 19432-1, se calcula como la suma de energía, ponderada en el tiempo, de los niveles de vibración en diferentes condiciones de trabajo. Los datos referidos al nivel de vibración equivalente muestran una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1m/s². Las mediciones del modelo K 1270 II Rail 14" Kill Switch se llevaron a cabo con el accesorio RA 10 instalado en la vía.

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Cortadora portátil
Marca	HUSQVARNA
Tipo/Modelo	K 1270 II Rail
Identificación	Números de serie a partir del año 2021

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/EC	"relativa a las máquinas"
2000/14/EC	"relativa al ruido en exteriores"
2014/30/EU	"relativa a la compatibilidad electromagnética"
2011/65/EU	"relativa a la restricción de utilización de sustancias peligrosas"

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

EN ISO 12100:2010 , EN ISO 19432-1:2020, EN 55012:2008+A1:2009, EN ISO 14982:2009, EN IEC 63000:2018.

2000/14/EC, procedimiento de evaluación de conformidad: Anexo V. Para obtener información respecto a las emisiones sonoras, consulte *Datos técnicos en la página 36*.

Partille, 2021-04-29



Erik Silfverberg

Director de I + D, Concrete Sawing & Drilling Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Responsable de la documentación técnica



Sommario

Introduzione.....	39	Risoluzione dei problemi.....	71
Sicurezza.....	41	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	72
Montaggio.....	47	Dati tecnici.....	73
Funzionamento.....	50	Accessori.....	74
Manutenzione.....	61	Dichiarazione di conformità.....	75

Introduzione

Descrizione del prodotto

Questa mototroncatrice HUSQVARNA K 1270 II Rail è una macchina portatile alimentata da un motore a due tempi a combustione.

Uso previsto

Questo prodotto viene utilizzato per tagliare materiali duri, come l'acciaio. Il prodotto è realizzata appositamente per il taglio di binari ferroviari. Non utilizzare il prodotto per altre attività. Il prodotto deve essere usato solo da operatori professionisti con esperienza.

Il lavoro è in costante evoluzione per aumentare sicurezza ed efficienza durante le attività. Rivolgersi al centro di assistenza per maggiori informazioni.

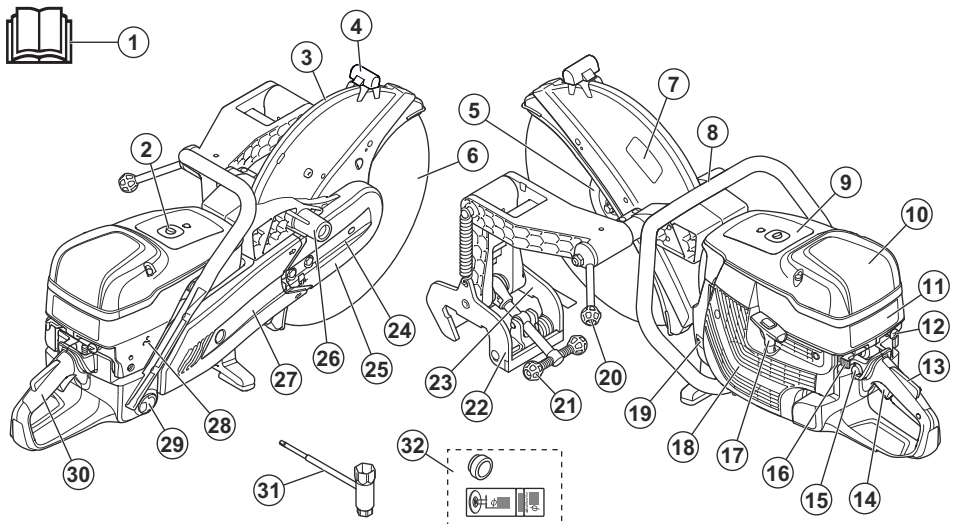
Nota: Le normative locali/nazionali potrebbero limitare l'utilizzo del prodotto.

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Panoramica del prodotto K 1270 II Rail



- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Manuale dell'operatore | 4. Manopola di regolazione del carter copridisco |
| 2. Valvola di decompressione | 5. Flangia, alberino, boccia alberino |
| 3. Carter copridisco | 6. Disco di taglio (non in dotazione) |

7. Decalcomania dell'attrezzatura di taglio
8. Impugnatura anteriore
9. Decalcomania di avvertenza
10. Coperchio del filtro dell'aria
11. Decalcomania delle istruzioni di avviamento
12. Comando della valvola dell'aria
13. Blocco del grilletto acceleratore
14. Grilletto acceleratore
15. Primer del carburante
16. Interruttore di arresto
17. Impugnatura della fune di avviamento
18. Carter avviamento
19. Piastrina modello
20. Maniglia di blocco della troncatrice
21. Maniglia di blocco del binario
22. Accessorio per binari
23. Guida per il taglio
24. Tendicinghia
25. Carter della cinghia anteriore
26. Punto di installazione dell'accessorio per binari
27. Protezione del carter della cinghia
28. Vite a T, regolazione del regime minimo
29. Tappo del serbatoio del carburante
30. Impugnatura posteriore
31. Chiave universale
32. Boccola e decalcomania

Simboli riportati sul prodotto



AVVERTENZA: questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale dell'operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.



Utilizzare elmetto protettivo, cuffie protettive e protezione per gli occhi omologati. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 43*.



Durante il taglio si forma della polvere. La polvere può provocare lesioni se inalata. Utilizzare una protezione respiratoria omologata. Evitare l'inalazione dei fumi di scarico. Accertarsi che ci sia una buona ventilazione dell'ambiente.



AVVERTENZA! I rimbalzi possono essere improvvisi e violenti e causare lesioni, anche molto gravi. Prima di usare il prodotto, leggere le istruzioni

per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto. Fare riferimento a *Contraccolpo alla pagina 50*.



Le scintille provenienti dal disco di taglio possono provocare incendi nel carburante, nel legno, negli abiti, nell'erba secca o in altri materiali infiammabili.



Assicurarsi che il disco di taglio non presenti incrinature o altri danni.



Non utilizzare dischi circolari per legno.



Valvola dell'aria



Primer del carburante



Valvola di decompressione



Impugnatura della fune di avviamento



Utilizzare una miscela di benzina e olio.



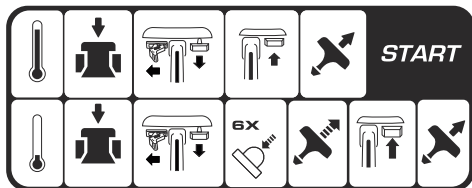
Il prodotto è conforme alle direttive UE vigenti.



Emissioni di rumore nell'ambiente in conformità con le Direttive della Comunità Europea. Le emissioni di rumore del prodotto sono specificate in *Dati tecnici alla pagina 73* e sull'etichetta.

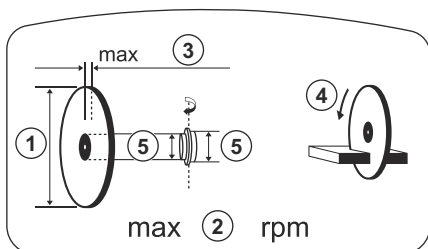
Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Decalcomania delle istruzioni di avviamento



Fare riferimento a *Avviamento del prodotto con il motore freddo alla pagina 56* e *Per avviare il prodotto con motore caldo alla pagina 57* per le istruzioni.

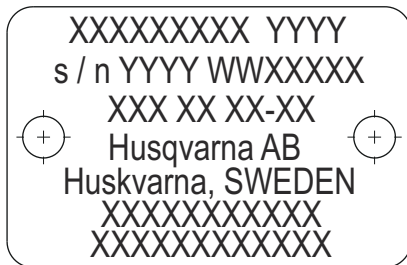
Decalcomania dell'attrezzatura di taglio



1. Decalcomania del disco di taglio
2. Velocità massima dell'albero in uscita

3. Spessore massimo del disco
4. Senso di rotazione
5. Dimensioni della bussola

Piastrina modello



Riga 1: Marca, modello (X, Y)

Riga 2: Numero di serie con data di fabbricazione (Y, W, X): Anno, settimana, n. sequenza

Riga 3: Codice prodotto (X)

Riga 4: Produttore

Riga 5: Indirizzo del produttore

Riga 6-7: Ove applicabile, numero omologazione di tipo UE o numero MEIN cinese

Emissioni Euro V



AVVERTENZA: La manomissione del motore rende nulla l'omologazione UE del prodotto.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le diciture Avvertenza, Attenzione e Note evidenziano parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Segnala un rischio di lesioni anche fatali all'operatore o alle persone presenti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Segnala un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Fornisce ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Una troncatrice usata in modo errato o negligente diventa uno strumento pericoloso, in grado di provocare lesioni gravi, anche letali. È di estrema importanza leggere e comprendere il contenuto di questo manuale operatore. Inoltre, si raccomanda di fornire agli operatori istruzioni pratiche prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto. Le modifiche apportate al prodotto che non sono state approvate dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Non utilizzare mai il prodotto se è possibile che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Non consentire mai a bambini o ad altre persone non appositamente formate di utilizzare il prodotto o di eseguire interventi di manutenzione.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Le informazioni contenute nel presente manuale operatore non sostituiscono l'esperienza e la professionalità di un professionista. In situazioni in cui ci si sente incerti su come procedere, rivolgersi sempre a un esperto. Contattare il centro di assistenza. Evitare ogni tipo di operazione per la quale non ci si senta sufficientemente preparati!

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Prima di usare la mototroncatrice è necessario comprendere gli effetti del contraccolpo e come può essere evitato. Fare riferimento a *Contraccolpo alla pagina 50*.
- Eseguire i controlli di sicurezza, gli interventi di manutenzione e assistenza come indicato nel presente manuale dell'operatore. Alcuni interventi di manutenzione e assistenza devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato. Fare riferimento a *Introduzione alla pagina 61*.
- Se difettoso, non utilizzare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali. Tali condizioni possono avere effetti negativi sulla concentrazione, la vista, la coordinazione o la capacità di valutazione.
- Non avviare il prodotto prima di aver montato la cinghia e il relativo carter. In caso contrario, la frizione può staccarsi e causare lesioni.
- Le scintille che possono sprigionarsi dal disco di taglio possono provocare incendi in presenza di materiale infiammabile come benzina, gas, legno, indumenti e erba secca.

- Non tagliare materiale di amianto.

Sicurezza dell'area di lavoro



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- La distanza di sicurezza per la mototroncatrice è di 15 m. Assicurarsi che non si trovino nell'area di lavoro animali o persone.
- Non utilizzare il prodotto finché l'area di lavoro non è sgombra e i piedi e il corpo dell'operatore non sono in una posizione stabile.
- Prestare attenzione a persone, cose e situazioni che possono impedire un utilizzo sicuro del prodotto.
- Accertarsi che niente o nessuno possa entrare in contatto con l'attrezzatura di taglio o possa essere colpito dalle parti scagliate dal disco.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di nebbia, pioggia, vento forte, freddo, rischio di fulmini o altre condizioni climatiche sfavorevoli. L'uso del prodotto in condizioni climatiche sfavorevoli può influire negativamente sui riflessi dell'operatore. Condizioni meteorologiche avverse possono causare situazioni di lavoro pericolose quali superfici scivolose.
- Durante il funzionamento del prodotto, assicurarsi che nessun materiale possa allentarsi e cadere causando così lesioni all'operatore.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza il prodotto su superfici inclinate.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare l'eventuale presenza nell'area di lavoro di pericoli nascosti quali cavi elettrici, tubi dell'acqua e del gas e sostanze infiammabili. Se il prodotto colpisce un oggetto nascosto, arrestare immediatamente il motore ed esaminare il prodotto e l'oggetto. Non iniziare a utilizzare nuovamente il prodotto fino a quando non si è certi che sia sicuro continuare.
- Prima di tagliare un tamburo, un tubo o un altro contenitore, assicurarsi che non contenga sostanze infiammabili o di altro tipo che possano causare incendi o esplosioni.

Sicurezza delle vibrazioni



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Durante il funzionamento del prodotto, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore. Il regolare e frequente funzionamento del prodotto può causare o aumentare il grado di lesioni dell'operatore. Possono verificarsi lesioni alle dita, alle mani, ai polsi, alle braccia, spalle e/o ai nervi, alla circolazione sanguigna o altre parti del corpo. Le lesioni possono essere debilitanti e/o permanenti e possono aumentare gradualmente durante settimane, mesi o

anni. Le possibili lesioni includono danni al sistema di circolazione sanguigna, al sistema nervoso, alle articolazioni e ad altre strutture del corpo.

- I sintomi si possono verificare durante il funzionamento del prodotto o in altri momenti. Se si manifestano dei sintomi e si continua a utilizzare il prodotto, i sintomi possono aumentare o diventare permanenti. Se si verificano questi o altri sintomi, rivolgersi a un medico:
 - Sonnolenza, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, bruciore, brontolio, rigidità, sonnolenza, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle.
- I sintomi possono aumentare a basse temperature. Utilizzare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte quando si utilizza il prodotto in ambienti freddi.
- Eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale operatore, per mantenere il livello di vibrazioni corretto.
- Il prodotto è dotato di un sistema di smorzamento che riduce le vibrazioni provenienti dalle impugnature. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. Non spingere il prodotto con una forza eccessiva. Tenere il prodotto delicatamente in corrispondenza delle impugnature, ma assicurarsi di controllarlo e utilizzarlo in modo sicuro. Non inserire le impugnature nei fincorsa più del necessario.
- Tenere le mani solo sul manubrio o sulle maniglie. Tenere tutte le altre parti del corpo a distanza dal prodotto.
- Arrestare immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni improvvise. Non continuare il funzionamento prima di rimuovere la causa dell'aumento delle vibrazioni.
- Il taglio di granito o cemento duro provoca maggiori vibrazioni nel prodotto rispetto al taglio del cemento morbido. Un'attrezzatura di taglio smussata, difettosa, di tipo errato o affilata in modo errato aumenta il livello di vibrazioni

Sicurezza dei fumi di scarico



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso e altamente pericoloso. L'inalazione di monossido di carbonio può causare la morte. Poiché il monossido di carbonio è inodore e non può essere visto, non è possibile rilevarlo. Sintomo dell'avvelenamento da monossido di carbonio sono le vertigini, ma è possibile che una persona perda conoscenza senza preavviso in presenza di una sufficiente quantità o di concentrazione di monossido di carbonio.
- I fumi di scarico contengono anche idrocarburi incombusti, tra cui il benzene. L'inalazione a lungo

termine della polvere può causare problemi alla salute.

- Anche i fumi di scarico che si possono vedere o odorare contengono monossido di carbonio.
- Non utilizzare un prodotto del motore a combustione in interni o in aree che non dispongono di un flusso d'aria sufficiente.
- Non respirare i fumi di scarico.
- Assicurarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente. Questa misura è molto importante quando si utilizza il prodotto in fossi o in altre aree di lavoro ristrette in cui i fumi di scarico possono accumularsi facilmente.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

L'uso di questa macchina produce polvere di silice (la silice è un componente a base di sabbia, quarzo, argilla per mattoni, granito e numerosi altri minerali e rocce). L'esposizione a quantità eccessive di polvere di silice può causare malattie respiratorie come la bronchite cronica, la silicosi e la fibrosi polmonare, queste malattie possono essere mortali. Per ridurre l'esposizione alla polvere di silice, Husqvarna consiglia varie opzioni quali:

- Utilizzare acqua per legare la polvere durante il taglio o la smerigliatura.
- Utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere in combinazione con l'utensile di taglio o levigatura.
- Utilizzo di un sistema di purificazione dell'aria in combinazione con l'aspiratore di polvere.
- Utilizzo di una maschera respiratoria adeguata in base al materiale da tagliare o da levigare.

I requisiti per i DPI relativi alla polvere di silice o ad altre sostanze inalabili possono variare in base alle leggi e alle normative locali e nazionali. Consultare le leggi e le normative in vigore per determinare i limiti di esposizione consentiti e i requisiti dei DPI. Adottare sempre le procedure appropriate e i dispositivi di protezione individuale (DPI) per ridurre l'esposizione.

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Utilizzare sempre abbigliamento protettivo personale omologato durante il funzionamento. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Chiedere consiglio al proprio rivenditore di fiducia per la scelta dei dispositivi adeguati.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate. Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni

permanenti all'udito. Far sempre attenzione a segnali di allarme o chiamate quando si utilizzano le cuffie protettive. Togliere sempre le cuffie protettive immediatamente all'arresto del motore.

- Indossare protezione per gli occhi omologata per ridurre il rischio di lesioni dovute al lancio di oggetti. Se si utilizza lo schermo facciale è necessario anche l'uso di occhiali protettivi omologati. Con il termine occhiali protettivi omologati si intendono occhiali che siano conformi alle norme ANSI Z87.1 per gli USA o EN 166 per i paesi EU. La visiera deve essere conforme alla norma EN 1731
- Utilizzare dei guanti da lavoro spessi.
- Utilizzare protezione respiratoria omologata. L'utilizzo di prodotti quali taglienti, affilatrici, trapani, che levigano o modellano il materiale possono generare polveri e vapori contenenti sostanze chimiche nocive. Verificare la natura del materiale che si intende lavorare e utilizzare un'apposita maschera di ventilazione.
- Indossare abbigliamento aderente, resistente e confortevole che permetta completa libertà nei movimenti. Le operazioni di taglio generano scintille che possono incendiare gli indumenti. HUSQVARNA consiglia di indossare indumenti di cotone ignifugo o jeans pesanti. Non indossare indumenti realizzati in materiali come ad esempio il nylon, il poliestere o il rayon. Se incendiati, tali materiali possono sciogliersi e aderire alla pelle. Non indossare bermuda.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di primo soccorso.



- Le scintille possono provenire dalla marmitta o dal disco di taglio. Tenere sempre un estintore disponibile.

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

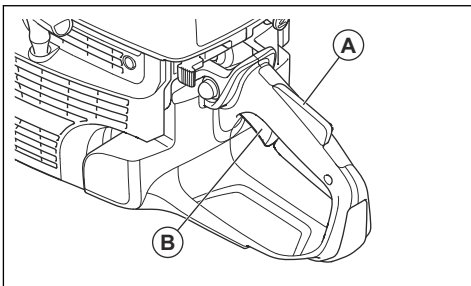
- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono

danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato HUSQVARNA.

- Non modificare i dispositivi di sicurezza.
- Non utilizzare il prodotto se le piastre di protezione, le coperture, gli interruttori di sicurezza o altri dispositivi di protezione sono difettosi o non sono collegati.

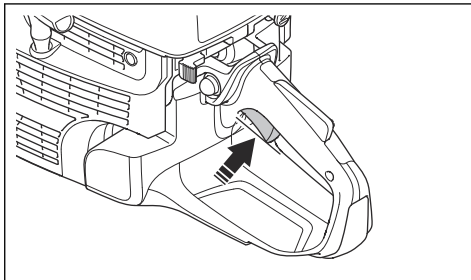
Blocco del grilletto acceleratore

Il blocco del grilletto dell'acceleratore previene l'azionamento accidentale del grilletto dell'acceleratore. Se si mette la mano intorno all'impugnatura e si preme il blocco del grilletto acceleratore (A), si rilascia il grilletto dell'acceleratore (B). Rilasciando l'impugnatura, il grilletto dell'acceleratore e il blocco del grilletto dell'acceleratore ritornano entrambi alla posizione iniziale. Questa funzione blocca il grilletto dell'acceleratore a regime minimo.

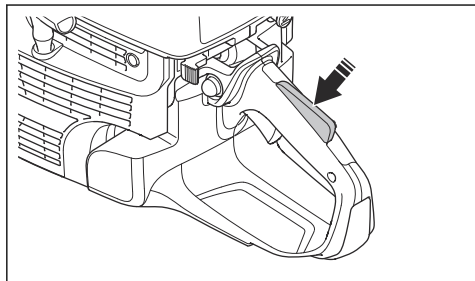


Controllo del blocco del grilletto acceleratore

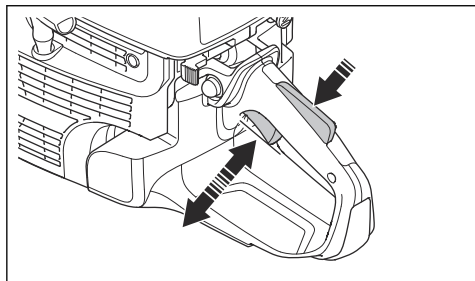
1. Assicurarsi che il grilletto dell'acceleratore sia bloccato sul minimo quando il relativo blocco viene rilasciato.



2. Premere il blocco dell'acceleratore e accertarsi che ritorni nella posizione iniziale quando viene rilasciato.



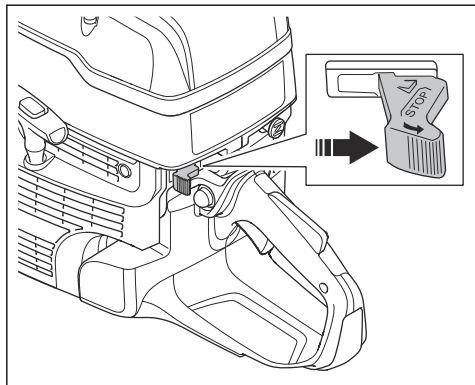
3. Controllare che il grilletto dell'acceleratore e il relativo blocco si muovano liberamente e che le molle di richiamo funzionino correttamente.



4. Avviare il prodotto e accelerare al massimo.
5. Rilasciare il comando dell'acceleratore e accertarsi che il disco di taglio si arresti e rimanga fermo.
6. Se il disco di taglio ruota nella posizione di minimo, regolare il regime minimo. Fare riferimento a *Regolazione del regime minimo alla pagina 69*.

Controllo dell'interruttore di arresto

1. Avviare il motore.
2. Portare l'interruttore di arresto nella posizione STOP. Il motore deve arrestarsi.

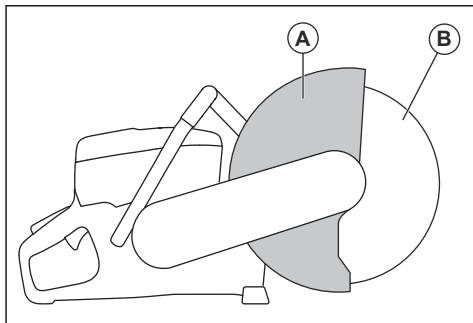


Carter copridisco



AVVERTENZA: Assicurarsi che il carter copridisco sia correttamente fissato, prima di avviare il prodotto. Non utilizzare il prodotto se la protezione disco è assente, difettosa o presenta incrinature.

Il carter copridisco (A) è installato sopra al disco di taglio (B). Esso impedisce eventuali lesioni se parti del disco o il materiale tagliato vengono proiettati in direzione dell'operatore.



Controllo del disco e della relativa protezione.

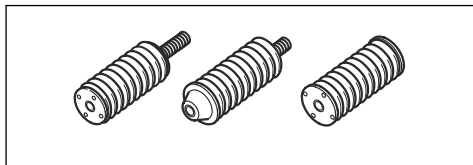


AVVERTENZA: Se il disco di taglio è danneggiato può causare lesioni.

1. Accertarsi anche che il disco di taglio sia montato correttamente e non presenti danni visibili.
2. Accertarsi che la protezione lama non presenti incrinature o danni.
3. Sostituire la protezione lama se danneggiata.

Sistema di smorzamento delle vibrazioni

Il sistema di smorzamento delle vibrazioni adottato minimizza le vibrazioni e semplifica l'utilizzo della macchina. Il sistema di smorzamento delle vibrazioni della macchina ne riduce la propagazione tra gruppo motore/gruppo di taglio e impugnature.



Controllo del sistema di smorzamento delle vibrazioni



AVVERTENZA: Accertarsi che il motore sia spento e che l'interruttore di arresto sia in posizione di STOP.

1. Accertarsi che non vi siano crepe o deformazioni sulle unità di smorzamento delle vibrazioni. Sostituire le unità antivibranti se sono danneggiate.
2. Controllare che le unità antivibranti siano correttamente fissate al gruppo motore e all'impugnatura.

Marmitta

La marmitta assicura il minimo livello di rumorosità e allontana i fumi di scarico dall'operatore.

Non utilizzare il prodotto se la marmitta è mancante o danneggiata. Una marmitta danneggiata aumenta il livello acustico e il rischio di incendio.



AVVERTENZA: La marmitta si surriscalda durante e dopo l'uso e quando il motore funziona al regime minimo. Prestare attenzione in prossimità di materiali infiammabili e/o fumi per evitare incendi.

Controllo della marmitta

- Esaminare la marmitta periodicamente per assicurarsi che sia collegata correttamente e che non sia danneggiata.

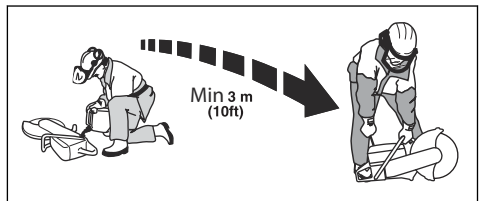
Sicurezza nell'uso del carburante



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il carburante è infiammabile e i vapori sono esplosivi. Prestare attenzione al carburante per evitare lesioni, incendi ed esplosioni.
- Rifornire il prodotto solo all'aperto, dove è presente un flusso d'aria sufficiente. Non respirare i vapori del carburante. I vapori del carburante sono velenosi e possono causare lesioni, incendi ed esplosioni.
- Non rimuovere il tappo del carburante, né rabboccare il serbatoio del carburante a motore acceso.
- Lasciare che il motore si raffreddi prima di effettuare il rifornimento.
- Non fumare in prossimità del carburante o del motore.
- Non posizionare oggetti caldi in prossimità del carburante o del motore.
- Non effettuare il rifornimento di carburante in prossimità di scintille o fiamme.

- Prima di effettuare il rifornimento, aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante e rilasciare la pressione con cautela.
- Il carburante sulla pelle può causare lesioni. In caso di contatto del carburante con il corpo, rimuoverlo con acqua e sapone.
- In caso di perdite di carburante sugli indumenti, cambiarsi immediatamente.
- Stringere a fondo il tappo del serbatoio del carburante. Se il tappo del serbatoio del carburante non è serrato correttamente, le vibrazioni del prodotto possono allentarlo e causare perdite di carburante e fumi. I fumi e il carburante costituiscono un rischio di incendio.
- Prima di avviare il prodotto, spostarlo a minimo 3 m/10 ft dal punto di rifornimento.



- Non avviare il prodotto nel caso in cui su di esso sia presente del carburante o dell'olio. Rimuovere il carburante e l'olio indesiderati e lasciare asciugare il prodotto prima di avviare il motore.
- Esaminare regolarmente il motore per verificare la presenza di eventuali perdite. In caso di perdite del sistema di alimentazione, non avviare il motore fino a quando le perdite non sono state riparate.
- Conservare il carburante solo in contenitori omologati.
- Quando il prodotto e il carburante sono stoccati, assicurarsi che il carburante e i vapori non possano causare danni, incendi o esplosioni.
- Versare il carburante in un contenitore omologato, all'aperto e lontano da scintille e fiamme libere.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Accertarsi che il motore sia spento e che l'interruttore di arresto sia in posizione di STOP.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 43*.
- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale

- operatore. Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per tutti gli altri interventi.
- Rivolgersi a un'officina HUSQVARNA autorizzata per far svolgere regolarmente interventi di manutenzione sul prodotto.

- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Utilizzare sempre accessori originali.

Montaggio

Dischi di taglio



AVVERTENZA: Indossare sempre guanti protettivi quando si monta il prodotto.



AVVERTENZA: Il disco di taglio può rompersi e causare lesioni all'operatore.



AVVERTENZA: Prima dell'uso e subito dopo aver colpito un oggetto indesiderato, esaminare il disco di taglio per verificare l'eventuale presenza di incrinature, perdita di segmenti, distorsione o sbilanciamento. Non utilizzare un disco di taglio danneggiato. Dopo l'ispezione e l'installazione del disco di taglio, è necessario che l'utente e le persone presenti si allontanino dal disco di taglio in rotazione, facendo funzionare l'elettro utensile alla velocità massima senza carico per 1 minuto.



AVVERTENZA: Il costruttore del disco di taglio fornisce avvertenze e raccomandazioni relative all'utilizzo e alla corretta manutenzione del disco di taglio. Tali avvertenze sono fornite nella confezione del disco di taglio. Leggere e attenersi alle istruzioni fornite con il disco di taglio.

Dischi di taglio adatti



ATTENZIONE: Utilizzare dischi da taglio HUSQVARNA consigliati per K 1270 II Raile al materiale da tagliare. I dischi di taglio consigliati riducono il rischio di lesioni gravi e aumentano le prestazioni di taglio. Se si utilizzano dischi di taglio con tempra super rapida generici, le prestazioni e la qualità di taglio diminuiranno.



AVVERTENZA: Utilizzare solo dischi diamantati e abrasivi per calcestruzzo e metallo. Non utilizzare dischi con dentellature come dischi di taglio circolari per il taglio del legno o dischi con punte in carburo. Il rischio di contraccolpo aumenta e le punte in carburo possono staccarsi ed

essere scagliate ad alta velocità. Ciò può provocare lesioni anche letali.



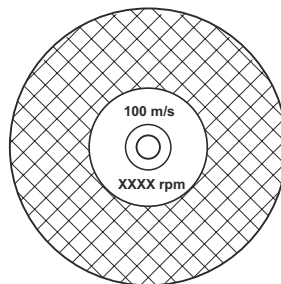
AVVERTENZA: Non usare mai un disco di taglio per materiali diversi da quelli per cui è concepito.



AVVERTENZA: Utilizzare solo dischi di taglio conformi alle norme nazionali o regionali applicabili, ad esempio EN12413, EN13236 o ANSI B7.1.



AVVERTENZA: Non utilizzare un disco di taglio con una velocità nominale inferiore a quella del prodotto. La velocità nominale del disco di taglio è contrassegnata su di esso e quella del prodotto sulla targhetta dati di funzionamento.

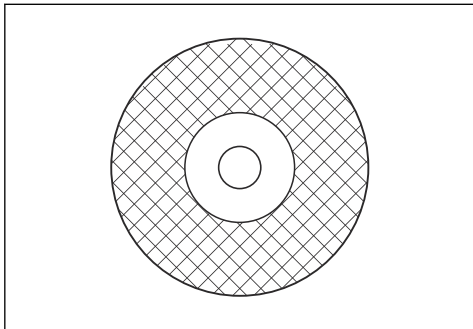


Nota: Molti dischi di taglio che possono essere collegati a questo prodotto sono realizzati per seghe fisse. La velocità nominale di quei dischi di taglio è troppo bassa per questo prodotto.



AVVERTENZA: Non utilizzare dischi di taglio con spessore superiore a quello massimo consigliato. Fare riferimento a *Dimensioni consigliate del disco di taglio alla pagina 74.*

- I dischi di taglio applicabili a questo prodotto sono dischi abrasivi incollati.



- Assicurarsi che il disco di taglio presenti un foro centrale di dimensioni adeguate per la boccaola dell'alberino installata.

Vibrazione del disco di taglio



ATTENZIONE: Se si utilizza il prodotto con una forza eccessiva, il disco di taglio può surriscaldarsi, piegarsi e causare vibrazioni. Utilizzare il prodotto esercitando una forza minore. Se le vibrazioni continuano, sostituire il disco di taglio.

Dischi di taglio abrasivi



AVVERTENZA: Non utilizzare dischi di taglio abrasivi insieme all'acqua. L'umidità ne riduce la resistenza e il disco di taglio può rompersi e causare lesioni.

Un disco di taglio abrasivo è composto da piccoli granuli abrasivi uniti con un legame organico o vetrificato, stampati con rinforzi in tessuto, che impediscono la rottura del disco di taglio durante il funzionamento ad alta velocità.

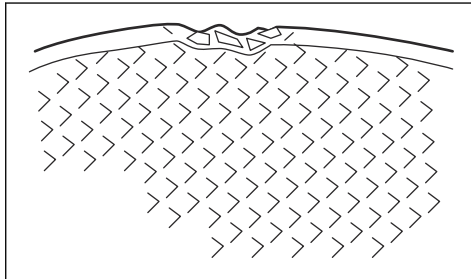
Dischi di taglio abrasivi per diversi materiali

Nota: Assicurarsi di utilizzare le dischi di taglio adatti al taglio dei binari.

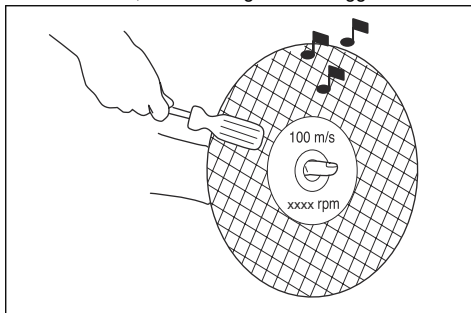
Utilizzare gli appositi dischi durante il taglio di binari.

Controllo del disco di taglio abrasivo

- Assicurarsi che il disco di taglio non presenti incrinature o danni.



- Afferrare con un dito il disco di taglio e colpirlo leggermente con un cacciavite. Se non si avverte un suono nitido, il disco di taglio è danneggiato.



Controllo dell'asta dell'alberino e delle rondelle flangiate



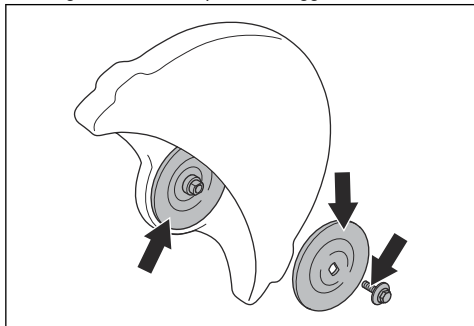
ATTENZIONE: Utilizzare solo rondelle flangiate HUSQVARNA con un diametro minimo di 105 mm.



AVVERTENZA: Non usare rondelle flangiate difettose, usurate o sporche. Utilizzare solo rondelle flangiate della stessa dimensione. Rondelle flangiate non corrette possono danneggiare o allentare il disco di taglio.

Esaminare l'asta dell'alberino e le rondelle flangiate quando si sostituisce il disco di taglio.

1. Verificare che le filettature sull'asta alberino siano integre. Sostituire le parti danneggiate.

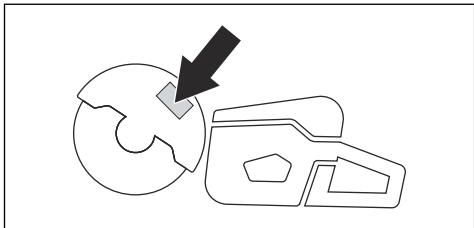


2. Assicurarsi che le zone di contatto sul disco di taglio e sulle rondelle flangiate non siano danneggiate. Sostituire le parti danneggiate.
3. Assicurarsi che le rondelle flangiate siano pulite e della dimensione corretta.
4. Assicurarsi che le rondelle flangiate si muovano liberamente sull'asta dell'alberino.

Controllo della boccola dell'alberino

Le boccole dell'alberino sono utilizzate per inserire il prodotto nel foro centrale del disco di taglio. Il prodotto è dotato di uno di questi due tipi di boccole dell'alberino:

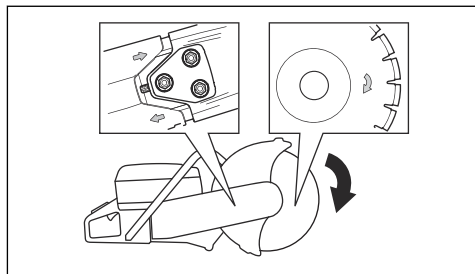
- Una boccola dell'alberino che può essere ruotata sull'altro lato e adatta per fori centrali da 20 o 25,4 mm.
- Una boccola dell'alberino da 25,4 mm.
- Una decalcomania sulla protezione lama mostra la boccola dell'alberino installata e le specifiche per i dischi di taglio applicabili.



- Assicurarsi che la dimensione del foro centrale del disco di taglio sia adatta alla boccola dell'alberino installata. Il diametro del foro centrale è stampato sul disco di taglio.
- Utilizzare solo boccole dell'alberino HUSQVARNA.

Verifica del senso di rotazione del disco di taglio

1. Individuare le frecce sul carter della cinghia posteriore che mostrano il senso di rotazione dell'asta dell'alberino.



2. Individuare la freccia sul disco di taglio che mostra il senso di rotazione del disco di taglio.
3. Assicurarsi che le frecce del disco di taglio e quelle dell'asta dell'alberino abbiano la stessa direzione.

Installazione del disco di taglio

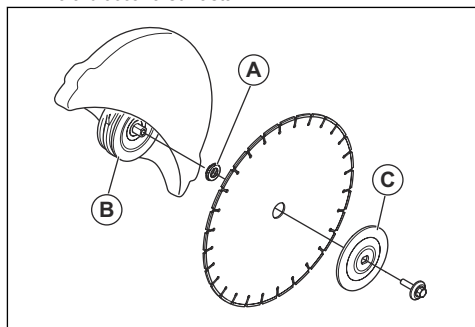


AVVERTENZA: Accertarsi che il motore si spenga quando si porta l'interruttore in posizione di STOP.

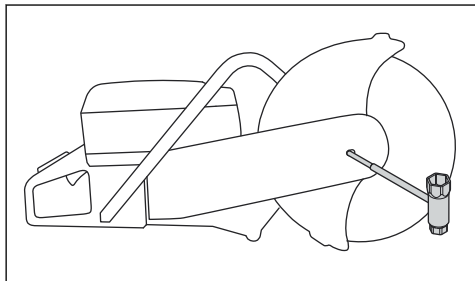


AVVERTENZA: Indossare sempre guanti protettivi quando si monta il prodotto.

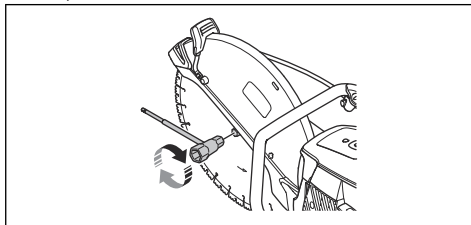
1. Esaminare le rondelle flangiate e l'asta dell'alberino. Fare riferimento a *Controllo dell'asta dell'alberino e delle rondelle flangiate alla pagina 48*.
2. Posizionare il disco di taglio sulla boccola dell'alberino (A) tra la rondella flangiata interna (B) e la rondella flangiata (C). Ruotare la rondella flangiata fino a bloccarla sull'asta.



3. Inserire un attrezzo nel foro del carter della cinghia anteriore e far ruotare il disco di taglio finché l'asta non si blocca.



4. Serrare il bullone del disco di taglio a 25 Nm (18,5 ft-lb).



Funzionamento

Introduzione



AVVERTENZA: Assicurarsi di aver letto e compreso il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare il prodotto.

Contraccolpo

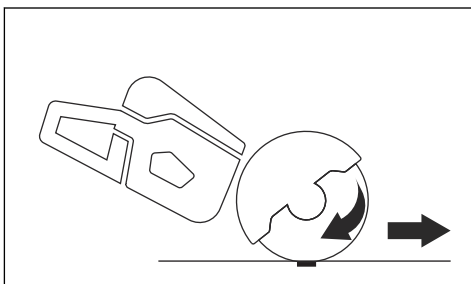


AVVERTENZA: I contraccolpi sono improvvisi e possono essere molto violenti. La troncatrice può essere respinta in senso rotatorio in alto e indietro verso l'utente causando lesioni gravi o mortali. È molto importante comprendere le cause del contraccolpo e come risolverlo prima di utilizzare il prodotto.

Il contraccolpo è un improvviso movimento verso l'alto e può verificarsi se il disco è compresso o bloccato nel settore di contraccolpo. La maggior parte dei contraccolpi sono piccoli e comportano un pericolo lieve. Tuttavia, un contraccolpo può essere molto violento e respingere la troncatrice in senso rotatorio in alto e indietro verso l'utente causando lesioni gravi o mortali.

Forza di reazione

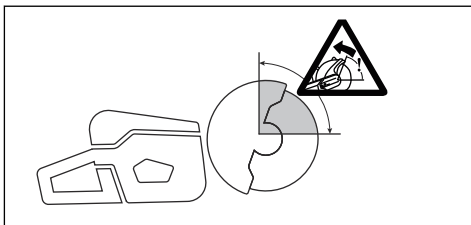
Durante il taglio è sempre presente una forza di reazione. La forza tira il prodotto in direzione opposta alla rotazione del disco. La maggior parte delle volte questa forza è esigua. Se il disco è viene toccato o bloccato, la forza di reazione sarà forte e l'operatore potrebbe non essere in grado di controllare la mototroncatrice.



Non spostare il prodotto con l'attrezzatura di taglio in rotazione. Le forze giroscopiche possono ostacolare il movimento desiderato.

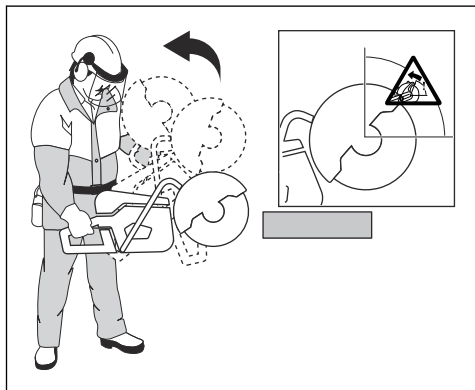
Zona di contraccolpo

Non utilizzare mai il settore di contraccolpo della lama per le operazioni di taglio. Se il disco è schiacciato o bloccato nel settore di contraccolpo, la forza di reazione respingerà la troncatrice in senso rotatorio in alto e indietro verso l'utente causando lesioni gravi o mortali.



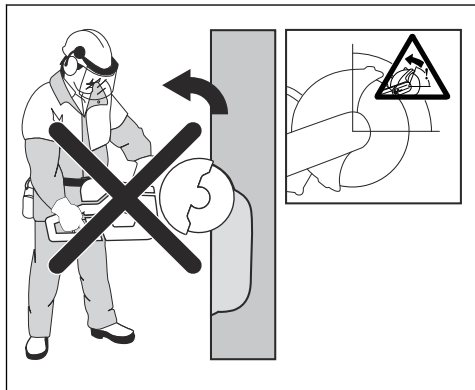
Contraccolpo rotazionale

Un contraccolpo da rotazione si verifica quando il disco di taglio non si muove liberamente nel settore di contraccolpo.



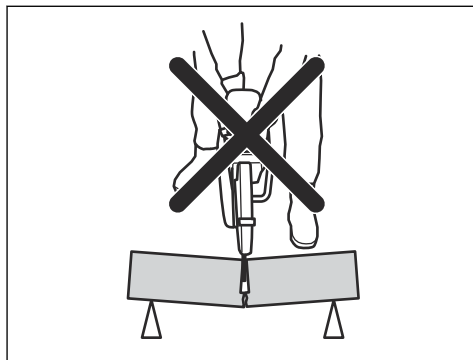
Contraccolpo ascendente

Se per il taglio viene utilizzato il settore di contraccolpo, la forza di reazione spingerà il disco verso l'alto durante il taglio. Non utilizzare il settore di contraccolpo. Utilizzare il quadrante inferiore del disco per evitare il contraccolpo ascendente.



Contraccolpo da schiacciamento

Lo schiacciamento è quando il taglio si chiude e schiaccia il disco. Se il disco è schiacciato o bloccato la forza di reazione sarà forte e l'operatore potrebbe non essere in grado di controllare la troncatrice.



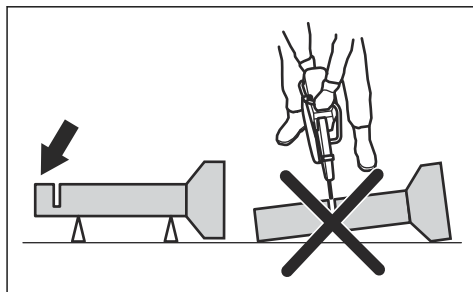
Se il disco è schiacciato o bloccato nel settore di contraccolpo, la forza di reazione respingerà la troncatrice in senso rotatorio in alto e indietro verso l'utente causando lesioni gravi o mortali. Fare attenzione al possibile spostamento del pezzo in lavorazione. Se esso non è adeguatamente supportato e si sposta durante il taglio, potrebbe schiacciare la lama e causare un contraccolpo.

Taglio di tubi

Prestare particolare cautela quando si tagliano tubature. Se il tubo non è correttamente supportato e il taglio rimane aperto durante l'operazione di taglio, il disco potrebbe rimanere inceppato. Prestare particolare attenzione quando si taglia un tubo con un'estremità a forma di campana o un tubo su un fosso. Il tubo, se non adeguatamente supportato, potrebbe incurvarsi e schiacciare la lama.

Se si permette che il tubo si incurvi e blocchi il taglio, il disco verrà schiacciato nel settore di contraccolpo causando un potenziale contraccolpo di grave entità. Se il tubo viene supportato adeguatamente, una sua estremità si sposterà verso il basso, il taglio si aprirà e non avverrà alcuno inceppamento.

Fissare il tubo in modo che non si sposti o rotoli durante l'operazione di taglio. Accertarsi che il taglio si apra per evitare l'inceppamento del disco.



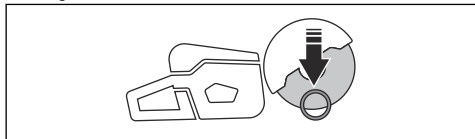
Taglio di tubi piccoli



AVVERTENZA: Se il disco è inceppato nel settore di contraccolpo, si produrrà un grave contraccolpo.

Se il tubo è più piccolo rispetto alla profondità di taglio massima del prodotto, l'operazione di taglio può essere eseguita in 1 fase dall'alto verso il basso.

- Tagliare il tubo dall'alto verso il basso.



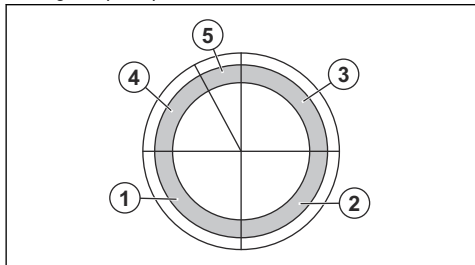
Taglio di tubi grandi



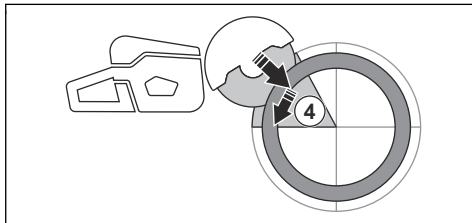
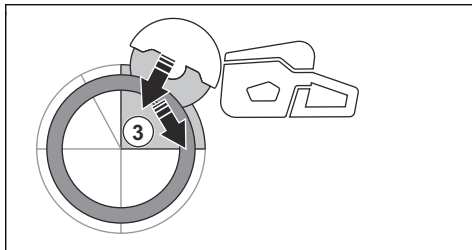
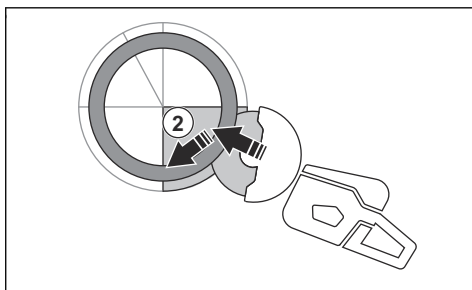
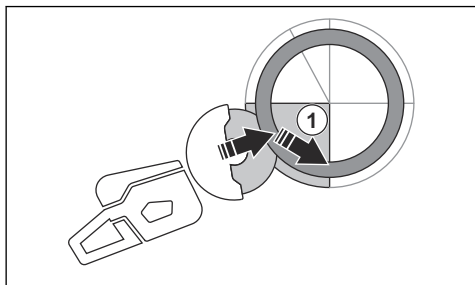
AVVERTENZA: Se il disco è schiacciato nel settore di contraccolpo, questo provocherà un serio contraccolpo.

Se il tubo è più grande rispetto alla profondità di taglio massima del prodotto e non può essere arrotolato, l'operazione di taglio deve essere divisa in 5 fasi.

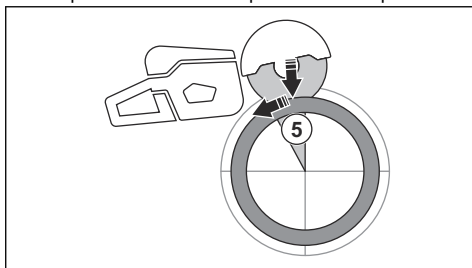
- Dividere il tubo in 5 sezioni. Contrassegnare le sezioni e l'attacco di taglio. Tagliare una scanalatura di guida poco profonda intorno al tubo.



- Tagliare le sezioni in 5 fasi nelle direzioni di taglio indicate dalle frecce in ciascuna fase.



- Eseguire il taglio di separazione finale dalla parte superiore del tubo tirando indietro, senza coinvolgere il quadrante superiore del disco. Regolare il carter copridisco in posizione completamente avanzata per la massima protezione.



AVVERTENZA: Se il tubo è sostenuto correttamente, non dovrebbe inceppare il disco quando viene separato nella sezione 5. Tuttavia, prestare attenzione se il disco si inceppa durante la separazione finale. Se il disco si inceppa nella sezione inferiore, il prodotto potrebbe allontanarsi

dall'operatore, anziché causare un contraccolpo rotante.

Per evitare un contraccolpo



AVVERTENZA: Evitare situazioni con rischio di contraccolpo. Fare attenzione quando si utilizza la troncatrice e assicurarsi che il disco non venga mai schiacciato nel settore di contraccolpo.



AVVERTENZA: Prestare particolare attenzione quando si inserisce il disco in un taglio esistente.

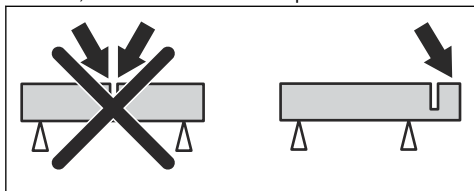


AVVERTENZA: Assicurarsi che il pezzo in lavorazione non possa spostarsi durante un'operazione di taglio.



AVVERTENZA: Solamente l'operatore e una corretta tecnica di lavoro possono eliminare i contraccolpi e rischi connessi.

- Sostenere sempre il pezzo in lavorazione in modo che il taglio possa rimanere aperto durante l'operazione di taglio. Se il taglio è aperto non c'è contraccolpo. Se il taglio si chiude e schiaccia il disco, c'è il rischio di contraccolpo.



Tecniche di lavoro principali



AVVERTENZA: Non tirare il prodotto da un lato. Ciò evita la libertà di movimento del disco di taglio. Il disco di taglio può rompersi e causare lesioni all'operatore o alle persone nelle vicinanze.



AVVERTENZA: Non affilare con il lato del disco di taglio. Il disco di taglio può rompersi e causare lesioni all'operatore o alle persone nelle vicinanze. Usare solo il bordo tagliente.



AVVERTENZA: Accertarsi che il disco di taglio sia montato correttamente e non presenti danni visibili.

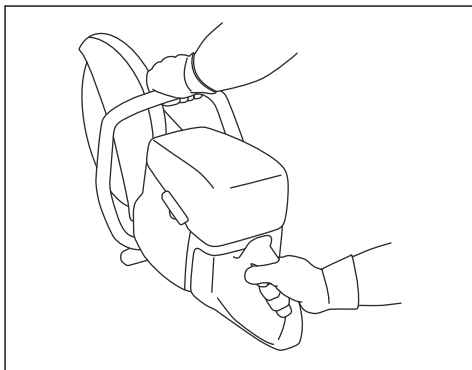


AVVERTENZA: Prima di operare un taglio su un punto già tagliato da un altro disco, verificare che la fessura non sia più sottile rispetto al proprio disco perché potrebbe causarne inceppamento e un conseguente contraccolpo.



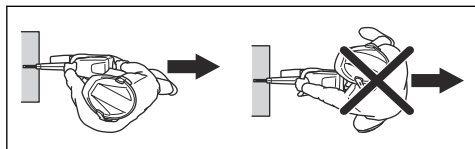
AVVERTENZA: Il taglio dei metalli genera scintille che possono provocare incendi. Non utilizzare il prodotto in prossimità di gas o sostanze infiammabili.

- Il prodotto è realizzato per il taglio con dischi abrasivi o diamantati concepiti per prodotti portatili ad alta velocità. Il prodotto non dovrà essere utilizzato con altri tipi di dischi o per altre operazioni.
- Verificare che venga utilizzato un disco di taglio adatto al materiale da tagliare. Fare riferimento a *Dischi di taglio adatti alla pagina 47* per le istruzioni.
- Non tagliare l'amianto.
- Quando il motore è in moto mantenere una distanza di sicurezza dal disco di taglio. Non tentare di arrestare un disco in rotazione con alcuna parte del corpo. Toccare una disco in rotazione, anche a motore spento, può provocare lesioni gravi o persino letali.
- Il disco di taglio continua a ruotare ancora dopo il rilascio del grilletto dell'acceleratore. Assicurarsi che il disco di taglio si sia arrestato prima di spostare o abbassare il prodotto. Se è necessario arrestare rapidamente il disco di taglio, lasciare che tocchi leggermente una superficie dura.
- Non spostare il prodotto a motore acceso
- Tenere il prodotto con entrambe le mani. Tenere saldamente il prodotto con i pollici e le dita intorno alle impugnature di plastica dotate di isolamento. Tenere la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra su quella anteriore. Tutti gli operatori devono utilizzare questa presa. Non utilizzare una mototroncatrice con una sola mano.

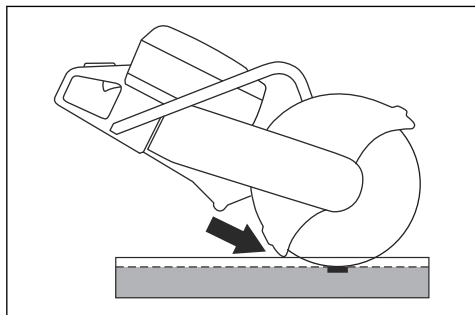


- Posizionarsi parallelamente al disco di taglio. Evitare di starvi immediatamente dietro. In caso di

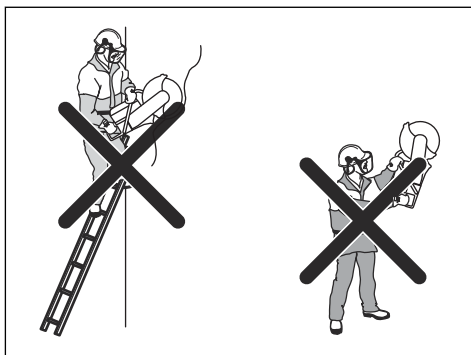
contraccolpo, la sega si sposta nel piano del disco di taglio.



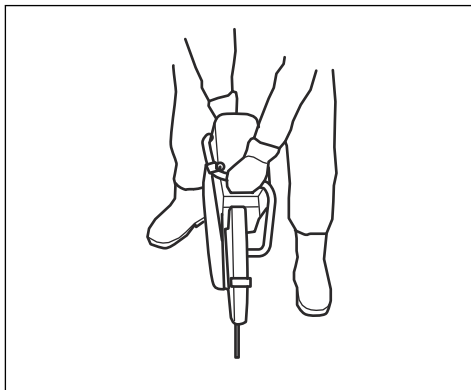
- Non allontanarsi dal prodotto se il motore è acceso. Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e assicurarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Utilizzare l'impugnatura di regolazione sulla protezione lama per regolare la sezione posteriore della protezione a filo con il pezzo da tagliare. Getti e scintille provenienti dal materiale tagliato vengono quindi bloccati dalla protezione evitando così che raggiungano l'operatore. Le protezioni dell'attrezzatura di taglio devono essere sempre installate quando il prodotto è in funzione.



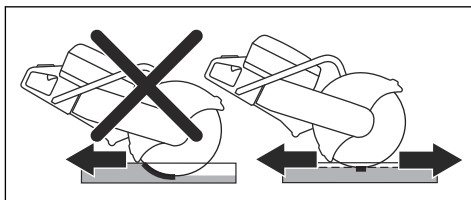
- Non tagliare con il settore di contraccolpo del disco. Fare riferimento a *Zona di contraccolpo alla pagina 50* per le istruzioni.
- Non utilizzare il prodotto finché l'area di lavoro non è sgombra e i piedi e il corpo non sono in una posizione stabile.
- Non tagliare a un'altezza superiore a quella della spalla.
- Non tagliare da una scala. Utilizzare una piattaforma o un ponteggio se occorre tagliare un oggetto posto al di sopra dell'altezza delle proprie spalle. Operare in sicurezza.



- Mantenersi a una distanza comoda dal pezzo.
- Assicurarsi che il disco di taglio possa muoversi liberamente all'avviamento del motore.
- Utilizzare il disco di taglio con cautela quando la velocità di rotazione è elevata (pieno acceleratore). Mantenere la velocità massima fino al termine del taglio.
- Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. Non spingere il disco di taglio.
- Abbassare il prodotto di pari passo con il disco. La pressione laterale può danneggiare il disco ed è molto pericolosa.



- Spostare lentamente il disco avanti e indietro per mantenere una piccola superficie di contatto fra il disco e il materiale da tagliare. In questo modo si mantiene bassa la temperatura del disco ottenendo così un taglio efficace.



Carburante

Questo prodotto è dotato di un motore a due tempi.



ATTENZIONE: Un carburante di tipo errato può causare danni al motore. Utilizzare una miscela di benzina e olio per motori a due tempi.

Olio per motori a due tempi

- Per risultati e prestazioni ottimali, utilizzare l'olio per motori a due tempi HUSQVARNA.
- Se l'olio per motori a due tempi HUSQVARNA non è disponibile, utilizzare un olio per motori a due tempi raffreddati ad aria di buona qualità. Rivolgetevi al vostro rivenditore addetto all'assistenza per selezionare il tipo di olio.



ATTENZIONE: Non usare mai olio per motori fuoribordo a due tempi raffreddati ad acqua. Non utilizzare olio per motori a quattro tempi.

Carburante premiscelato

- Utilizzare carburante alchilato premiscelato HUSQVARNA per garantire le migliori prestazioni e prolungare la durata del motore. Questo carburante contiene sostanze chimiche meno pericolose rispetto al normale carburante, che riduce le emissioni di scarico pericolose. Con questo carburante, che mantiene i componenti del motore più puliti, la quantità di residui dopo la combustione è inferiore.

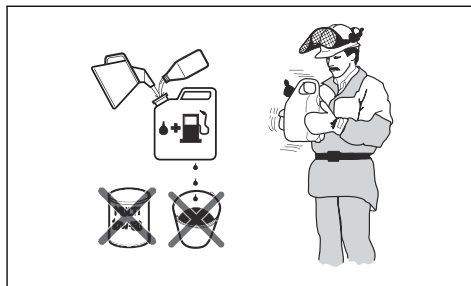
Per miscelare benzina e olio per motori a due tempi

Benzina, litri	Olio a due tempi, litri
	2% (50:1)
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40
Gallone americano	Stati Uniti fl. oz.
1	2 ½
2 1/2	6 ½
5	12 ½



ATTENZIONE: Piccoli errori possono influenzare drasticamente il rapporto della

miscela quando si miscelano piccole quantità di carburante. Misurare con precisione la quantità d'olio e accertarsi di ottenere la giusta miscela.



1. Riempire metà della quantità di benzina in un contenitore pulito per carburante.
2. Aggiungere la quantità totale di olio.
3. Mescolare la miscela.
4. Aggiungere la quantità residua di benzina nel contenitore.
5. Mescolare agitando con cura la miscela di carburante.



ATTENZIONE: Non mescolare il carburante più di 1 volta al mese.

Per il rifornimento del carburante



ATTENZIONE: Non utilizzare mai benzina con un numero di ottani inferiore a 90 RON (87 AKI). Può causare danni al prodotto.



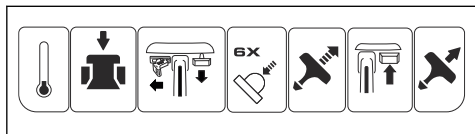
ATTENZIONE: Non utilizzare benzina con una concentrazione di etanolo superiore al 10% (E10). Può causare danni al prodotto.

Nota: In alcune condizioni è necessario regolare il carburatore quando si cambia il tipo di carburante.

- Utilizzare benzina con numero di ottani superiore se si utilizza frequentemente il prodotto a un regime motore elevato continuo.
1. Aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante per rilasciare la pressione.
 2. Riempire lentamente il serbatoio con una tanica di carburante. Se si versa del carburante, rimuoverlo con un panno e lasciare asciugare eventuali residui.
 3. Pulire l'area intorno al tappo del serbatoio del carburante.

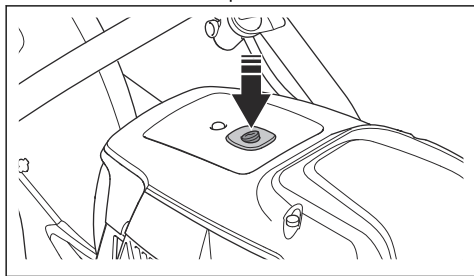
4. Stringere completamente il tappo del serbatoio del carburante. Se il tappo del serbatoio carburante non è serrato, vi è il rischio di incendio.
5. Prima dell'avviamento, spostare il prodotto di almeno 3 m (10 ft) dal punto in cui è stato riempito il serbatoio del carburante.

Avviamento del prodotto con il motore freddo

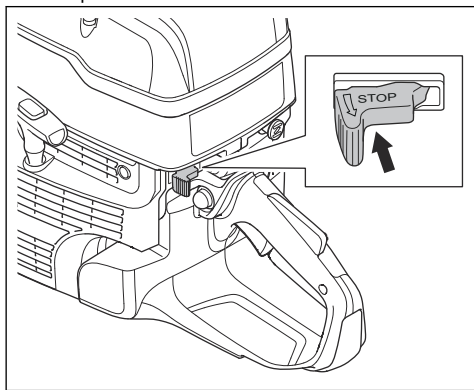


AVVERTENZA: Accertarsi che il disco di taglio possa ruotare liberamente. Comincia a ruotare quando si avvia il motore.

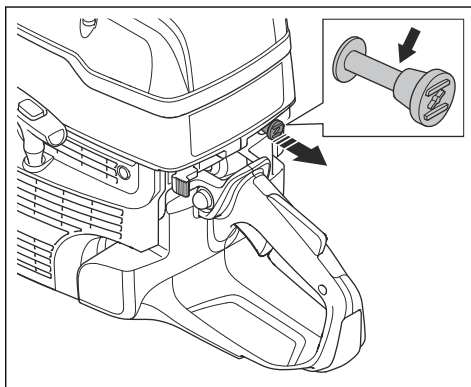
1. Spingere la valvola di decompressione per diminuire la pressione nel cilindro. Una volta avviato il prodotto, la valvola di decompressione ritorna automaticamente nella posizione iniziale.



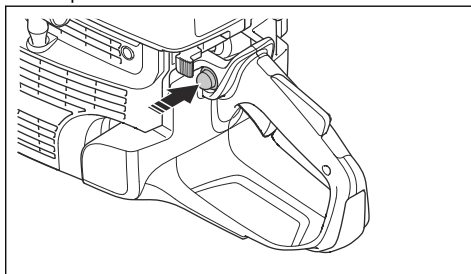
2. Assicurarsi che l'interruttore di ARRESTO si trovi nella posizione a sinistra.



3. Tirare il comando della valvola dell'aria completamente e portarlo in posizione di avviamento.



4. Premere 6 volte sul primer finché non si riempie completamente di carburante.

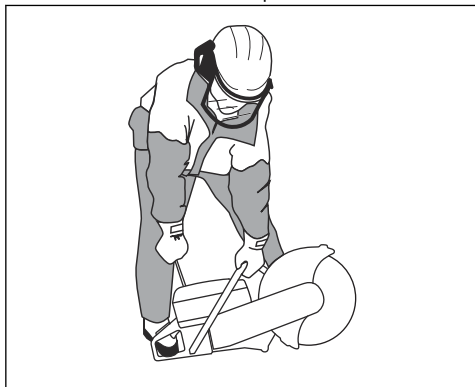


5. Afferrare saldamente l'impugnatura anteriore con la sinistra.
6. Porre il piede destro sulla sezione inferiore dell'impugnatura posteriore e premere il prodotto contro il terreno.



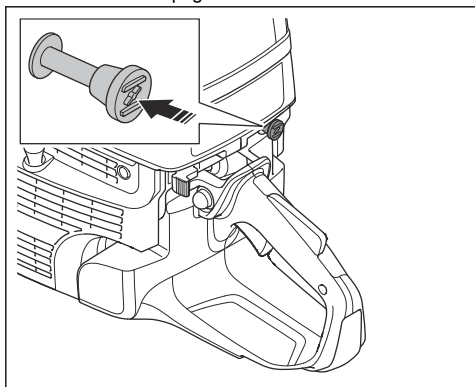
AVVERTENZA: Non avvolgere il cavo di avviamento attorno alla mano.

7. Tirare lentamente la fune di avviamento con la mano destra finché non si avverte una certa resistenza quando i ganci del motorino si innestano. Quindi tirare in modo continuo e rapidamente.

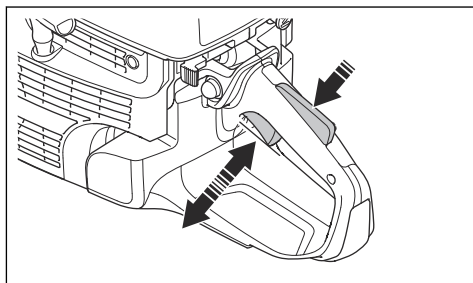


ATTENZIONE: Non estrarre completamente la fune di avviamento e non lasciare la fune di avviamento quando la fune stessa è completamente estratta. Ciò può causare danni al prodotto.

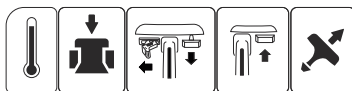
8. Quando si avvia il motore, spingere gradualmente il comando della valvola dell'aria. Se il comando dell'aria viene estratto, il motore si arresta dopo alcuni secondi. Se il motore si arresta, tirare nuovamente l'Impugnatura della fune di avviamento.



9. Premere il grilletto acceleratore per disinserire l'acceleratore di avviamento e il prodotto girerà al minimo.

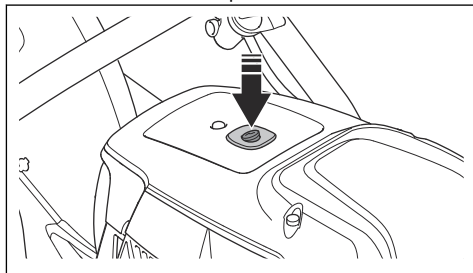


Per avviare il prodotto con motore caldo

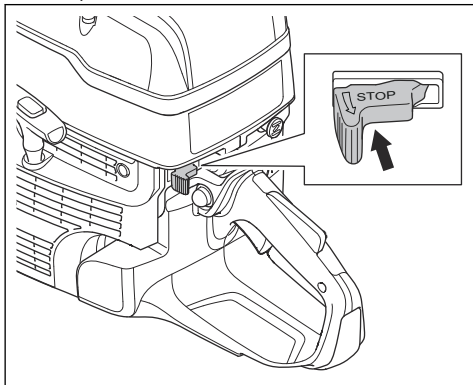


AVVERTENZA: Accertarsi che il disco di taglio possa ruotare liberamente. Comincia a ruotare quando si avvia il motore.

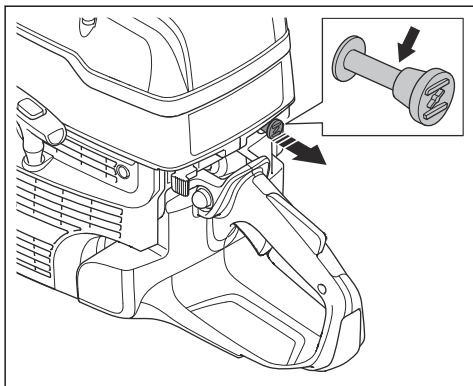
1. Spingere la valvola di decompressione per diminuire la pressione nel cilindro. Una volta avviato il prodotto, la valvola di decompressione ritorna automaticamente nella posizione iniziale.



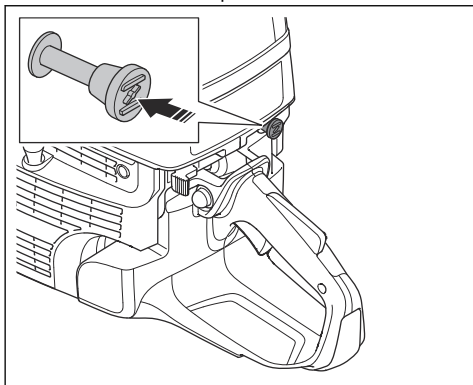
2. Assicurarsi che l'interruttore di ARRESTO si trovi nella posizione a sinistra.



3. Tirare il comando della valvola dell'aria completamente e portarlo in posizione di avviamento.



4. Spingere il comando della valvola dell'aria per disattivare il comando dell'aria. L'acceleratore di avviamento si trova in posizione.



5. Afferrare saldamente l'impugnatura anteriore con la sinistra.
6. Porre il piede destro sulla sezione inferiore dell'impugnatura posteriore e premere il prodotto contro il terreno.



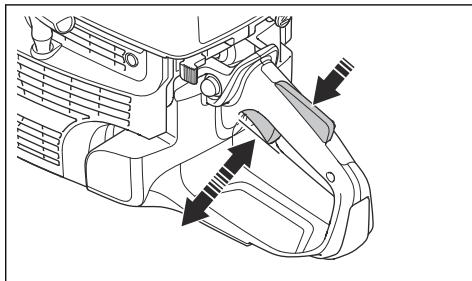
AVVERTENZA: Non avvolgere il cavo di avviamento attorno alla mano.

7. Tirare lentamente la fune di avviamento finché non si avverte una certa resistenza quando i ganci del motorino si innestano. Quindi tirare in modo continuo e rapidamente.



ATTENZIONE: Non estrarre completamente la fune di avviamento e non lasciare la fune di avviamento quando la fune stessa è completamente estratta. Ciò può causare danni al prodotto.

8. Premere il grilletto acceleratore per disinserire l'acceleratore di avviamento e il prodotto girerà al minimo.



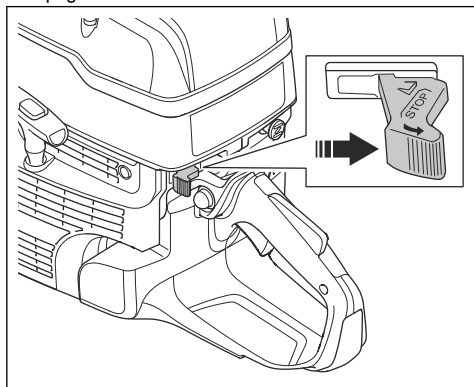
Arresto del prodotto



AVVERTENZA: Il disco di taglio continua a ruotare ancora dopo l'arresto del motore. Accertarsi che il disco di taglio possa ruotare liberamente finché

non si arresta completamente. Se è necessario arrestare rapidamente il disco di taglio, lasciare che tocchi leggermente una superficie dura. Rischio di gravi lesioni.

- Spostare l'interruttore di arresto verso destra per spegnere il motore.



Taglio su rotaia

Generale

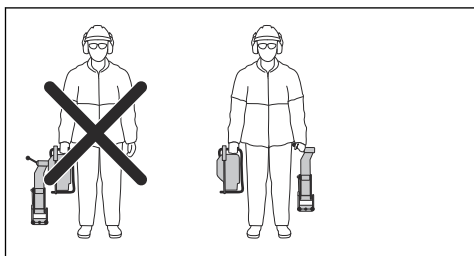
L'accessorio per binari viene utilizzato con mototroncatrici per binari per il taglio di binari ferroviari. Tagliare sempre i binari ferroviari con un disco abrasivo e senza acqua. Rivolgersi al centro di assistenza per maggiori informazioni sui diversi accessori per binari.



AVVERTENZA: Indossare sempre guanti protettivi quando si monta o smonta il prodotto.



ATTENZIONE: Non installare l'accessorio per binari sul prodotto durante il trasporto o lo spostamento del prodotto. Quando il prodotto e l'accessorio per binari vengono assemblati, vi è un rischio maggiore di danni rispetto a quando sono scollegati. I danni, come ad esempio la piegatura delle parti, possono determinare tagli meno precisi.

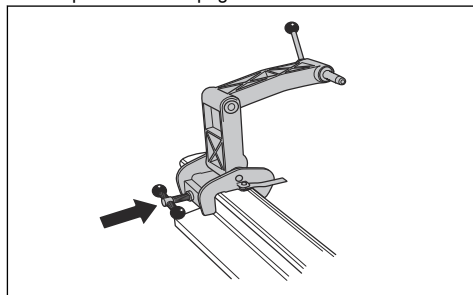


Installazione dell'accessorio per binari RA 10

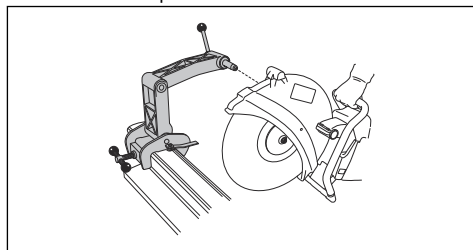


ATTENZIONE: Installare l'accessorio sul binario prima di installare il prodotto sull'accessorio. Se il prodotto viene installato per primo, vi è il rischio che l'accessorio per binari non sia installato all'angolo corretto.

1. Montare l'accessorio sul binario. Serrare completamente l'impugnatura.



2. Installare il prodotto sull'accessorio per binari con il lato destro del prodotto contro l'accessorio.



Nota: È anche possibile installare il prodotto con il lato sinistro contro l'accessorio per binari, ma si consiglia di utilizzare il lato destro se possibile.

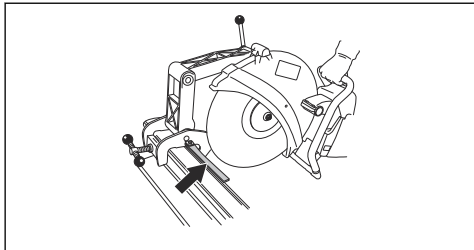
Preparazione della guida per il taglio

Nota: Al primo utilizzo del sistema per binari, occorre tagliare la guida per il taglio.

La guida aiuta l'operatore a posizionare correttamente il disco di taglio.

1. Piegare all'esterno la guida per il taglio.

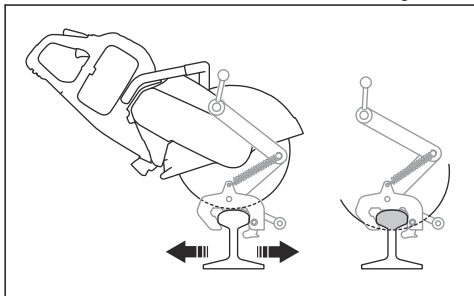
2. Mantenere la guida di taglio parallela al binario.



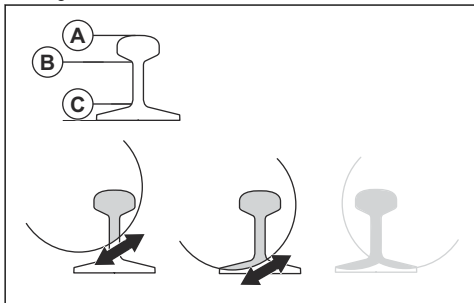
3. Tagliare con cautela la guida per il taglio.

Utilizzo dell'accessorio per binari RA 10

1. Piegare all'esterno la guida per il taglio.
2. Allineare il taglio e piegare la guida.
3. Spostare il prodotto avanti e indietro per ridurre la superficie di contatto tra disco di taglio e binario. Una maggiore superficie di contatto aumenta il rischio di vetrificazione o smussamento del disco di taglio.

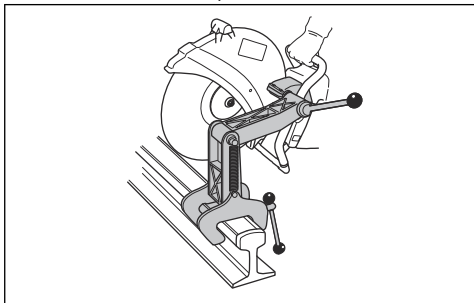


4. Tagliare il binario.

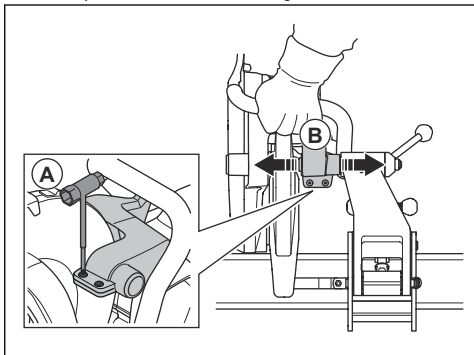


- a) Tagliare la sezione superiore (A).
 - b) Tagliare la sezione centrale (B).
 - c) Tagliare la sezione inferiore (C).
5. Se da un lato non si può completare il taglio, il prodotto deve essere girato.
 - a) Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 58*.
 - b) Rimuovere il prodotto dall'accessorio per binari.

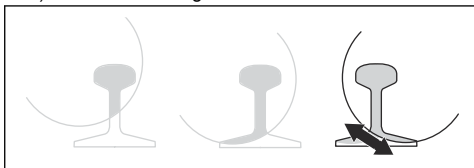
- c) Montare il prodotto con il lato sinistro rivolto verso l'accessorio per binari.



- d) Regolare la posizione del disco di taglio, se necessario. Allentare le 2 viti (A) e regolare (B) la posizione del disco di taglio.



- e) Stringere le 2 viti (A).
- f) Continuare a tagliare.



6. Completare il taglio.
7. Arrestare il prodotto.
8. Rimuovere il prodotto dall'accessorio per binari.
9. Rimuovere l'accessorio dal binario.

Taglio dei binari, raccomandazioni

Nota: Con la tecnica di taglio corretta, il tempo necessario per tagliare un binario di 50 kg/m è pari a 1-2 minuti e quello per tagliare un binario di 60 kg/m è 1,5-2,5 minuti. Se è necessario più tempo, controllare la tecnica di taglio e i dischi di taglio. Una tecnica di taglio errata causa problemi come ad esempio tagli non precisi. Anche un disco di taglio errato, smussato o usurato può causare tagli non precisi.

- Per ottenere tagli precisi, utilizzare solo dischi di taglio di alta qualità realizzati appositamente per tagliare i binari.
- Per eseguire tagli diritti, procedere come segue:
 1. Accertarsi che l'accessorio per binari sia installato correttamente.
 2. Accelerare a pieno gas finché il disco non raggiunge la velocità massima.
 3. Iniziare a tagliare.
 4. Spostare il prodotto in avanti e all'indietro sul binario.
- 5. Accelerare a pieno gas e mantenere la velocità massima finché il taglio non è completato.
- Tenere l'impugnatura del prodotto con le mani allineate con il disco di taglio. In questo modo si ottiene un taglio dritto e si riduce l'usura del disco di taglio.
- Per ottenere un risultato ottimale e un taglio dritto, installare la mototroncatrice con il lato destro sull'accessorio.

Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

Per tutti gli interventi di assistenza e riparazione sul prodotto, è necessaria una formazione specifica. Garantiamo la disponibilità per riparazioni e assistenza

professionali. Se non avete acquistato il prodotto presso un rivenditore dotato di officina, informatevi sull'ubicazione della più vicina officina autorizzata.

Per le parti di ricambio, rivolgersi HUSQVARNA al proprio concessionario o all'addetto all'assistenza.

Programma di manutenzione

Il programma di manutenzione mostra la manutenzione obbligatoria del prodotto. Gli intervalli sono calcolati sulla base di un uso quotidiano del prodotto.

	Giornaliera	Una volta a settimana	Una volta al mese	Una volta all'anno
Pulisci	Pulizia esterna		Candela	
	Presa d'aria fredda		Serbatoio del carburante	
Ispezione di funzionamento	Ispezione generale	Sistema di smorzamento delle vibrazioni*	Sistema di alimentazione	
	Perdite di carburante	Marmitta*	Filtro dell'aria	
	Impianto di fornitura acqua	Cinghia di trasmissione	Frizione	
	Fermo dell'acceleratore*	Carburatore		
	Interruttore di arresto*	Carter avviamento		
	Carter copridisco			
	Disco di taglio**			
Sostituisci				Filtro del carburante

* Fare riferimento a *Dispositivi di sicurezza sul prodotto alla pagina 44.*

** Fare riferimento a *Dischi di taglio adatti alla pagina 47.*

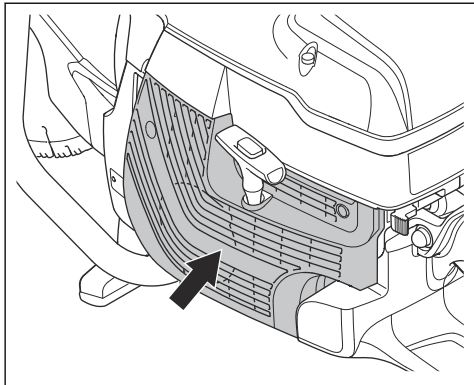
Pulizia esterna

- Lavare con abbondante acqua pulita il prodotto esternamente dopo ogni giornata di lavoro. Se necessario, utilizzare una spazzola.

Pulizia della presa d'aria fredda

Nota: L'aspirazione dell'aria sporca o ostruita rende il prodotto troppo caldo. Questa operazione può provocare danni al pistone e al cilindro.

- Pulire la presa d'aria fredda se necessario.



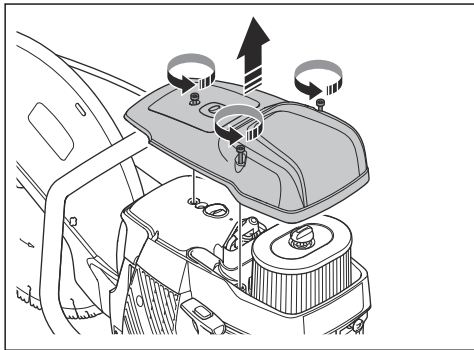
- Rimuovere ostruzioni, sporcizia e polvere con una spazzola.

Controllo della candela

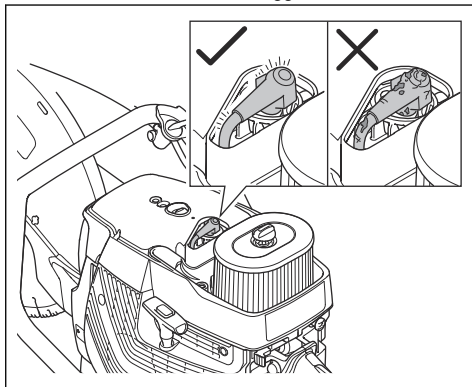
Nota: Usare candele originali o del tipo raccomandato. L'uso di candele non corrette può danneggiare cilindro e pistone. Per la candela consigliata, fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 73*.

Controllare la candela se il prodotto presenta una potenza insoddisfacente, difficoltà di avviamento o un funzionamento irregolare al regime minimo.

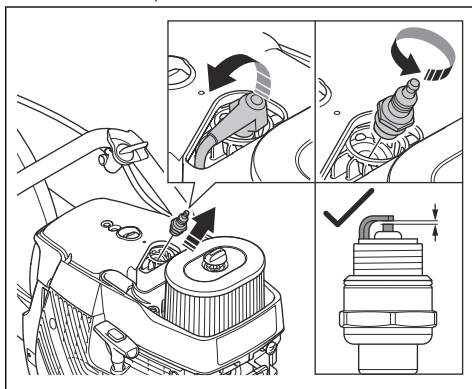
1. Allentare le 3 viti che fissano il coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio.



2. Per evitare il rischio di scossa elettrica assicurarsi che il cappuccio della candela e il cavo di accensione non siano danneggiati.



3. Pulire la candela se sporca.
4. Assicurarsi che la distanza tra gli elettrodi sia di 0,5 mm.
5. Se necessario, sostituire la candela.



Ispezione generale

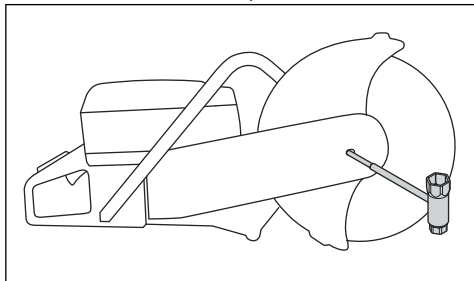
- Controllare che tutti i dadi e le viti del prodotto siano serrati correttamente.

Sostituzione della cinghia di trasmissione

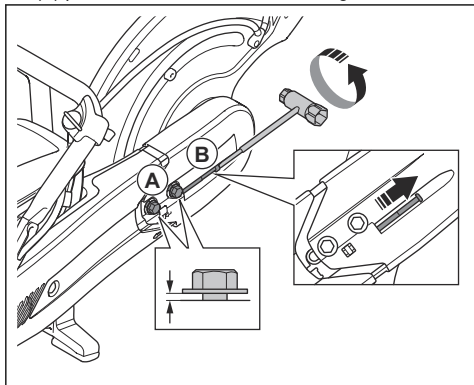


AVVERTENZA: Non avviare il prodotto senza aver installato prima tutte le protezioni e i coperchi.

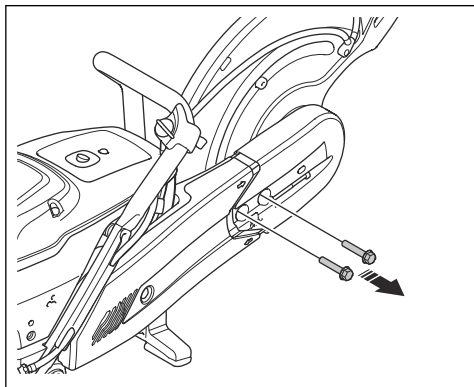
1. Ruotare il bullone del disco di taglio in senso antiorario con una chiave per rimuovere il disco.



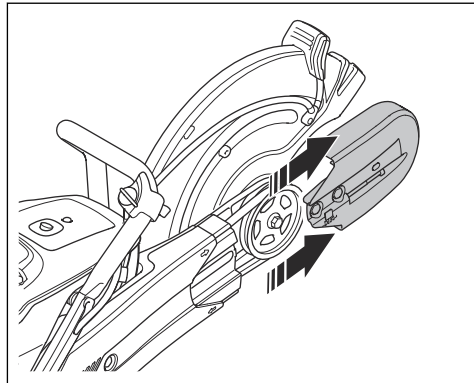
2. Allentare i 2 bulloni (A), quindi la vite di regolazione (B) per allentare la tensione della cinghia.



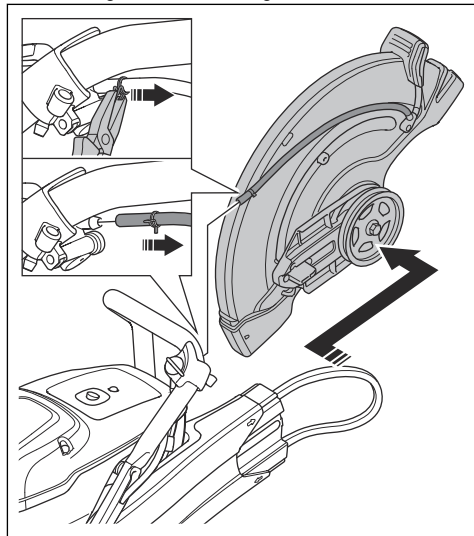
3. Rimuovere i 2 bulloni.



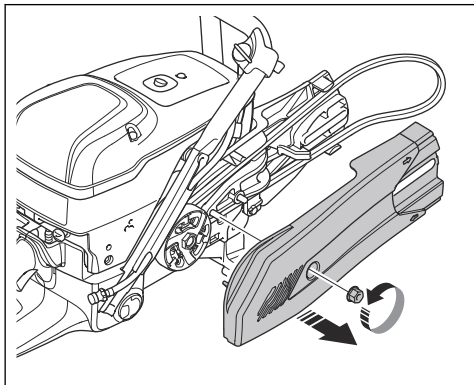
4. Rimuovere il carter della cinghia anteriore.



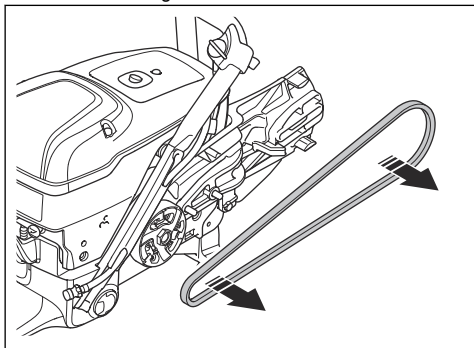
5. Rimuovere la cinghia di trasmissione dalla puleggia della cinghia e la testa di taglio.



6. Rimuovere il dado del carter della cinghia posteriore e rimuovere il carter.



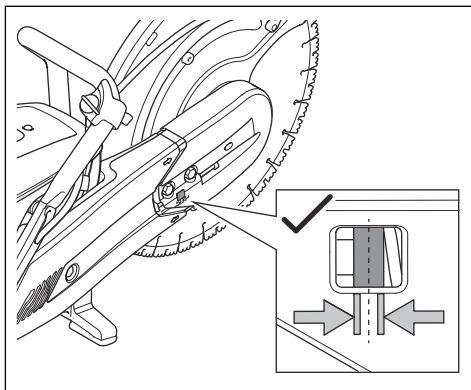
7. Sostituire la cinghia di trasmissione.



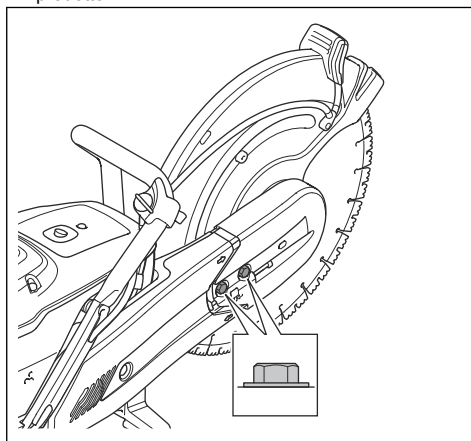
8. Il montaggio avviene eseguendo le operazioni nell'ordine inverso allo smontaggio. Installazione del disco di taglio, fare riferimento a *Installazione del disco di taglio alla pagina 49*.

Regolazione del tensionamento della cinghia di trasmissione

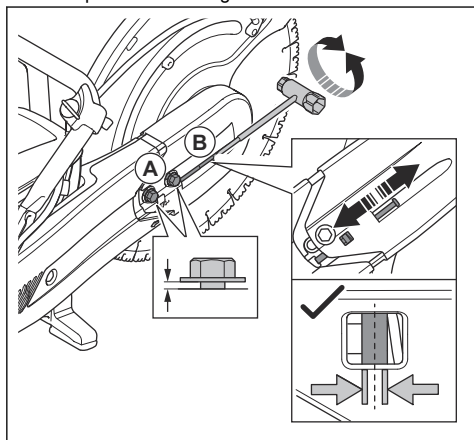
La tensione della cinghia di trasmissione è corretta quando il dado di regolazione si trova di fronte al contrassegno sul coperchio della cinghia di trasmissione.



1. Allentare i 2 bulloni che fissano la testa di taglio al prodotto.



2. Ruotare le viti di regolazione (A) finché il dado di regolazione (B) non si trova di fronte al contrassegno sul coperchio della cinghia di trasmissione.



3. Utilizzare una chiave combinata e serrare i 2 bulloni che fissano la testa di taglio al prodotto.

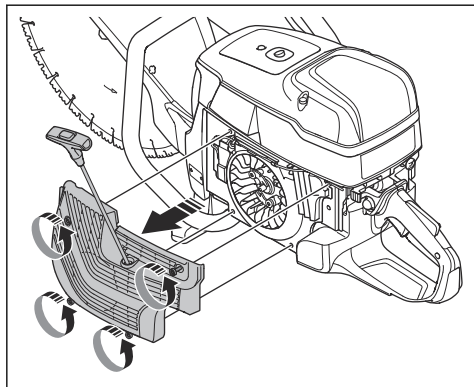
Carter di avviamento



AVVERTENZA: Prestare sempre attenzione e indossare sempre occhiali protettivi quando si sostituisce la molla di ritorno o la fune di avviamento. La molla di ritorno è tesa quando è avvolta nel carter di avviamento. La molla di ritorno può staccarsi e causare lesioni.

Rimozione del carter di avviamento

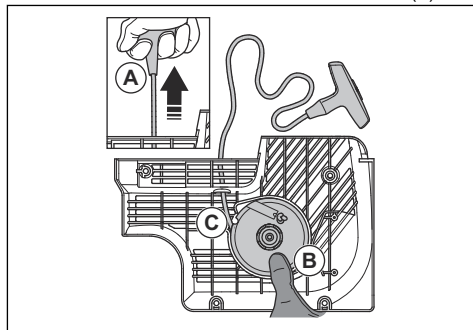
1. Allentare le 4 viti del carter di avviamento.



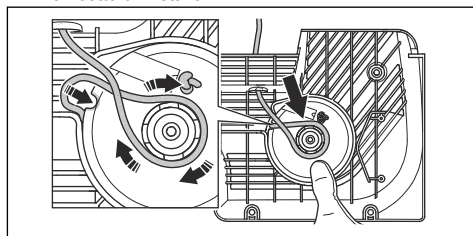
2. Rimuovere il carter di avviamento.

Sostituzione di una fune di avviamento danneggiata

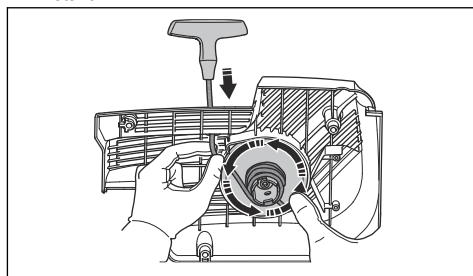
1. Estrarre la fune di avviamento di circa 30 cm (A).



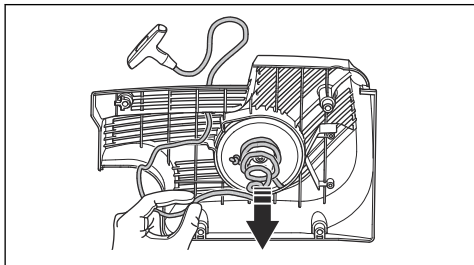
2. Bloccare la puleggia della fune di avviamento (B) con il pollice.
3. Posizionare la fune di avviamento nell'incavo (C) della puleggia di avviamento.
4. Posizionare la fune di avviamento intorno al manicotto di metallo.



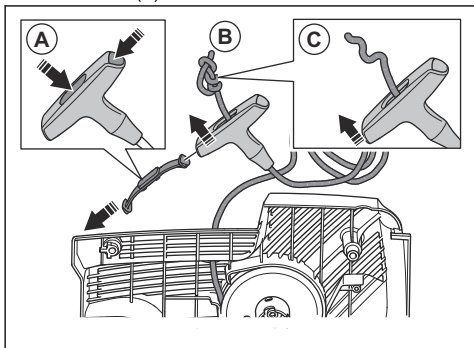
5. Far ruotare lentamente la puleggia e la fune di avviamento si avvolge intorno al manicotto di metallo.



6. Tirare la fune di avviamento per sganciarla dal manicotto di metallo.



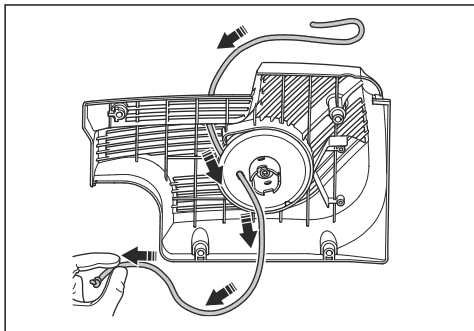
7. Rimuovere il coperchio sull'impugnatura di avviamento (A).



8. Tirare la fune di avviamento con l'impugnatura (B).

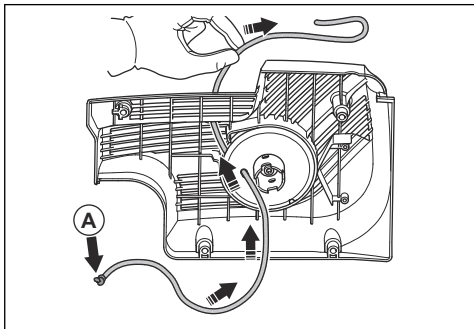
9. Sciogliere il nodo (C).

10. Rimuovere la fune di avviamento.

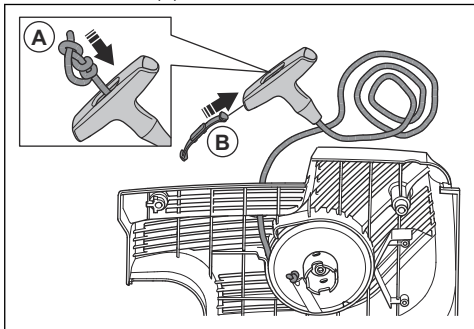


11. Accertarsi che la molla di ritorno sia pulita e integra.

12. Inserire una nuova fune di avviamento (A) nel foro del carter di avviamento.



13. Tirare la fune di avviamento attraverso la relativa impugnatura e fare un nodo all'estremità della fune di avviamento (A).



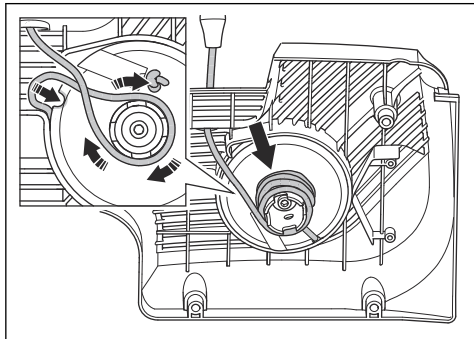
14. Fissare il coperchio sull'impugnatura di avviamento (B).

15. Regolare il tensionamento della molla di ritorno. Fare riferimento a *Regolazione del tensionamento della molla di ritorno alla pagina 66*.

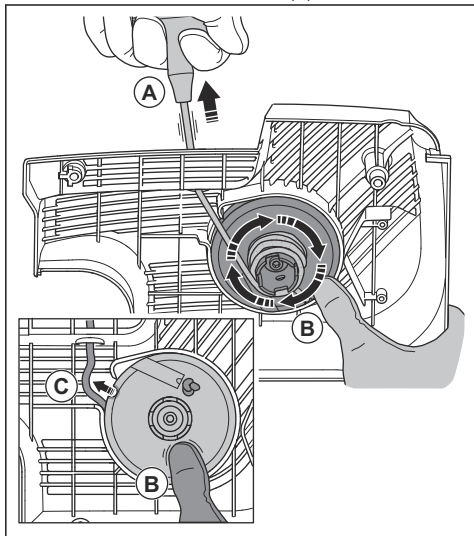
Regolazione del tensionamento della molla di ritorno

1. Estrarre la fune di avviamento.

2. Inserire la fune di avviamento nella tacca e avvolgerla intorno al manicotto di metallo.

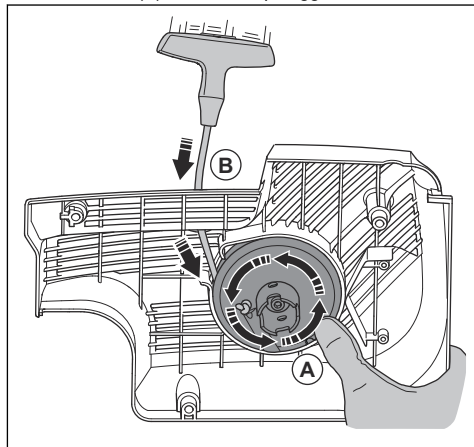


3. Estrarre la fune di avviamento (A).



4. Posizionare il pollice sulla puleggia di avviamento (B) per mantenere la fune estratta.
5. Sganciare la fune di avviamento dalla tacca (C).

6. Togliere il pollice per rilasciare la puleggia di avviamento (A) e lasciare avvolgere la fune di avviamento (B) intorno alla puleggia.



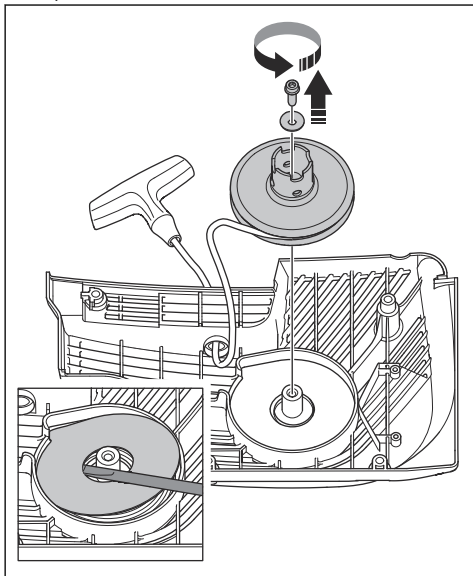
7. Estrarre completamente la fune di avviamento per controllare che la molla di ritorno non si trovi nella posizione finale. Accertarsi che la puleggia di avviamento ruoti di mezzo giro o più prima che la molla di ritorno arresti i movimenti.

Rimozione del gruppo molla



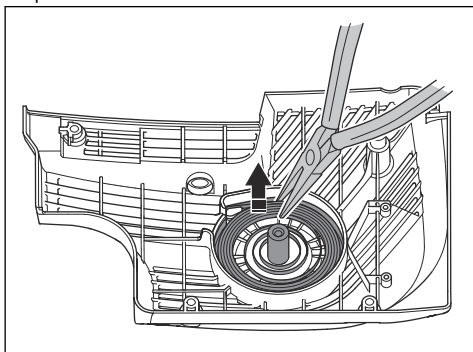
AVVERTENZA: Utilizzare sempre una protezione per gli occhi quando si smonta il gruppo molla. Vi è rischio di lesioni agli occhi, in particolare se una molla è rotta.

1. Rimuovere il bullone al centro della puleggia di avviamento e rimuovere quest'ultima. Rimuovere il coperchio con cautela.



La molla di ritorno è tesa nel carter di avviamento.

2. Rimuovere con cautela la molla. Utilizzare un paio di pinze.



Pulizia del gruppo molla



ATTENZIONE: Non rimuovere la molla dal gruppo.

1. Pulire con aria compressa la molla fino a quando non è pulita.
2. Applicare un leggero strato di olio alla molla.

Fissaggio del gruppo molla

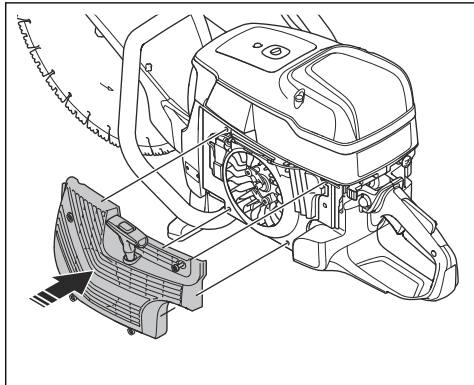
- Assemblare, seguendo i passaggi nell'ordine inverso *Rimozione del gruppo molla alla pagina 67.*

Installazione del carter di avviamento

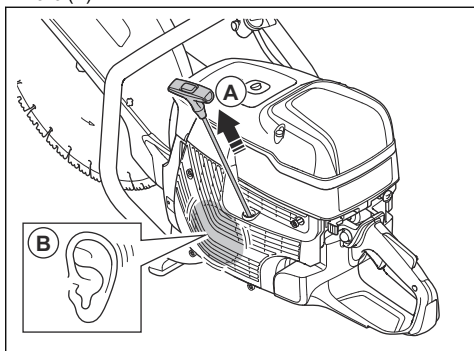


ATTENZIONE: I ganci del motorino di avviamento devono arrivare nella posizione corretta contro il manicotto della puleggia di avviamento.

1. Posizionare il motorino di avviamento contro il prodotto.

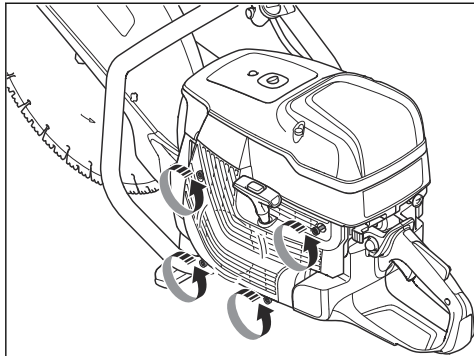


2. Installare i ganci del motorino di avviamento nella posizione corretta contro il manicotto della puleggia di avviamento. Estrarre la fune di avviamento di circa 0,5 m. (A). Se la posizione è corretta, si avverte un clic (B).



3. Rilasciare lentamente la fune di avviamento.

4. Serrare le 4 viti del motorino di avviamento.



Esame del carburatore

Nota: Il carburatore ha puntine rigide per garantire che il prodotto riceva sempre la corretta miscela di carburante e aria.

1. Controllare il filtro dell'aria. Vedere *Esame del filtro dell'aria alla pagina 69*
2. Se necessario, sostituire il filtro dell'aria.
3. Se il motore continua a diminuire in potenza o velocità, rivolgersi al proprio concessionario HUSQVARNA.

Per controllare il sistema di alimentazione

1. Controllare che il tappo del serbatoio del carburante e la relativa guarnizione non siano danneggiati.
2. Esaminare il tubo pescante. Se danneggiato, sostituire il tubo pescante.

Regolazione del regime minimo

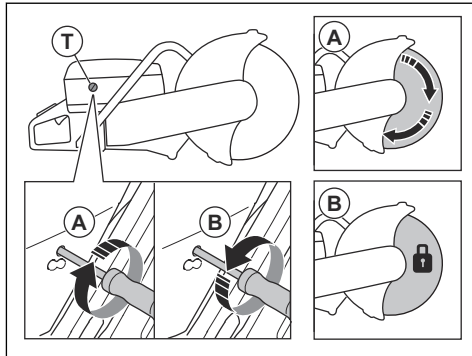


AVVERTENZA: Se il disco di taglio gira al regime minimo, rivolgersi al proprio concessionario. Non utilizzare il prodotto fino a quando il regime minimo non è correttamente regolato o riparato.

Nota: Per informazioni sul regime minimo, fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 73*.

1. Avviare il motore.
2. Controllare il regime del minimo. Quando il carburatore è regolato correttamente, il disco di taglio si arresta quando il motore è al regime minimo.

3. Usare la vite a T per regolare il regime minimo.



- a) Girare la vite in senso orario fino a quando il disco non comincia a ruotare (A).
- b) Girare la vite in senso antiorario fino a quando il disco non smette di ruotare (B).

Filtro del carburante

Il filtro del carburante si trova dentro il serbatoio del carburante. Il filtro del carburante impedisce la contaminazione del serbatoio del carburante quando il serbatoio stesso viene riempito. Il filtro del carburante deve essere sostituito una volta l'anno o più frequentemente se è intasato.



ATTENZIONE: Non pulire il filtro del carburante.

Esame del filtro dell'aria

Nota: Esaminare il filtro dell'aria solo se la potenza del motore diminuisce.



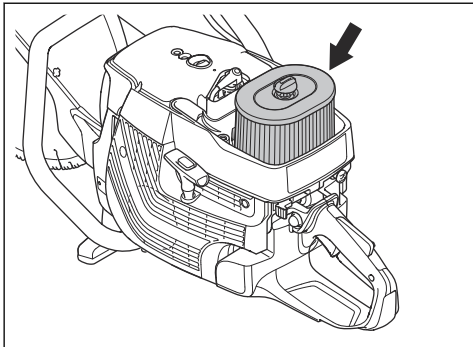
ATTENZIONE: Prestare attenzione quando si rimuove il filtro dell'aria. Le particelle che cadono nella presa del carburatore possono provocare danni.



AVVERTENZA: utilizzare una protezione respiratoria omologata per pulire o sostituire il filtro dell'aria. Smaltire correttamente i filtri dell'aria usati. La polvere presente nel filtro dell'aria è pericolosa per la salute.

1. Allentare le 3 viti che fissano il coperchio del filtro dell'aria.
2. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.

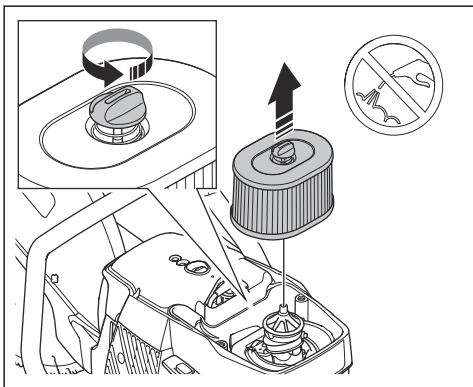
3. Esaminare il filtro dell'aria e sostituirlo all'occorrenza.



ATTENZIONE: Non pulire il filtro dell'aria e non soffiare aria compressa su di esso. Altrimenti si danneggia il filtro dell'aria.

4. Se necessario, sostituire il filtro dell'aria.

- a) Allentare la vite sull'alloggiamento del filtro dell'aria e rimuoverlo.

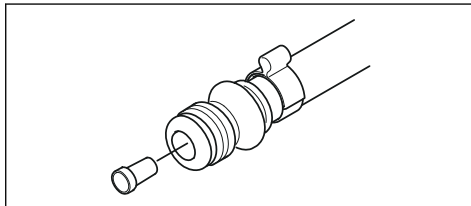


- b) Montare il nuovo filtro dell'aria.

5. Fissare il coperchio del filtro dell'aria e serrare le 3 viti.

Controllo del sistema di erogazione dell'acqua

1. Esaminare gli ugelli sul carter copridisco e assicurarsi che non siano intasati.
2. Pulire, se necessario.
3. Esaminare il filtro sul raccordo dell'acqua. Accertarsi che non sia ostruito.
4. Pulire, se necessario.



5. Esaminare i tubi e assicurarsi che non siano danneggiati.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzioni possibili
Il prodotto non si avvia.	La procedura di avviamento è stata eseguita in modo errato.	Fare riferimento a <i>Avviamento del prodotto con il motore freddo alla pagina 56</i> e <i>Per avviare il prodotto con motore caldo alla pagina 57</i> .
	L'interruttore di arresto è nella posizione destra (STOP).	Accertarsi che l'interruttore di arresto (STOP) si trovi nella posizione sinistra.
	Non è presente carburante nel serbatoio.	Riempire di carburante.
	La candela è difettosa.	Sostituire la candela.
	La frizione è difettosa.	Consultare un rappresentante dell'officina.
Il disco di taglio ruota al regime minimo.	Il regime del minimo è troppo alto.	Regolare il regime minimo.
	La frizione è difettosa.	Consultare un rappresentante dell'officina.
Il disco di taglio non gira quando l'operatore accelera.	La cinghia è allentata o è difettosa.	Tendere la cinghia o sostituirla con una nuova.
	La frizione è difettosa.	Consultare un rappresentante dell'officina.
	Il disco di taglio è installato in modo errato.	Accertarsi che il disco di taglio sia installato correttamente.
Il prodotto non ha potenza quando l'operatore cerca di accelerare.	Il filtro dell'aria è ostruito.	Controllare il filtro dell'aria. Se necessario, procedere alla sostituzione.
	Il filtro del carburante è intasato.	Sostituire il filtro del carburante.
	Lo sfiato del serbatoio carburante è bloccato.	Consultare un rappresentante dell'officina.
Livelli di vibrazione troppo elevati.	Il disco di taglio è installato in modo errato.	Accertarsi che il disco di taglio funzioni correttamente e che non sia danneggiato. Fare riferimento a <i>Installazione del disco di taglio alla pagina 49</i> .
	Il disco di taglio è difettoso.	Sostituire il disco di taglio e accertarsi che non sia danneggiato.
	Un'unità antivibrante è difettosa.	Consultare un rappresentante dell'officina.
La temperatura del prodotto è troppo elevata.	La presa d'aria o le flange del cilindro sono bloccate.	Pulire la presa d'aria e le flange del cilindro.
	Il tensionamento della cinghia di trasmissione non è sufficiente.	Controllare la cinghia. Regolare la tensione.
	La frizione è difettosa.	Tagliare sempre alla massima velocità.
		Esaminare la frizione. Consultare un rappresentante dell'officina.
Il motore diminuisce in potenza o regime.	Il filtro dell'aria è ostruito.	Controllare il filtro dell'aria. Fare riferimento a <i>Esame del filtro dell'aria alla pagina 69</i> .

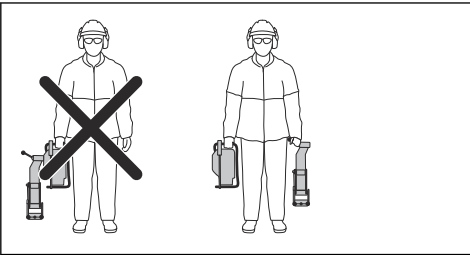
Problema	Causa	Soluzioni possibili
Durante il funzionamento è presente molta polvere. È possibile fare riferimento alla polvere nell'aria.	L'erogazione o la pressione dell'acqua non è sufficiente.	Effettuare un controllo dell'erogazione dell'acqua al prodotto.
		Fare riferimento a <i>Controllo del sistema di erogazione dell'acqua alla pagina 70.</i>

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto e rimessaggio



ATTENZIONE: Non installare l'accessorio per binari sul prodotto durante il trasporto dello stesso. L'accessorio per binari è un utensile di precisione. Un utensile danneggiato garantisce tagli meno precisi.



- Tenere l'accessorio per binari separato dal prodotto nella scatola originale.
- Fissare il prodotto durante il trasporto per evitare danni e incidenti.
- Smontare il disco di taglio prima del trasporto o dell'immagazzinamento del prodotto.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Conservare i dischi di taglio in un luogo asciutto e protetto dal gelo.
- Prima dell'assemblaggio esaminare tutti i dischi, nuovi e usati, per verificare l'eventuale presenza di danni durante il trasporto e lo stoccaggio.
- Pulire e sottoporre a manutenzione il prodotto prima dello stoccaggio. Fare riferimento a *Manutenzione alla pagina 61.*
- Rimuovere il carburante dal serbatoio del carburante prima della conservazione a lungo termine:

Smaltimento del prodotto



Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita.

Contatta le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il tuo concessionario di assistenza HUSQVARNA o il tuo rivenditore per informazioni.

Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

Dati tecnici

Dati tecnici

	K 1270 II Rail 14"	K 1270 II Rail 16"	K 1270 II Rail 14" Kill Switch
Cilindrata, cm ³ /cu.in.	119/7,3	119/7,3	119/7,3
Alesaggio, mm/poll.	60/2,4	60/2,4	60/2,4
Corsa, mm/poll.	42/1,7	42/1,7	42/1,7
Regime minimo, giri/min	2700	2700	2700
Acceleratore al massimo - assenza di carico, giri/min	9300 (+/- 150)	9300 (+/- 150)	9300 (+/- 150)
Potenza, kW/hp @ giri/min	5,8/7,9 @8400	5,8/7,9 @8400	5,8/7,9 @8400
Candela	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A
Distanza tra gli elettrodi, mm/poll.	0,5/0,02	0,5/0,02	0,5/0,02
Capacità del serbatoio del carburante, litri/US fl oz	1,2/40	1,2/40	1,2/40
Peso			
Mototroncatrice senza carburante e disco di taglio, kg/lb	14,9/32,8	15,7/34,6	15,0/33,0
Accessorio per binari kg/lb			
RA 10	5,0/11,0	5,0/11,0	5,0/11,0
RA 10 S	5,3/11,7	5,3/11,7	5,3/11,7
RA 11	5,8/12,8	5,8/12,8	5,8/12,8
Alberino, albero in uscita			
Massimo regime alberino, giri/min	4700	4300	4700
Max velocità periferica, m/s o piedi/min	90 o 18000	90 o 18000	90 o 18000
Emissioni di rumore ⁴			
Livello di potenza acustica, misurato dB(A)	116	116	116
Livello di potenza acustica, garantito L _{WA} dB (A)	117	117	117
Livelli di rumorosità ⁵			
Livello di pressione acustica equivalente all'orecchio dell'operatore, dB(A)	104	104	104

⁴ Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (L_{WA}) in base alla direttiva La differenza tra potenza acustica misurata e garantita è che la potenza acustica garantita comprende anche la dispersione nel risultato di misurazione e le variazioni tra le diverse unità dello stesso modello come da Direttiva .

⁵ Il livello di pressione acustica equivalente, ai sensi della norma EN ISO 19432-1, è calcolato come la quantità di energia, in media ponderata rispetto al tempo, dei livelli di pressione acustica in diverse condizioni di esercizio. I dati riportati per il livello di pressione acustica equivalente del prodotto hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1 dB (A).

	K 1270 II Rail 14"	K 1270 II Rail 16"	K 1270 II Rail 14" Kill Switch
Livelli di vibrazioni equivalenti, a_{hveq}^6			
Impugnatura anteriore/posteriore	3,4/3,5	4,4/3,9	3,4/3,5

Dimensioni consigliate del disco di taglio

Diametro del disco di taglio, poll./mm	Max. profondità di taglio, mm/poll.	Velocità nominale del disco, giri/min	Velocità nominale del disco, m/s o ft/min	Diametro del foro centrale del disco, mm/poll.	Spessore max. del disco, mm/poll.
14/350	118/4,6	5500	100 o 19600	25,4/1 o 20/0,79	5/0,2
16/400	145/5,7	4800	100 o 19600	25,4/1 o 20/0,79	5/0,2

Dichiarazione su rumori e vibrazioni

Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati

possono essere utilizzati nelle valutazioni preliminari dei rischi, ma i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

Accessori

Sensore per Husqvarna Fleet Services™

Questo prodotto è compatibile con il sensore per macchine Husqvarna Fleet. Il prodotto può quindi essere collegato a Husqvarna Fleet Services™, una soluzione su cloud che fornisce ai responsabili delle flotte una panoramica di tutti i prodotti. Per ulteriori informazioni su Husqvarna Fleet Services™, fare riferimento a www.husqvarna.com.

⁶ Il livello di vibrazioni equivalente, ai sensi della norma EN ISO 19432-1, è calcolato come la quantità di energia, in media ponderata rispetto al tempo, dei livelli di vibrazione a diverse condizioni di esercizio. I dati riportati per il livello di vibrazioni equivalente hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1m/s². Le misure per il modello K 1270 II Rail 14" Kill Switch sono state eseguite con un RA 10 collegato al binario.

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva
responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Troncatrice portatile
Marchio	HUSQVARNA
Tipo/Modello	K 1270 II Rail
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2021 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive
UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/EC	"sulle macchine"
2000/14/EC	"sul rumore esterno"
2014/30/EU	"sulla compatibilità elettromagnetica"
2011/65/EU	"sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le
specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010 , EN ISO 19432-1:2020, EN
55012:2008+A1:2009, EN ISO 14982:2009, EN IEC
63000:2018.

2000/14/EC, procedura di valutazione della conformità:
Allegato V. Per informazioni sulle emissioni di rumore,
fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 73*.

Partille, 2021-04-29



Erik Silfverberg
R&D Director, Concrete Sawing & Drilling Equipment
Husqvarna AB, Construction Division
Responsabile della documentazione tecnica



ÍNDICE

Introdução.....	76	Resolução de problemas.....	107
Segurança.....	78	Transporte, armazenamento e eliminação.....	108
Montagem.....	84	Especificações técnicas.....	110
Funcionamento.....	87	Acessórios.....	111
Manutenção.....	98	Declaração de conformidade.....	112

Introdução

Descrição do produto

Este cortador de disco HUSQVARNA K 1270 II Rail é uma máquina de corte portátil alimentada por um motor de combustão de 2 tempos.

Finalidade

Este produto é utilizado para cortar materiais rígidos como aço. O produto foi especialmente concebido para cortar carris ferroviários. Não utilize o produto para outras tarefas. O produto apenas pode ser utilizado por utilizadores profissionais com experiência.

Decorre um trabalho constante para aumentar a sua segurança e eficiência durante o funcionamento. Para obter mais informações, contacte o seu distribuidor com assistência técnica.

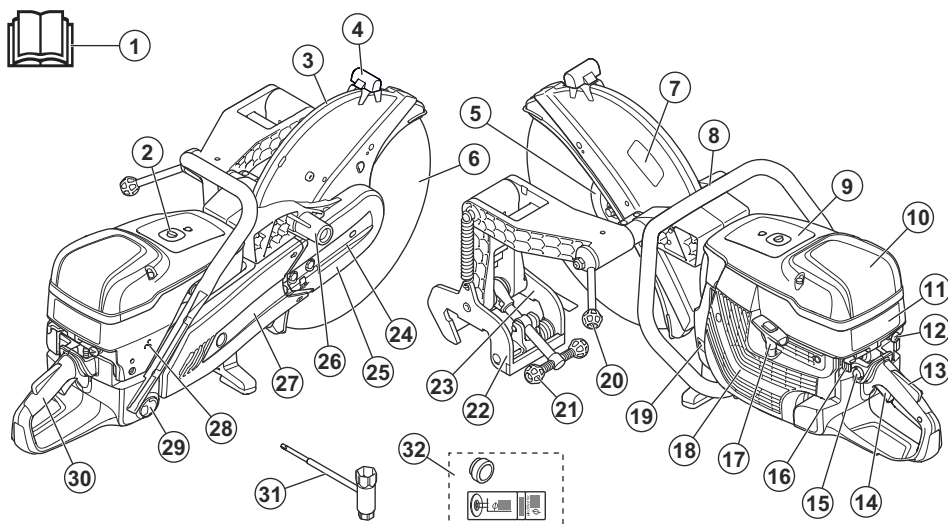
Nota: A legislação nacional/local poderá restringir a utilização deste produto.

Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Vista geral do produto K 1270 II Rail



1. Manual do utilizador
2. Válvula descompressora
3. Proteção do disco
4. Punho de ajuste da proteção do disco
5. Flange, fuso, casquilho da haste
6. Disco de corte (não fornecido)
7. Autocolante do equipamento de corte
8. Punho dianteiro
9. Autocolante de aviso
10. Cobertura do filtro de ar
11. Autocolante das instruções de arranque
12. Controlo do estrangulador
13. Bloqueio do acelerador
14. Acelerador
15. Ampola da purga de ar
16. Interruptor Stop
17. Punho do cabo de arranque
18. Alojamento do dispositivo de arranque
19. Etiqueta de tipo
20. Punho de fixação da cortadora de disco
21. Punho de fixação do carril
22. Encaixe para fixação do carril
23. Guia de corte
24. Esticador da correia
25. Proteção da correia dianteira
26. Ponto de instalação do encaixe para fixação do carril
27. Proteção da correia traseira
28. Parafuso em T, ajuste do ralenti
29. Tampa do depósito de combustível
30. Punho traseiro
31. Chave universal
32. Casquilho e autocolante

Símbolos no produto



AVISO: Este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do operador ou de terceiros. Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente.



Leia o manual do operador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar este produto.



Utilize capacete de proteção, protetores acústicos, proteção ocular e proteção respiratória aprovados. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 81*.



Existe formação de pó durante o corte. O pó pode causar ferimentos, se for inalado. Utilize uma proteção respiratória aprovada. Evite inalar os gases de

escape. Certifique-se de que haja boa ventilação.



AVISO! Os retrocessos podem ser súbitos, rápidos e violentos, podendo causar ferimentos que podem pôr em risco a vida. Leia o manual do utilizador atentamente e compreenda o seu conteúdo antes de utilizar o produto. Consulte *Retrocesso na página 87*.



As faíscas provenientes da lâmina de corte podem provocar incêndios em combustíveis, madeira, vestuário, relva seca ou outros materiais inflamáveis.



Certifique-se de que a lâmina de corte não apresenta fissuras ou outros danos.



Não utilize lâminas de serra circulares.



Estrangulador



Ampola da purga de ar



Válvula descompressora



Punho do cabo de arranque



Utilize uma mistura de combustível de gasolina e óleo.



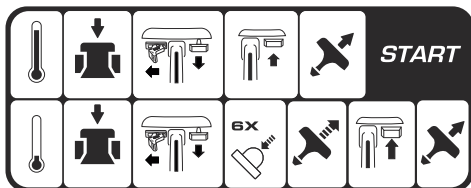
Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da UE.



As emissões de ruído para o meio ambiente estão em conformidade com as diretivas CE aplicáveis. As emissões de ruído do produto são indicadas em *Especificações técnicas na página 110* e na etiqueta.

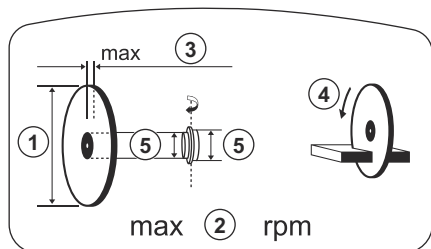
Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Autocolante das instruções de arranque



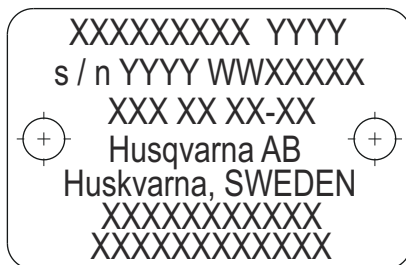
Consulte *Para ligar o produto com o motor frio na página 93* e *Para ligar o produto com o motor quente na página 94* para obter instruções.

Autocolante do equipamento de corte



1. Diâmetro do disco de corte
2. Velocidade máxima do veio de saída
3. Espessura máxima da lâmina
4. Sentido de rotação
5. Dimensão do casquilho

Etiqueta de tipo



Fila 1: Marca, Modelo (X, Y)

Fila 2: N.º de série com data de fabrico (Y, W, X): Ano, semana, n.º de sequência

Fila 3: Produto n.º (X)

Fila 4: Fabricante

Fila 5: Endereço do fabricante

Filas 6-7: Se aplicável, aprovação pela UE ou número MEIN chinês

Emissões Euro V



ATENÇÃO: A adulteração do motor anula a aprovação deste produto pela UE.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Um cortador de disco é uma ferramenta perigosa que, se for utilizada inadvertida ou incorretamente, pode causar ferimentos graves ou mortais. É muito importante que você leia e compreenda o conteúdo destas instruções para o uso. Recomenda-se ainda que os utilizadores que utilizam o produto pela

primeira vez recebam formação prática antes de o utilizar.

- Não efetue modificações neste produto. As alterações no produto que não sejam aprovadas pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.
- Utilize sempre acessórios e peças sobresselentes originais. Os acessórios e as peças sobresselentes que não sejam aprovados pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não permita, em circunstância alguma, que uma criança, ou outras pessoas que não saibam utilizar o produto, o utilizem ou realizem operações de manutenção.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- As informações contidas neste manual do operador nunca substituem capacidades profissionais e a experiência. Se estiver numa situação na qual se sinta inseguro, interrompa o trabalho e procure aconselhamento especializado. Contacte o seu revendedor com assistência técnica. Não tente realizar uma tarefa na qual não se sente seguro.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Antes de utilizar um cortador de disco, tem de compreender os efeitos do retrocesso e como evitá-los. Consulte *Retrocesso na página 87*.
- Efetue as verificações de segurança, manutenção e assistência descritas neste manual do utilizador. Alguns trabalhos de manutenção e assistência têm de ser realizados por um centro de assistência aprovado. Consulte *Introdução na página 98*.
- Não utilize o produto se este apresentar algum defeito.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Estas condições podem ter um efeito indesejado na sua visão, atenção, capacidade de discernimento ou controlo físico.

- Não ligue o produto sem que a correia e a proteção da correia estejam instaladas. A embraiagem pode soltar-se e provocar ferimentos.
- As faíscas do disco de corte podem provocar um incêndio de materiais inflamáveis, tais como gasolina, gás, madeira, vestuário e relva seca.
- Não corte materiais contendo amianto.

Segurança no local de trabalho



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- A distância de segurança para o cortador de disco é de 15 m/50 pés. Certifique-se de que não existem animais nem pessoas na área de trabalho.
- Não utilize o produto até a área de trabalho estar livre e ter os pés e o corpo numa posição estável.
- Observe se há pessoas, objetos e situações que possam impedir o funcionamento seguro do produto.
- Certifique-se de que nenhuma pessoa ou objeto entra em contacto com o equipamento de corte nem é atingida/o por peças projetadas pela lâmina.
- Não utilize o produto com nevoeiro, chuva, ventos fortes, frio, risco de relâmpagos ou outras más condições meteorológicas. A utilização do produto em más condições meteorológicas pode ter um efeito negativo na capacidade de discernimento. As más condições meteorológicas podem causar condições de trabalho perigosas, como superfícies escorregadias.
- Durante a utilização do produto, certifique-se de que nenhum material pode soltar-se, cair e ferir o utilizador.
- Tenha muito cuidado quando utilizar o produto num declive.
- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
- Antes de utilizar o produto, verifique se existem perigos escondidos, como cabos elétricos, tubos de água e de gás e substâncias inflamáveis na área de trabalho. Se o produto atingir um objeto oculto, pare imediatamente o motor e examine o produto e o objeto. Não volte a ligar o produto até ter a certeza de que é seguro continuar.
- Antes de efetuar cortes num cilindro, tubo ou outro recipiente, certifique-se de que o mesmo não contém materiais inflamáveis ou outros que possam provocar incêndios ou explosões.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o operador. A utilização regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no operador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos e no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema circulatório, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:
 - Dormência, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, ardor, palpitações, vibração, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.
- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- O produto está equipado com um sistema antivibração que reduz as vibrações dos punhos para o operador. Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure o produto ligeiramente pelos punhos, mas certifique-se de que o controla e o utiliza em segurança. Não empurre os punhos até aos batentes mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos apenas no punho ou nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a utilização antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.
- O corte de granito ou betão duro provoca mais vibração no produto do que o corte de betão macio. Um equipamento de corte que esteja rombo, com defeito, de tipo incorreto ou mal afiado aumenta o nível de vibração

Segurança dos gases de escape



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, que é um gás inodoro, tóxico e altamente perigoso. Respirar monóxido de carbono pode provocar a morte. Uma vez que o monóxido de carbono é inodoro e não é visível, não é

possível detetá-lo. Um sintoma de envenenamento por monóxido de carbono é a tontura, mas é possível que uma pessoa fique inconsciente, sem aviso, se a quantidade ou a concentração de monóxido de carbono for suficiente.

- Os gases de escape também contêm hidrocarbonetos não queimados, incluindo benzeno. A inalação prolongada pode causar problemas de saúde.
- Os gases de escape que pode ver ou cheirar também contêm monóxido de carbono.
- Não utilize um produto com motor de combustão em espaços interiores ou em áreas que não tenham um fluxo de ar suficiente.
- Não respire os gases de escape.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente. Isto é muito importante quando utiliza o produto em valas ou outras áreas de trabalho pequenas onde os gases de escape se podem facilmente acumular.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

A utilização desta ferramenta pode gerar pó de sílica (a sílica é um componente básico em areia, quartzo, argila para tijolos, granito e muitos outros minerais e rochas). A exposição a quantidades excessivas de pó de sílica pode causar doenças respiratórias, como bronquite crônica, silicose e fibrose pulmonar, podendo estas doenças ser fatais. Para atenuar a exposição ao pó de sílica, a Husqvarna recomenda várias opções, tais como:

- Utilizar água para aglutinar o pó durante o corte ou a retificação.
- Utilizar um sistema de extração de poeiras em combinação com a ferramenta de corte ou de retificação.
- Utilizar um sistema purificador de ar em combinação com o extrator de poeiras.
- Utilizar uma máscara respiratória adequada com base no material a ser cortado ou retificado.

Os requisitos de equipamento de proteção pessoal relacionados com pó de sílica ou outras substâncias inaláveis podem variar com base nas leis e nos regulamentos locais e nacionais. Consulte estas leis e regulamentos para determinar os limites de exposição permitidos, bem como os requisitos de equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre práticas adequadas e equipamento de proteção pessoal para mitigar a exposição.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado durante o funcionamento. O equipamento de proteção pessoal não elimina o risco de ferimentos mas reduz a sua gravidade em caso de acidente. Consulte o seu revendedor com assistência técnica para escolher o equipamento certo.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados. A exposição prolongada a ruídos pode provocar danos auditivos permanentes. Quando estiver a utilizar protetores acústicos, esteja atento a sinais de aviso ou gritos. Retire sempre os protetores acústicos assim que o motor parar.
- Utilize proteção ocular aprovada para reduzir o risco de ferimentos causados por objetos arremessados. Mesmo com viseira, também é necessário utilizar óculos de proteção aprovados. Consideram-se óculos de proteção aprovados, os que estejam conformes com a norma ANSI Z87.1 nos EUA ou EN 166 nos países da UE. A viseira deve estar conforme com a norma EN 1731.
- Use luvas resistentes.
- Utilize proteção respiratória aprovada. A utilização de produtos como cortadoras, trituradores, brocas de abrasão ou de formação de materiais pode criar pó e vapores que podem conter produtos químicos perigosos. Verifique a natureza do material a ser processado e utilize uma máscara respiratória adequada.
- Utilize vestuário justo, resistente e confortável que permita total liberdade de movimentos. O corte produz faíscas que podem incendiar o vestuário. A HUSQVARNA recomenda a utilização de algodão com tratamento antifogo ou ganga grossa. Não utilize vestuário de materiais como nylon, poliéster ou seda artificial. Em caso de incêndio, estes materiais podem derreter e colar-se à pele. Não utilize calções.
- Use botas com biqueira de aço e sola antidesslizante.
- Tenha sempre à mão um kit de primeiros socorros.



- O silenciador ou a lâmina de corte podem emitir faíscas. Tenha sempre um extintor de incêndio disponível.

Dispositivos de segurança no produto

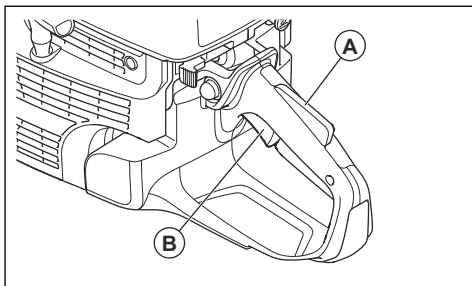


ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte a sua oficina autorizada HUSQVARNA.
- Não altere os dispositivos de segurança.
- Não utilize o produto se as placas de proteção, as coberturas de proteção, os interruptores de segurança ou outros dispositivos de proteção estiverem danificados ou não estiverem fixados.

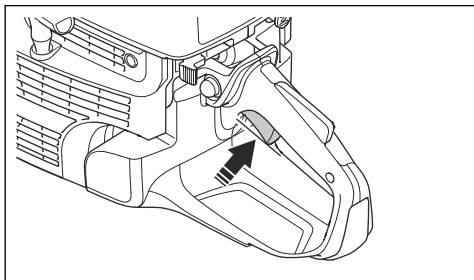
Bloqueio do acelerador

O bloqueio do acelerador impede o funcionamento acidental do acelerador. Se colocar a mão no punho e pressionar o bloqueio do acelerador (A), este liberta o acelerador (B). Quando solta o punho, o acelerador e o respetivo bloqueio regressam às suas posições iniciais. Esta função bloqueia o acelerador na velocidade de ralenti.

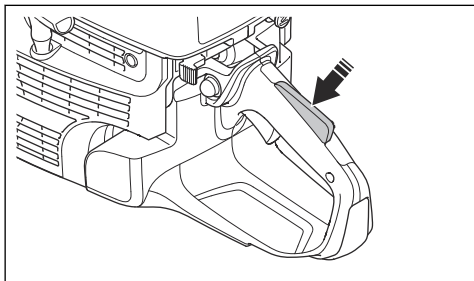


Verificar o bloqueio do acelerador

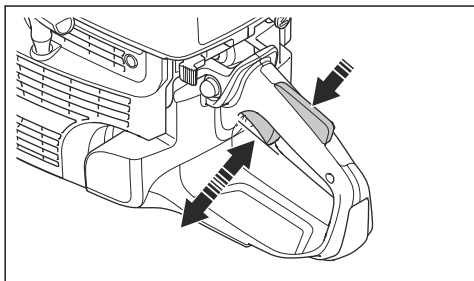
1. Quando soltar o bloqueio do acelerador, certifique-se de que o acelerador está bloqueado na posição de ralenti.



2. Empurre o bloqueio do acelerador e certifique-se de que este regressa à sua posição inicial quando libertado.



3. Certifique-se de que o acelerador e o respetivo bloqueio se movem livremente e de que as molas de retorno funcionam corretamente.

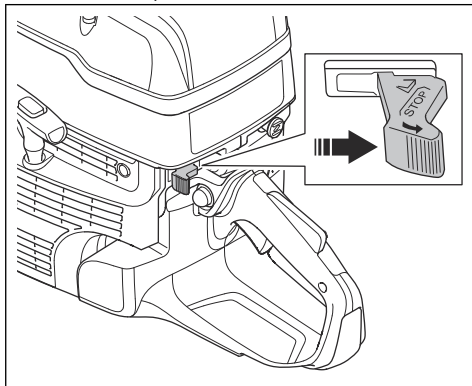


4. Ligue o produto e aplique a aceleração total.
5. Solte o acelerador e certifique-se de que o disco de corte para e permanece parado.
6. Se a lâmina de corte rodar na posição de ralenti, ajuste a velocidade de ralenti. Consulte *Ajustar o ralenti* na página 106.

Verificar o interruptor de paragem

1. Ligue o motor.

2. Coloque o interruptor de paragem na posição STOP. O motor deve parar.

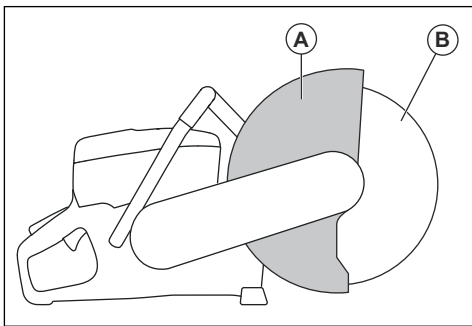


Proteção do disco



ATENÇÃO: Certifique-se de que a proteção do disco está devidamente fixada antes de ligar o produto. Não utilize o produto se a proteção do disco estiver em falta, apresentar defeito ou fissuras.

A proteção do disco (A) está instalada por cima do disco de corte (B). Evita ferimentos se peças do disco ou pedaços do material cortado forem projetados na direção do utilizador.



Verificar a lâmina e a proteção da lâmina

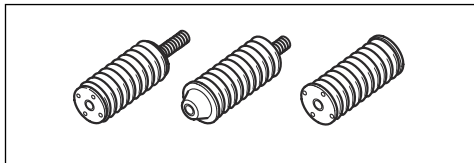


ATENÇÃO: Uma lâmina de corte defeituosa poderá provocar ferimentos.

1. Certifique-se de que a lâmina de corte está corretamente encaixada e não apresenta defeitos.
2. Certifique-se de que a proteção da lâmina não tem fissuras nem danos.
3. Substitua a proteção da lâmina, caso esta esteja danificada.

Sistema antivibração

O produto está equipado com um sistema antivibração, concebido para minimizar as vibrações e facilitar a utilização do mesmo. O sistema antivibração do produto reduz a transmissão de vibrações entre a unidade do motor/equipamento de corte e a unidade do punho do produto.



Verificar o sistema antivibração



ATENÇÃO: Certifique-se de que o motor está desligado e o interruptor de paragem está na posição STOP.

1. Certifique-se de que não existem fissuras nem deformações nas unidades antivibração. Substitua as unidades antivibração se estas se encontrarem danificadas.
2. Confirme que as unidades antivibração estão bem fixadas na unidade do motor e na unidade do punho.

Silenciador

O silenciador mantém o mais baixo nível de ruído possível e afasta os gases de escape do utilizador.

Não utilize o produto se o silenciador estiver danificado ou estiver em falta. Um silenciador danificado aumenta o nível de ruído e o risco de incêndio.



ATENÇÃO: O silenciador fica muito quente durante e após a utilização e quando o motor funciona ao ralenti. Tenha cuidado junto de materiais inflamáveis e/ou vapores para evitar incêndios.

Verificar o silenciador

- Examine o silenciador regularmente para se certificar de que está bem fixo e não está danificado.

Segurança no manuseamento do combustível

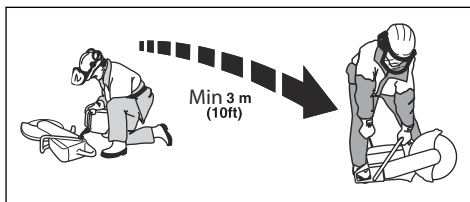


ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O combustível é inflamável e os vapores são explosivos. Tenha cuidado com o combustível para evitar ferimentos, incêndios e explosões.
- Reabasteça o produto apenas no exterior, onde o fluxo de ar é suficiente. Não respire os gases do combustível. Os gases do combustível são

venenosos e podem causar ferimentos, incêndios e explosões.

- Não retire a tampa do depósito de combustível nem encha o depósito de combustível com o motor em funcionamento.
- Deixe o motor arrefecer antes de voltar a abastecer o combustível.
- Não fume perto de combustível ou do motor.
- Não coloque objetos quentes perto do combustível ou do motor.
- Não encha o depósito de combustível junto a faíscas ou chamas.
- Antes de reabastecer, abra lentamente a tampa do depósito de combustível e liberte a pressão com cuidado.
- O combustível na pele pode provocar ferimentos. Se o combustível entrar em contacto com a pele, use sabão e água para o remover.
- Se derramar combustível na sua roupa, troque de roupa imediatamente.
- Aperte completamente a tampa de depósito de combustível. Se a tampa do depósito de combustível não estiver corretamente apertada, as vibrações do produto podem fazer com que se solte e provocar fugas de combustível e de gases do combustível. O combustível e os gases do combustível constituem um risco de incêndio.
- Antes de ligar o produto, coloque-o a uma distância mínima de 3 m/10 pés do local onde reabasteceu.



- Não ligue o produto se existir combustível ou óleo derramado sobre o produto. Remova o combustível e o óleo indesejados e deixe o produto secar antes de ligar o motor.
- Examine regularmente o motor quanto a fugas. Se existirem fugas no sistema de combustível, não ligue o motor até que as fugas estejam reparadas.
- Guarde o combustível apenas em recipientes aprovados.
- Quando o produto e o combustível estiverem armazenados, certifique-se de que o combustível e os gases do combustível não se encontram em posição de causar danos, incêndios ou explosões.
- Drene o combustível para um recipiente aprovado numa zona exterior e afastado de faíscas e chamas.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que o motor está desligado e o interruptor de paragem está na posição STOP.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 81*.

- Se a manutenção não for realizada de forma correta e regular, o risco de ferimentos e danos no produto aumenta.
- Realize apenas tarefas de manutenção indicadas neste manual do utilizador. A manutenção deve ser realizada por um centro de assistência aprovado.
- Leve o produto regularmente a uma oficina HUSQVARNA autorizada para realizar a manutenção.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.
- Utilize sempre acessórios originais.

Montagem

Discos de corte



ATENÇÃO: Use sempre luvas de proteção ao montar o produto.



ATENÇÃO: É possível que uma lâmina de corte se parta e cause ferimentos ao utilizador.



ATENÇÃO: Examine a lâmina de corte quanto à existência de fissuras, a perda de segmentos, distorção ou desequilíbrio antes da utilização e imediatamente após embater num objeto não pretendido. Não utilize um disco de corte danificado. Após a inspeção e a instalação da lâmina de corte, posicione-se a si e às restantes pessoas afastados do plano da lâmina de corte em rotação e coloque em funcionamento a ferramenta elétrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto.



ATENÇÃO: O fabricante da lâmina de corte fornece avisos e recomendações relacionados com o funcionamento e a manutenção correta da lâmina de corte. Estes avisos são fornecidos juntamente com a lâmina de corte. Leia e respeite as instruções fornecidas com a lâmina de corte.



ATENÇÃO: Utilize apenas discos diamantados e discos abrasivos para betão e metal. Não utilize discos com serrações, como discos de corte circulares para madeira ou lâminas com pontas de carbeto. O risco de retrocesso aumenta e as pontas de carbeto podem soltar-se e ser arremessadas a alta velocidade. Isto pode resultar em ferimentos ou morte.



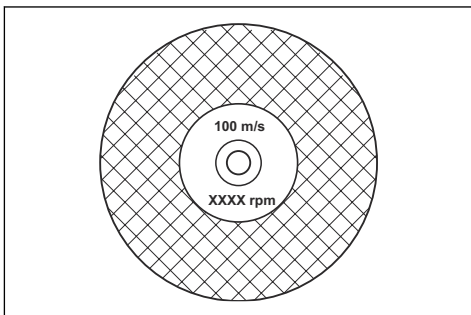
ATENÇÃO: Nunca utilize o disco de corte para outros materiais que não aqueles a que se destina.



ATENÇÃO: Utilize apenas discos de corte que estejam em conformidade com as normas nacionais ou regionais aplicáveis, por exemplo, EN12413, EN13236 ou ANSI B7.1.



ATENÇÃO: Não utilize um disco de corte com um valor de rotação nominal inferior ao do produto. O valor de rotação nominal do disco de corte está marcado no disco de corte e o do produto está marcado na etiqueta de tipo.



Discos de corte aplicáveis



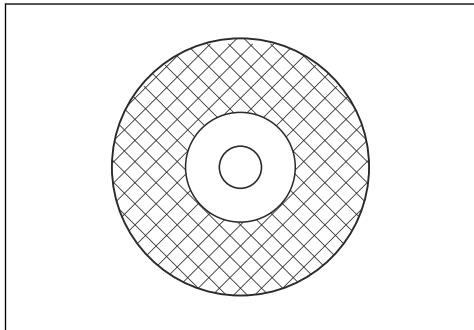
CUIDADO: Utilize os discos de corte recomendados pela HUSQVARNA para K 1270 II Rail e o material a cortar. Os discos de corte recomendados reduzem o risco de ferimentos graves e aumentam o desempenho de corte. Se forem utilizados discos de corte de alta rotação gerais, o desempenho e a qualidade de corte diminuem.

Nota: Vários discos de corte que podem ser encaixados neste produto destinam-se a serras fixas. O valor de rotação nominal desses discos de corte é demasiado baixo para este produto.



ATENÇÃO: Não utilize disco de corte com uma espessura superior à espessura máxima recomendada. Consulte *Dimensões recomendadas da lâmina de corte na página 111*.

- Os discos de corte aplicáveis a este produto são discos abrasivos com ligante.



- Certifique-se de que o disco de corte tem um orifício central com a dimensão correta relativamente ao casquilho da haste instalado.

Vibração da lâmina de corte



CUIDADO: Se utilizar o produto com demasiada força, a lâmina de corte pode ficar excessivamente quente, dobrar e causar vibrações. Utilize o produto com menos força. Se as vibrações persistirem, substitua a lâmina de corte.

Lâminas de corte abrasivas com ligante



ATENÇÃO: Não utilize lâminas de corte abrasivas com ligante juntamente com água. A humidade diminui a resistência da lâmina de corte abrasiva com ligante e a lâmina de corte pode partir-se e provocar ferimentos.

Uma lâmina de corte abrasiva com ligante é constituída por pequenos grãos abrasivos unidos por uma ligação orgânica ou vitrificada, moldada com reforços em tecido, o que impede que a lâmina de corte se parta durante o funcionamento a alta velocidade.

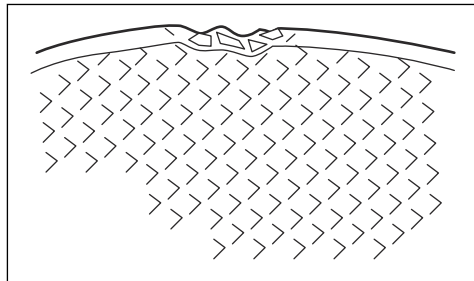
Discos de corte abrasivos com ligante para diferentes materiais

Nota: Certifique-se de que utiliza os discos de corte corretos para o corte de carris.

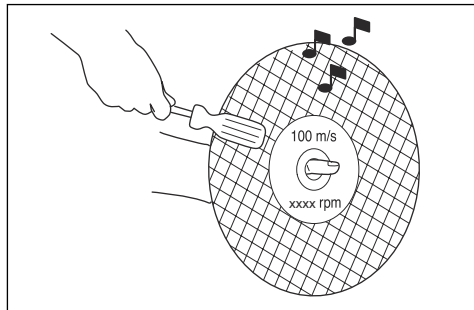
Utilize discos de carril ao cortar no carril da ferrovia.

Examinar uma lâmina de corte abrasiva com ligante

- Certifique-se de que não existem fissuras ou danos na lâmina de corte.



- Pendure a lâmina de corte no seu dedo e bata levemente na respetiva lâmina de corte com uma chave de fendas. Se não ouvir um som nítido, a lâmina de corte está danificada.



Examinar o eixo do fuso e as anilhas flangeadas



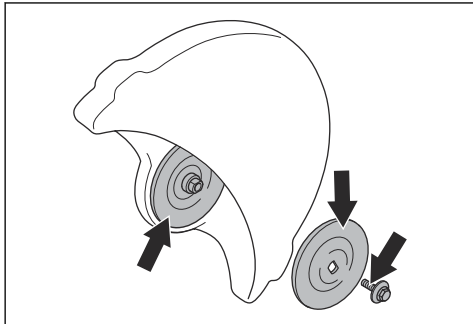
CUIDADO: Utilize apenas as anilhas flangeadas da HUSQVARNA, com um diâmetro mínimo de 105 mm/4,1 polegadas.



ATENÇÃO: Não utilize anilhas flangeadas defeituosas, gastas ou sujas. Utilize apenas anilhas flangeadas da mesma dimensão. Anilhas flangeadas inadequadas podem fazer com que a lâmina de corte fique danificada ou se solte.

Examine o eixo do fuso e as anilhas flangeadas quando substituir a lâmina de corte.

1. Certifique-se de que as rosas do eixo do fuso não estão danificadas. Substitua as peças danificadas.

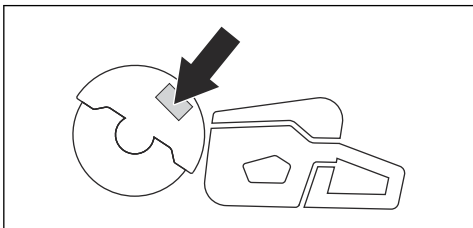


2. Certifique-se de que as áreas de contacto no disco de corte e nas anilhas flangeadas não estão danificadas. Substitua as peças danificadas.
3. Certifique-se de que as anilhas flangeadas estão limpas e que são da dimensão correta.
4. Certifique-se de que as anilhas flangeadas se movem livremente no eixo do fuso.

Verificar o casquilho da haste

Os casquilhos das hastes são utilizados para fixar o produto no orifício central da lâmina de corte. O produto é fornecido com um destes dois tipos de casquilhos da haste:

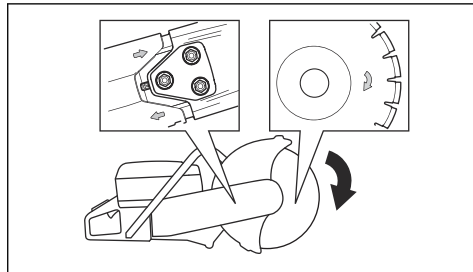
- Um casquilho da haste que pode ser rodado para o outro lado, aplicável para orifícios centrais de 20 mm/0,79 polegadas ou 25,4 mm/1 polegada.
- Um casquilho da haste de 25,4 mm/1 polegada.
- Um autocolante na proteção da lâmina indica qual o casquilho da haste instalado e a especificação para as lâminas de corte aplicáveis.



- Certifique-se de que a dimensão do orifício central da lâmina de corte coincide com o casquilho da haste instalado. O diâmetro do orifício central está impresso na lâmina de corte.
- Utilize apenas casquilhos de haste da HUSQVARNA.

Examinar o sentido de rotação da lâmina de corte

1. Procure as setas na proteção da correia traseira que indicam o sentido de rotação do eixo do fuso.



2. Procure a seta na lâmina de corte que indica o sentido de rotação da lâmina de corte.
3. Certifique-se de que as setas de sentido da lâmina de corte e do eixo do fuso têm o mesmo sentido.

Instalar o disco de corte

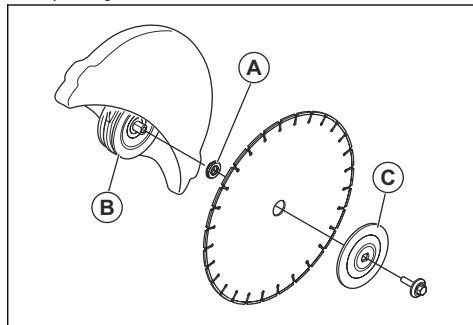


ATENÇÃO: Certifique-se de que o motor está desligado e o interruptor de paragem está na posição STOP.

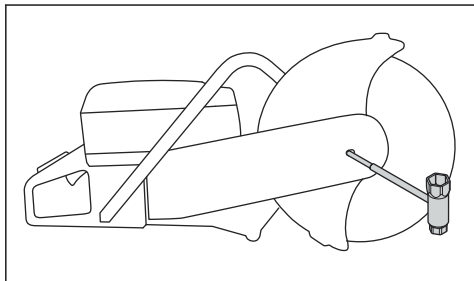


ATENÇÃO: Use sempre luvas de proteção ao montar o produto.

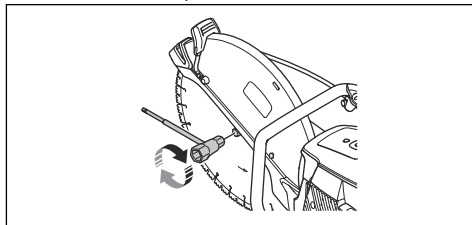
1. Examine as anilhas flangeadas e o eixo do fuso. Consulte *Examinar o eixo do fuso e as anilhas flangeadas na página 85*.
2. Coloque o disco de corte no casquilho da haste (A) entre a anilha flangeada interior (B) e a anilha flangeada (C). Rode a anilha flangeada até que esta fique segura no eixo.



3. Introduza uma ferramenta no orifício da proteção da correia dianteira e rode o disco de corte até o eixo se encontrar fixo.



4. Aperte o parafuso do disco de corte com um binário de 25 Nm/18,5 lb-pés.



Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de utilizar o produto.

Retrocesso

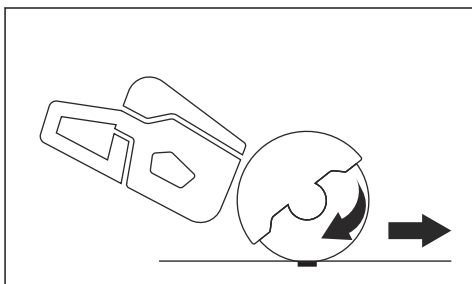


ATENÇÃO: Os retrocessos são súbitos e podem ser muito violentos. A cortadora pode ser arremessada para cima e para trás, na direcção do utilizador, num movimento rotativo, podendo resultar em ferimentos graves e mesmo fatais. É fundamental compreender o que causa retrocesso e como evitá-lo antes de utilizar o produto.

Um retrocesso é um movimento súbito para cima que pode acontecer caso a lâmina fique presa ou encravada na zona de retrocesso. A maioria dos retrocessos é ligeira e não constitui perigo de maior. Porém, um retrocesso pode igualmente ser muito violento, arremessando a máquina para cima e para trás, na direcção do utilizador, num movimento rotativo, e causar ferimentos graves e mesmo mortais.

Força reactiva

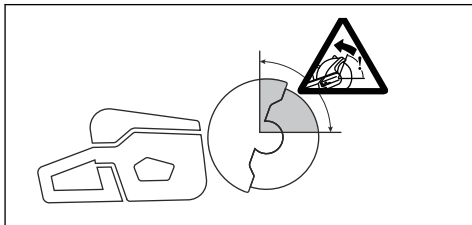
A força reactiva está sempre presente quando se realizam cortes. Esta força puxa o produto no sentido contrário ao da rotação da lâmina. Na maioria das vezes, esta força é insignificante. Se a lâmina ficar presa ou entalada, a força reactiva intensifica-se, o que pode fazer com que perca o controlo da cortadora elétrica.



Nunca mova o produto aquando da rotação do equipamento de corte. A força giroscópica pode obstruir o movimento pretendido.

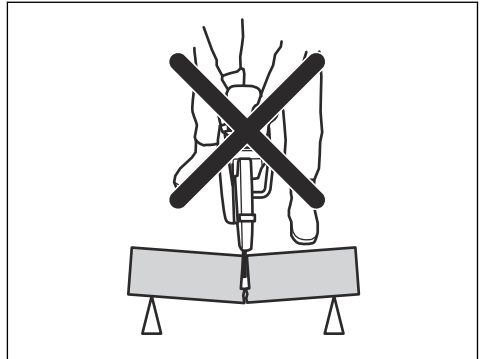
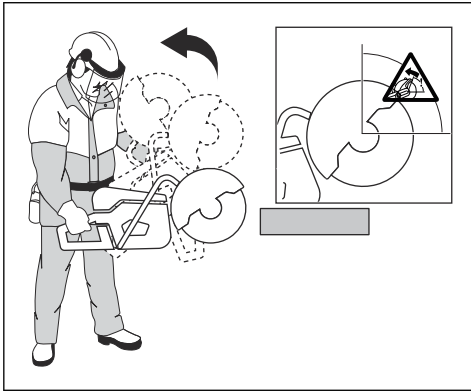
Zona de retrocesso

Nunca utilize o sector de risco de retrocesso da lâmina para cortar. Caso a lâmina fique presa ou entalada na zona de retrocesso, a força reactiva faz com que a máquina seja arremessada para cima e para trás num movimento rotativo, podendo causar ferimentos graves e mesmo mortais.



Retrocesso rotativo

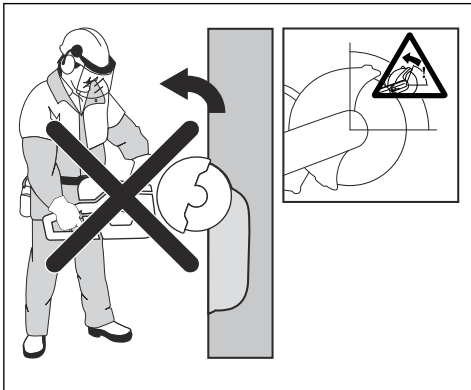
Um retrocesso rotativo ocorre quando o disco de corte não se move livremente no setor de risco de retrocesso.



Caso a lâmina fique presa ou entalada na zona de retrocesso, a força reactiva faz com que a máquina seja arremessada para cima e para trás num movimento rotativo, podendo causar ferimentos graves e mesmo mortais. Tenha atenção à possibilidade de deslocação da peça em que está a trabalhar. Se a peça em que está a trabalhar não estiver devidamente apoiada e se deslocar durante o corte, poderá prender a lâmina e provocar um retrocesso.

Retrocesso de subida

Se o setor de risco de retrocesso for utilizado para cortar, a força reactiva desloca a lâmina para cima durante o corte. Não utilize a zona de retrocesso. Utilize o quadrante inferior da lâmina, de modo a evitar o retrocesso de subida.



Corte de tubos

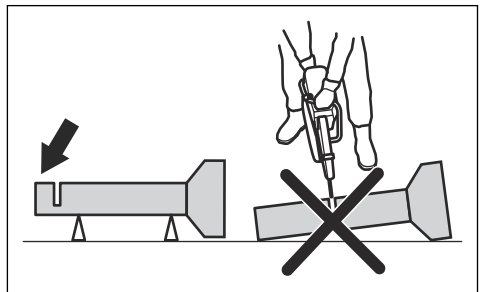
Deve agir com especial cuidado aquando da realização de cortes em tubos. Se o tubo não estiver devidamente apoiado e o corte não for mantido com uma abertura adequada durante todo o processo de corte, a lâmina de corte pode ficar presa. Tenha especial atenção quando cortar um tubo com uma extremidade em forma de sino ou que se encontre numa vala, que possa afrouxar e prender o disco, caso não esteja devidamente apoiado.

Caso se permita que o tubo afrouxe e feche o corte, a lâmina ficará presa no sector de risco de retrocesso, podendo provocar um retrocesso grave. Se o tubo estiver devidamente apoiado, a extremidade do tubo desloca-se para baixo, o corte abre e a lâmina não ficará presa.

Fixe o tubo para que este não se desloque nem role durante o corte. Certifique-se de que o corte abre para evitar que a lâmina fique presa.

Retrocesso por fechamento do corte

Pode acontecer que a lâmina fique entalada, quando o corte se fecha. Porém, caso a lâmina fique presa ou entalada, a força reactiva intensifica-se, o que pode fazer com que perca o controlo da cortadora.



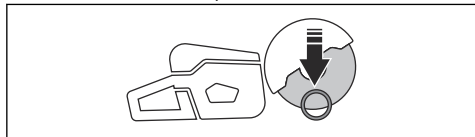
Cortar em tubos mais pequenos



ATENÇÃO: Se a lâmina ficar presa no setor de risco de retrocesso, isto causará um retrocesso violento.

Se o tubo for mais pequeno do que a profundidade máxima de corte do produto, a operação de corte pode ser efetuada em 1 passo, de cima para baixo.

- Corte o tubo de cima para baixo.



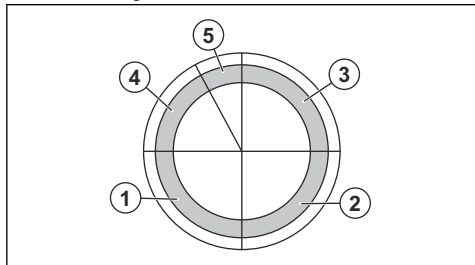
Cortar em tubos mais maiores



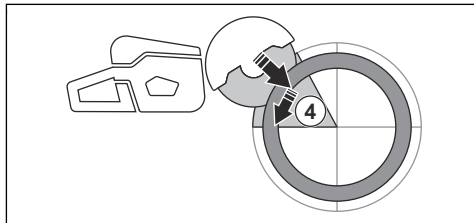
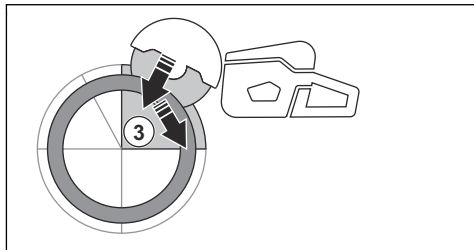
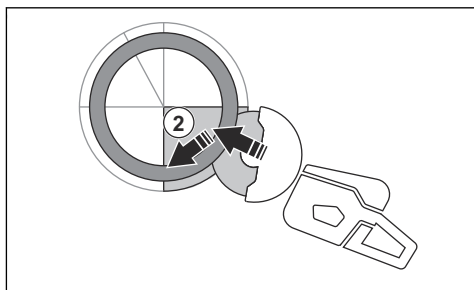
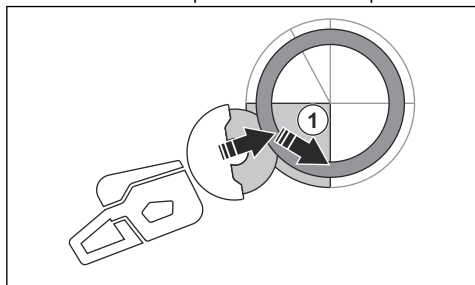
ATENÇÃO: Se a lâmina ficar presa no setor de risco de retrocesso, isto causará um retrocesso violento.

Se o tubo for maior do que a profundidade máxima de corte do produto e não puder ser enrolado, a operação de corte tem de ser dividida em 5 passos.

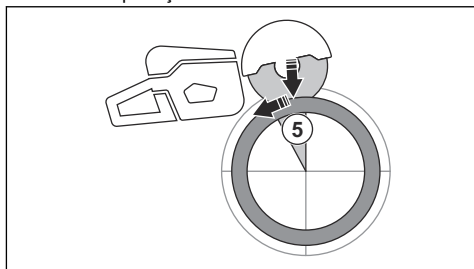
- Divida o tubo em 5 secções. Faça uma marca dessas secções e de uma linha de corte. Corte uma ranhura de guia rasa à volta do tubo.



- Corte essas secções em 5 passos com as direções de corte indicadas pelas setas em cada passo.



- Faça o corte de separação final da parte superior do tubo puxando para trás, sem envolver o quadrante superior da lâmina. Ajuste a proteção da lâmina para a posição totalmente para a frente para obter a máxima proteção.



ATENÇÃO: Se o tubo estiver devidamente apoiado, não deve fazer com que a lâmina fique presa quando separado na secção 5. No entanto, tenha o cuidado de verificar se a lâmina fica presa durante a separação final. Se a lâmina ficar presa na secção inferior, o produto pode ser puxado para a frente,

afastando-se do operador em vez de se verificar um retrocesso rotativo.

Evitar um retrocesso



ATENÇÃO: Evite situações em que exista o risco de retrocesso. Tenha cuidado ao utilizar o seu cortador de disco e certifique-se de que a lâmina nunca fica presa no setor de risco de retrocesso.



ATENÇÃO: Tenha cuidado ao colocar o disco num corte existente.

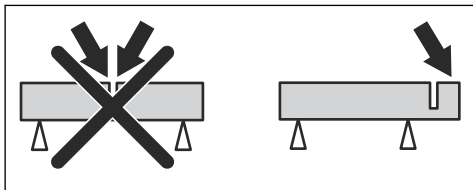


ATENÇÃO: Certifique-se de que a peça de trabalho não pode mover-se durante uma operação de corte.



ATENÇÃO: Só o utilizador, com uma técnica de trabalho correta, poderá eliminar os retrocessos e os perigos inerentes aos mesmos.

- Apoie sempre a peça em que está a trabalhar para que o corte seja mantido com uma abertura adequada durante o processo de corte. Quando o corte está aberto, não ocorrem retrocessos. Caso o corte estiver fechado e prender a lâmina, existe um risco de retrocesso.



Técnicas básicas de trabalho



ATENÇÃO: Não puxe o produto para um lado. Tal pode impedir o livre movimento do disco de corte. O disco de corte pode partir-se e causar ferimentos ao operador ou a terceiros.



ATENÇÃO: Não triture com a parte lateral do disco de corte. O disco de corte pode partir-se e causar ferimentos ao operador ou a terceiros. Utilize apenas a extremidade cortante.



ATENÇÃO: Certifique-se de que a lâmina de corte está corretamente instalada e não apresenta sinais de danos.

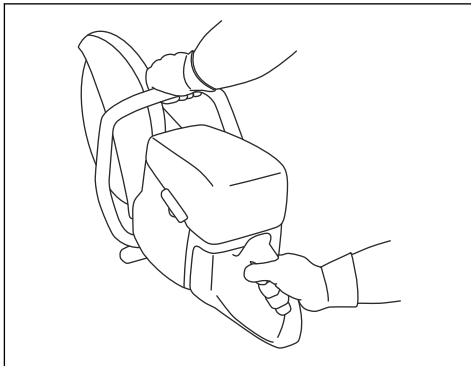


ATENÇÃO: Antes de cortar num corte existente efetuado por uma lâmina diferente, certifique-se de que a ranhura não é mais fina do que a sua lâmina, uma vez que isso pode fazer com que a lâmina fique presa na ranhura de corte e provocar retrocesso.

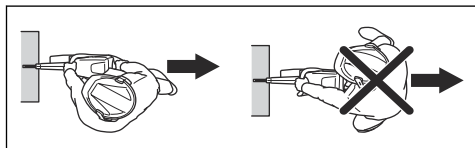


ATENÇÃO: O corte de metal gera faíscas que podem provocar um incêndio. Não use o produto perto de materiais ou gases inflamáveis.

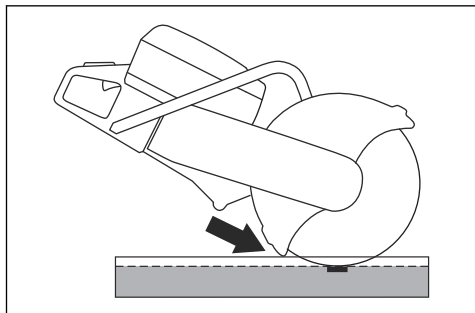
- O produto foi concebido para cortar com lâminas de diamante ou lâminas de corte abrasivas com ligante, concebidas para produtos portáteis de alta velocidade. O produto não pode ser utilizado com qualquer outro tipo de lâmina, nem para qualquer outro tipo de operação.
- Verifique se está a utilizar a lâmina de corte correta para o material a ser cortado. Consulte *Discos de corte aplicáveis na página 84* para obter instruções.
- Não corte materiais contendo amianto.
- Mantenha-se a uma distância segura da lâmina de corte quando o motor está ligado. Não tente parar uma lâmina em rotação com qualquer parte do seu corpo. Mesmo com o motor desligado, tocar numa lâmina rotativa pode resultar em ferimentos graves ou fatais.
- A lâmina de corte continua a rodar durante algum tempo após o acelerador ser libertado. Certifique-se de que a lâmina de corte para antes de deslocar ou pousar o produto. Se for necessário parar rapidamente a lâmina de corte, permita que a lâmina de corte toque ligeiramente numa superfície dura.
- Não desloque o produto com o motor ligado.
- Segure o produto com as 2 mãos. Segure o produto firmemente com os polegares e os dedos à volta dos punhos de plástico com isolamento. É necessário manter a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho dianteiro. Todos os utilizadores têm de utilizar esta forma de manuseamento. Não utilize um cortador de disco apenas com uma mão.



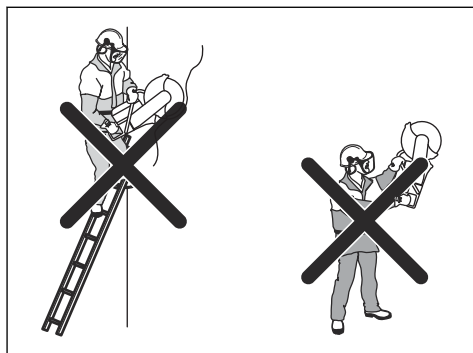
- Mantenha-se paralelo ao disco de corte. Evite posicionar-se imediatamente atrás. Em caso de retrocesso, a serra irá mover-se no plano da lâmina de corte.



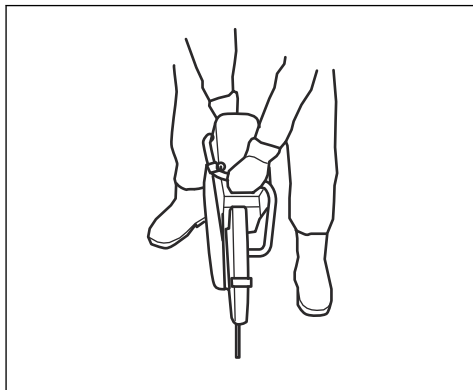
- Não se afaste do produto quando o motor estiver ligado. Antes de se afastar do produto, desligue o motor e certifique-se de que não existe risco de arranque acidental.
- Utilize o punho de ajuste da proteção da lâmina para nivelar a secção traseira da proteção com a peça de trabalho. Os salpicos e as faíscas provenientes do material cortado são então recolhidos pela proteção e afastados do utilizador. É necessário que as proteções do equipamento de corte estejam sempre instaladas quando o produto estiver a funcionar.



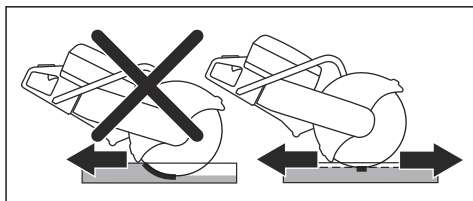
- Não utilize o setor de risco de retrocesso da lâmina para cortar. Consulte *Zona de retrocesso na página 87* para obter instruções.
- Não utilize o produto até a área de trabalho estar livre e ter os pés e o corpo numa posição estável.
- Não corte acima da altura dos ombros.
- Não corte em cima de uma escada. Utilize uma plataforma ou um andaime se o corte for acima da altura do ombro. Não se debruce.



- Mantenha a peça de trabalho a uma distância confortável.
- Certifique-se de que a lâmina de corte consegue deslocar-se livremente quando o motor é ligado.
- Aplique a lâmina de corte cuidadosamente a uma velocidade de rotação elevada (aceleração total). Mantenha a velocidade máxima até concluir o corte.
- Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre a lâmina de corte.
- Introduza o produto em linha com a lâmina. A pressão lateral pode danificar a lâmina e é muito perigosa.



- Desloque a lâmina lentamente para a frente e para trás, para obter uma pequena superfície de contacto entre a lâmina e o material que vai ser cortado. Isto diminui a temperatura da lâmina e constitui uma forma eficaz de cortar.



Combustível

Este produto tem um motor de dois tempos.



CUIDADO: O tipo errado de combustível pode resultar em danos no motor. Utilize uma mistura de gasolina e óleo para motor de dois tempos.

Óleo para motores a dois tempos

- Para obter melhores resultados e desempenho, use o óleo para motor de dois tempos da HUSQVARNA.
- Se o óleo para motores de dois tempos da HUSQVARNA não estiver disponível, use um óleo para motores de dois tempos de boa qualidade destinado a motores arrefecidos a ar. Entre em contacto com o seu revendedor com assistência técnica para seleccionar o óleo correto.



CUIDADO: Não use óleo para motores de dois tempos formulado para motores fora de borda arrefecidos a água, também conhecido como óleo para motores fora de borda. Não utilize óleo para motores a quatro tempos.

Combustível previamente misturado

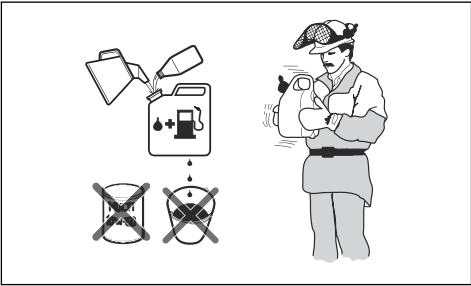
- Utilize combustível alquilado previamente misturado da HUSQVARNA para obter o melhor desempenho e prolongar a vida útil do motor. Este combustível contém substâncias químicas menos nocivas em comparação com o combustível normal, o que reduz os gases de escape nocivos. A quantidade de resíduos após a combustão é inferior com este combustível, o que mantém os componentes do motor mais limpos.

Misturar gasolina e óleo para motores de dois tempos

Gasolina, litros	Óleo para motor de dois tempos, litros
	2% (50:1)
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40
EUA, galões	EUA, fl. oz.
1	2 ½
2 1/2	6 ½
5	12 ¾



CUIDADO: Ao misturar pequenas quantidades de combustível, existe o risco de pequenos erros poderem influenciar drasticamente a proporção da mistura. Meça cuidadosamente a quantidade de óleo e certifique-se de que obtém a mistura correta.



1. Encha metade da quantidade de gasolina num recipiente limpo para combustível.
2. Adicione a quantidade total de óleo.
3. Agite bem a mistura de combustível.
4. Adicione a restante quantidade de gasolina ao recipiente.
5. Agite cuidadosamente a mistura de combustível.



CUIDADO: Não misture combustível para mais de 1 mês de cada vez.

Encher o depósito de combustível



CUIDADO: Não utilize gasolina com um índice de octanas inferior a 90 RON (87 AKI). Caso contrário, irá causar danos no produto.



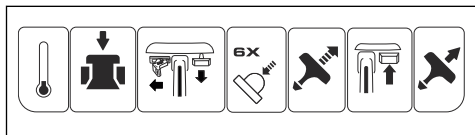
CUIDADO: Não utilize gasolina com mais de 10% de concentração de etanol (E10). Caso contrário, irá causar danos no produto.

Nota: Em algumas condições, é necessário proceder ao ajuste do carburador, quando se altera o tipo de combustível.

- Utilize gasolina com um índice de octanas superior se costumar utilizar o produto a uma velocidade do motor continuamente elevada.
1. Abra a tampa do depósito de combustível devagar para libertar a pressão.

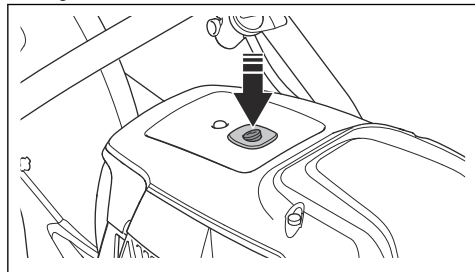
2. Encha lentamente com um recipiente de combustível. Se derramar combustível, retire-o com um pano e deixe o combustível restante secar.
3. Limpe bem à volta da tampa do depósito de combustível.
4. Aperte completamente a tampa de depósito de combustível. Se a tampa de depósito de combustível não estiver apertada, existe um risco de incêndio.
5. Desloque o produto a uma distância mínima de 3 m (10 pés) da posição onde abasteceu o depósito antes de começar.

Para ligar o produto com o motor frio

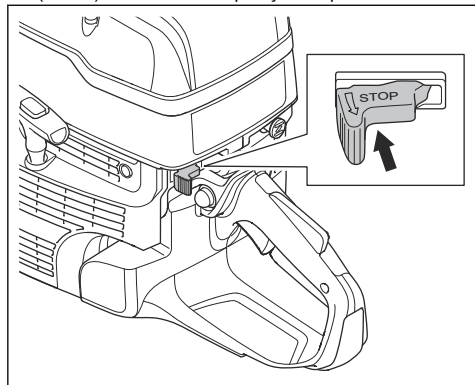


ATENÇÃO: Certifique-se de que o disco de corte consegue rodar livremente. Inicia a rotação quando o motor arranca.

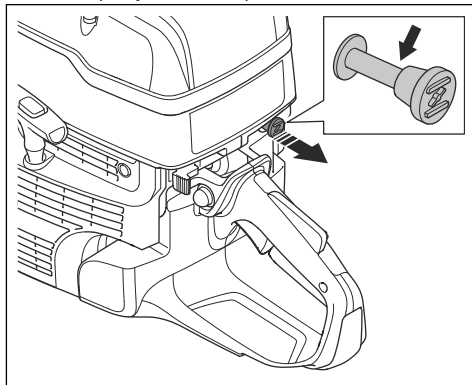
1. Pressione a válvula descompressora para diminuir a pressão no cilindro. Após o arranque do produto, a válvula descompressora regressa à sua posição original.



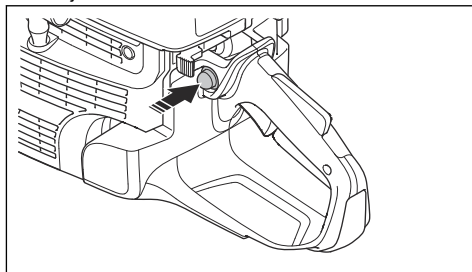
2. Assegure-se de que o interruptor de paragem (STOP) se encontra na posição esquerda.



3. Puxe totalmente o controlo do estrangulador para obter a posição de arranque do acelerador.



4. Pressione a ampola da purga de ar 6 vezes até que esteja cheia de combustível.

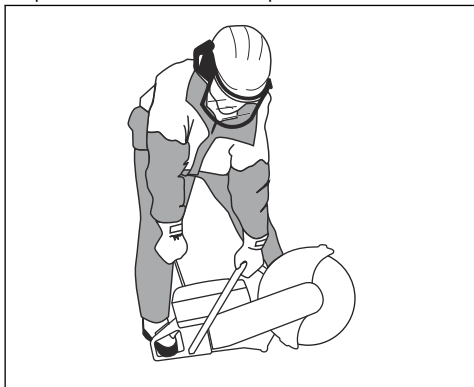


5. Agarre o punho dianteiro com a mão esquerda.
6. Coloque o pé direito na secção inferior do punho traseiro para pressionar o produto contra o chão.



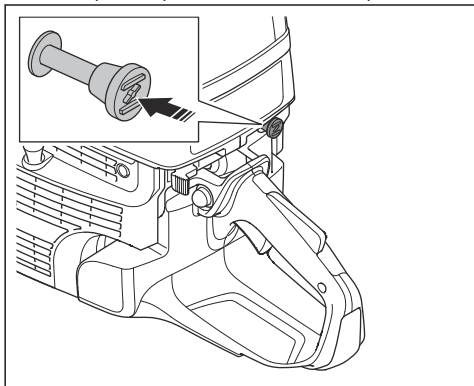
ATENÇÃO: Não enrole o cabo de arranque à volta da sua mão.

7. Puxe lentamente o cabo de arranque com a mão direita até sentir resistência enquanto os prendedores de arranque engatam. Em seguida, puxe de forma contínua e rápida.

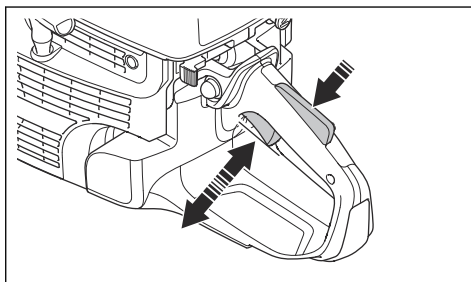


CUIDADO: Não puxe totalmente o cabo de arranque nem solte o punho do cabo de arranque se o cabo de arranque estiver distendido. Caso contrário, pode causar danos no produto.

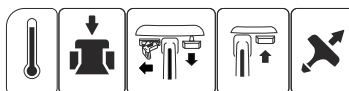
8. Pressione o controle do estrangulador assim que o motor arrancar. Se o estrangulador for puxado, o motor para após alguns segundos. Se o motor parar, volte a puxar o punho do cabo de arranque.



9. Pressione o acelerador para desengatar a aceleração de arranque e colocar o produto na velocidade de ralenti.

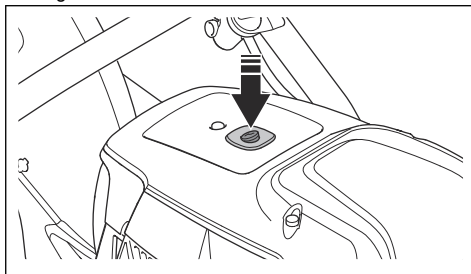


Para ligar o produto com o motor quente

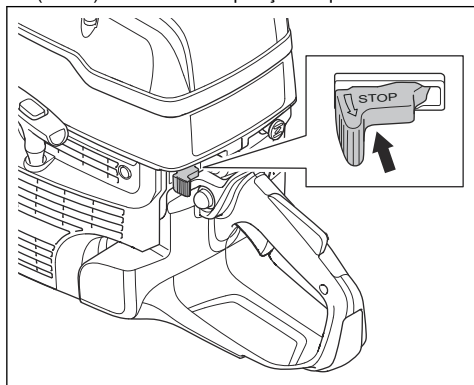


ATENÇÃO: Certifique-se de que o disco de corte consegue rodar livremente. Inicia a rotação quando o motor arranca.

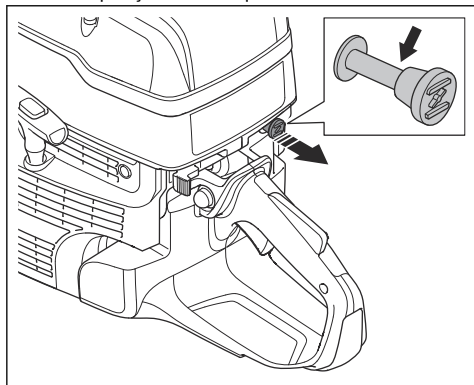
1. Pressione a válvula descompressora para diminuir a pressão no cilindro. Após o arranque do produto, a válvula descompressora regressa à sua posição original.



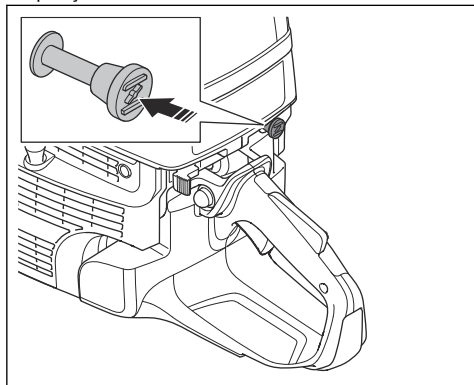
2. Assegure-se de que o interruptor de paragem (STOP) se encontra na posição esquerda.



3. Puxe totalmente o controlo do estrangulador para obter a posição de arranque do acelerador.



4. Pressione o controlo do estrangulador para o desativar. A aceleração de arranque permanece na posição.



5. Agarre o punho dianteiro com a mão esquerda.

6. Coloque o pé direito na secção inferior do punho traseiro para pressionar o produto contra o chão.



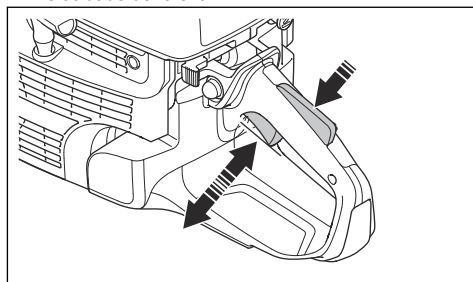
ATENÇÃO: Não enrole o cabo de arranque à volta da sua mão.

7. Puxe lentamente o cabo de arranque até sentir resistência enquanto os prendedores de arranque engatam. Em seguida, puxe de forma contínua e rápida.



CUIDADO: Não puxe totalmente o cabo de arranque nem solte o punho do cabo de arranque se o cabo de arranque estiver distendido. Caso contrário, pode causar danos no produto.

8. Pressione o acelerador para desengatar a aceleração de arranque e colocar o produto na velocidade de ralenti.



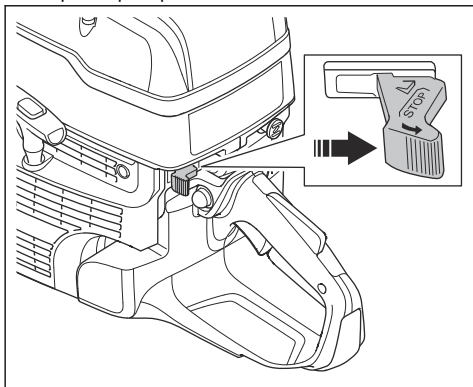
Desligar o produto



ATENÇÃO: A lâmina de corte continua a rodar durante algum tempo depois do motor parar. Certifique-se de que a lâmina de corte consegue rodar livremente até parar completamente. Se for necessário parar rapidamente a lâmina de corte, permita que a lâmina de corte toque

ligeiramente numa superfície dura. Risco de ferimentos graves.

- Coloque o interruptor de paragem (STOP) para a esquerda para parar o motor.



Corte de carril

Geral

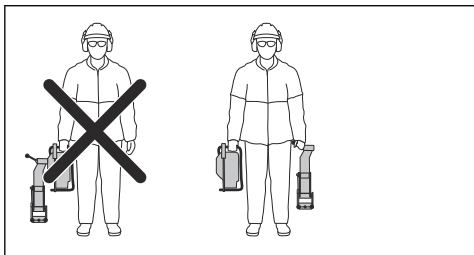
A fixação de carril é utilizada em conjunto com as cortadoras de disco para carris para o corte de carris ferroviários. Corte sempre os carris ferroviários com um disco abrasivo e sem água. Para mais informações sobre as diferentes fixações de carris, contacte o seu distribuidor com assistência técnica.



ATENÇÃO: Use sempre luvas de proteção ao montar ou desmontar o produto.



CUIDADO: Não instale a fixação de carril no produto durante o transporte ou quando deslocar o produto. Quando o produto e a fixação de carril são colocados juntos, existe um maior risco de danos do que quando estão separados. A existência de danos, como peças dobradas, pode resultar em cortes menos precisos.

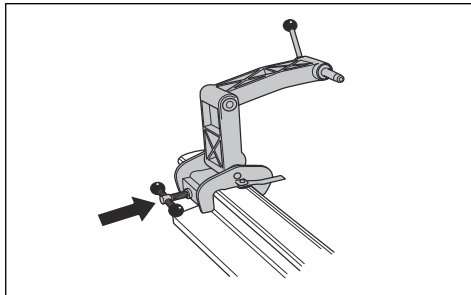


Instalar a fixação de carril RA 10

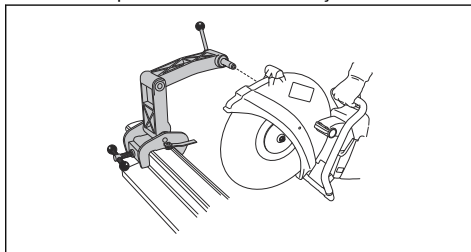


CUIDADO: Instale a fixação de carril no carril antes de instalar o produto na fixação de carril. Se o produto for instalado primeiro, existe o risco de a fixação de carril não ser instalada num ângulo correto.

1. Fixe a fixação no carril. Aperte totalmente o punho.



2. Instale o produto na fixação de carril com o lado direito do produto encostado à fixação de carril.



Nota: Também é possível instalar o produto com o lado esquerdo encostado à fixação de carril, mas recomendamos a utilização do lado direito sempre que possível.

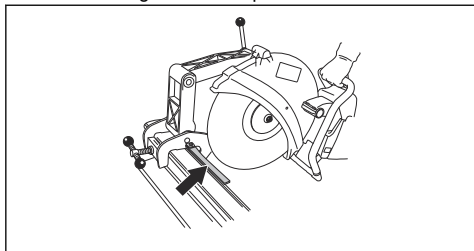
Preparar a guia de corte

Nota: Na primeira vez que utilizar o sistema de carril, é necessário cortar a guia de corte.

A guia de corte ajuda o utilizador a colocar a lâmina de corte na posição correta de corte.

1. Desdobre a guia de corte.

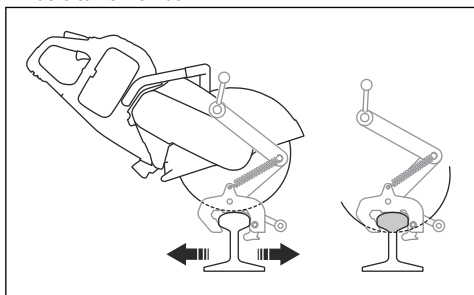
2. Mantenha a guia de corte paralela ao carril.



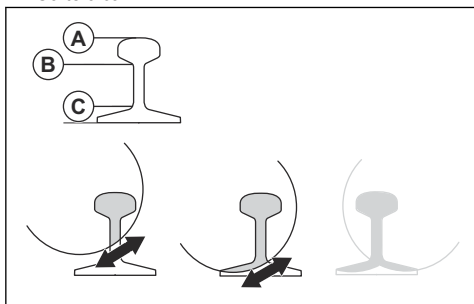
3. Corte cuidadosamente a guia de corte.

Utilizar a fixação de carril RA 10

1. Desdobre a guia de corte.
2. Alinhe o corte da serra e dobre a guia de corte.
3. Desloque o produto para trás e para a frente para diminuir a superfície de contacto entre o disco de corte e o carril. Uma maior superfície de contacto aumenta o risco de desgaste do disco de corte ou de o tornar rombo.

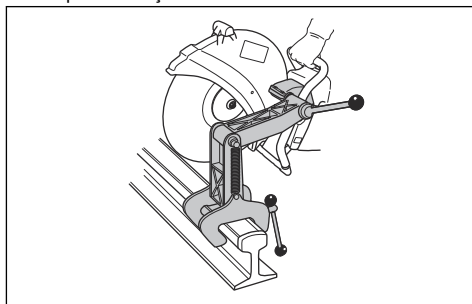


4. Corte o carril.

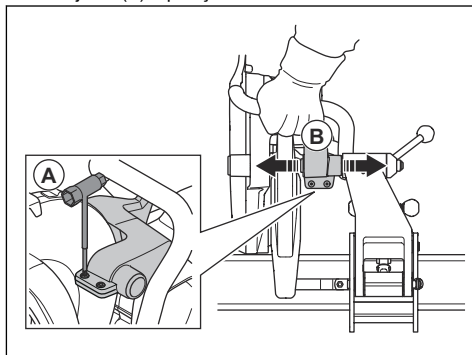


- a) Corte através da secção na parte superior (A).
 - b) Corte através da secção na parte intermédia (B).
 - c) Corte através da secção na parte inferior (C).
5. Se não for possível concluir o corte de um lado, o produto tem de ser rodado.
- a) Pare o produto. Consulte *Desligar o produto na página 95*.
 - b) Remova o produto da fixação de carril.

- c) Instale o produto com o lado esquerdo voltado para a fixação de carril.



- d) Ajuste a posição do disco de corte, se necessário. Desaperte os 2 parafusos (A) e ajuste (B) a posição do disco de corte.



- e) Aperte os 2 parafusos (A).
- f) Continue a cortar.



6. Conclua o corte.
7. Pare o produto.
8. Remova o produto da fixação de carril.
9. Remova a fixação do carril.

Recomendações para corte de carris

Nota: Com a técnica de corte correta, o tempo para cortar um carril de 50 kg/m é de 1–2 minutos e para cortar um carril de 60 kg/m é de 1,5–2,5 minutos. Se for necessário mais tempo, verifique a técnica de corte e os discos de corte. Uma técnica de corte incorreta causa problemas, como cortes imprecisos. Um disco de corte incorreto, rombo ou gasto também pode causar cortes imprecisos.

- Para obter cortes precisos, utilize apenas discos de corte de elevada qualidade concebidos especialmente para o corte de carris.
- Para efetuar cortes retos, comece com estes passos:
 1. Certifique-se de que a fixação de carril está corretamente instalada.
 2. Acelere ao máximo até o disco atingir a velocidade máxima.
 3. Comece a cortar.
 4. Desloque o produto para a frente e para trás sobre o carril.
- 5. Acelere ao máximo e mantenha a velocidade máxima até o corte estar concluído.
- Segure o punho do produto com as mãos alinhadas com o disco de corte. Isto proporciona um corte reto e diminui o desgaste do disco de corte.
- Para obter o melhor resultado e um corte reto, instale a cortadora de disco com o respetivo lado direito voltado para a fixação de carril.

Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

É necessária formação especial para realizar qualquer tarefa de manutenção ou reparação. Garantimos a disponibilidade de serviços profissionais de reparação

e assistência. Se o seu revendedor não for uma oficina autorizada, pergunte-lhes onde se situa a oficina autorizada mais próxima.

Para obter peças sobressalentes, contacte o seu revendedor HUSQVARNA ou oficina autorizada.

Esquema de manutenção

O esquema de manutenção apresenta a manutenção necessária para o produto. Os intervalos são calculados com base na utilização diária do produto.

	Diariamente	Semanalmente	Mensalmente	Anual-mente
Limpar	Limpeza do exterior		Vela de ignição	
	Admissão de ar frio		Depósito de combustível	
Inspeção funcional	Inspeção geral	Sistema antivibração*	Sistema de combustível	
	Fugas de combustível	Silenciador*	Filtro de ar	
	Sistema de fornecimento de água	Correia da transmissão	Embraiagem	
	Bloqueio do acelerador*	Carburador		
	Interrutor de paragem*	Alojamento do dispositivo de arranque		
	Proteção do disco			
	Lâmina de corte**			
Substituir				Filtro de combustível

*Consulte *Dispositivos de segurança no produto na página 81.*

**Consulte *Discos de corte aplicáveis na página 84.*

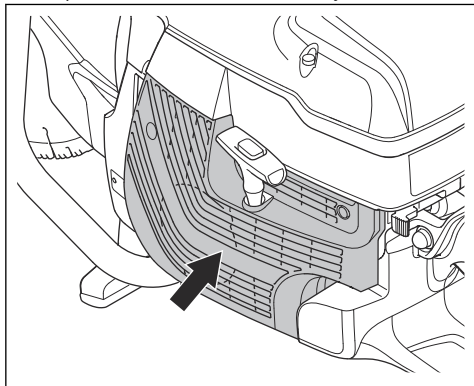
Efetuar a limpeza externa

- Lave o produto externamente com água limpa após cada dia de funcionamento. Se necessário, utilize uma escova.

Limpar a admissão de ar frio

Nota: Uma entrada de ar suja ou obstruída causa o aquecimento do produto. Esta situação pode provocar danos no pistão e no cilindro.

- Limpe a admissão de ar frio caso seja necessário.



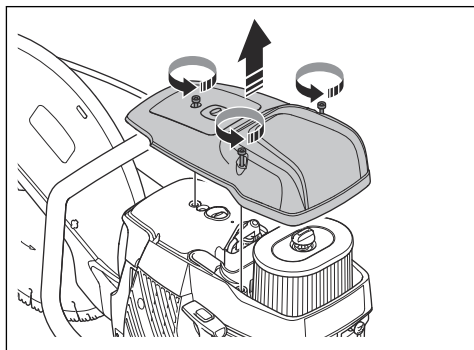
- Remova as obstruções, a sujeira e o pó com uma escova.

Examinar a vela de ignição

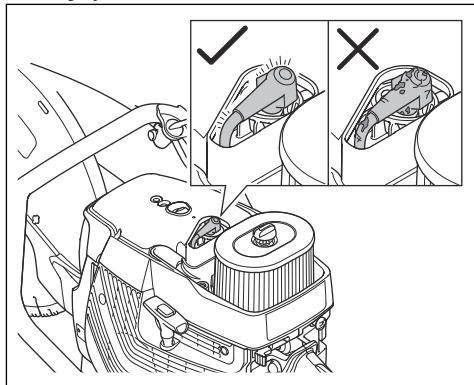
Nota: utilize sempre o tipo de vela de ignição recomendado. A utilização de uma vela de ignição incorreta pode causar danos no pistão e no cilindro. Para obter informações sobre a vela de ignição recomendada, consulte *Especificações técnicas na página 110*.

Se o produto estiver com pouca potência, com dificuldades de arranque ou com um funcionamento fraco em ralentí, examine a vela de ignição.

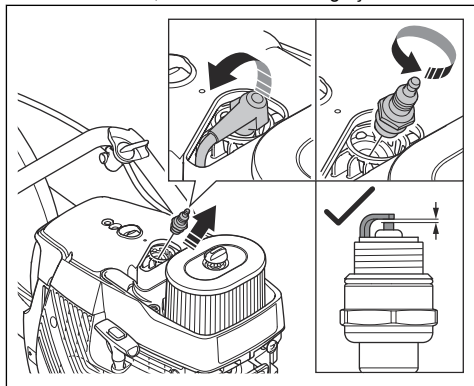
1. Desaperte os 3 parafusos da cobertura do filtro de ar e retire-a.



2. Para evitar o risco de choques elétricos, certifique-se de que a cobertura da vela de ignição e o cabo de ignição não estão danificados.



3. Limpe a vela de ignição se estiver suja.
4. Certifique-se de que a distância entre os eletrodos é de 0,5 mm.
5. Se necessário, substitua a vela de ignição.



Para efetuar uma inspeção geral

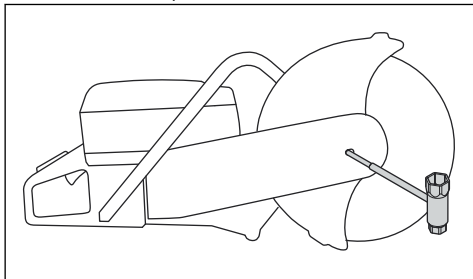
- Certifique-se de que todas as porcas e os parafusos do produto estão apertados corretamente.

Para substituir a correia de transmissão

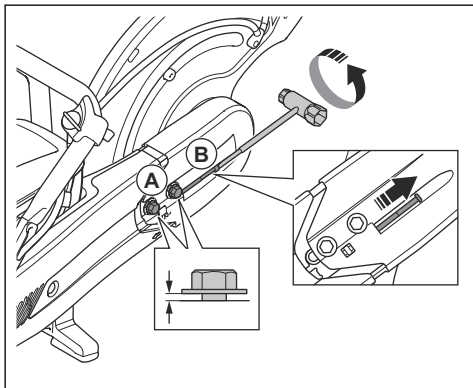


ATENÇÃO: Não ligue o produto sem que todas as coberturas e proteções estejam instaladas.

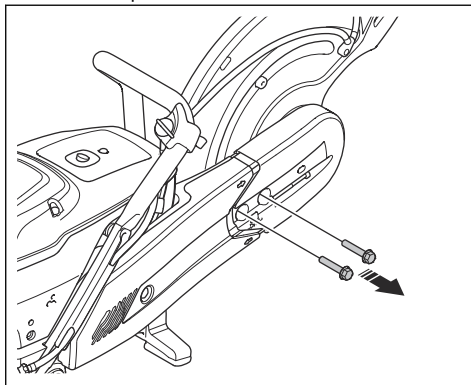
1. Rode o parafuso da lâmina de corte para a esquerda com uma chave para remover a lâmina de corte.



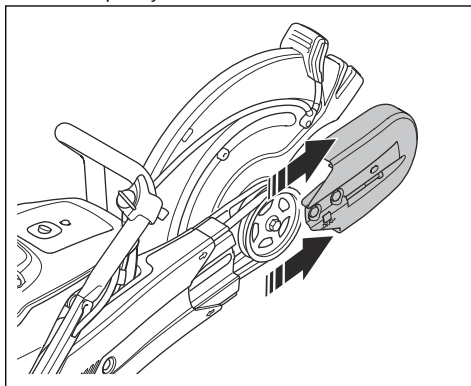
2. Desaperte os 2 parafusos (A) e, em seguida, o parafuso de ajuste (B) para libertar a tensão da correia.



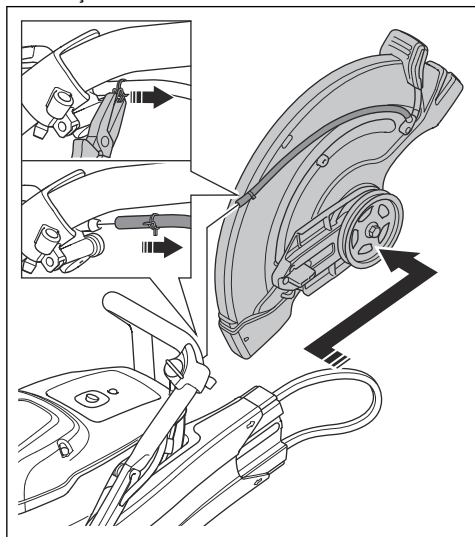
3. Retire os 2 parafusos.



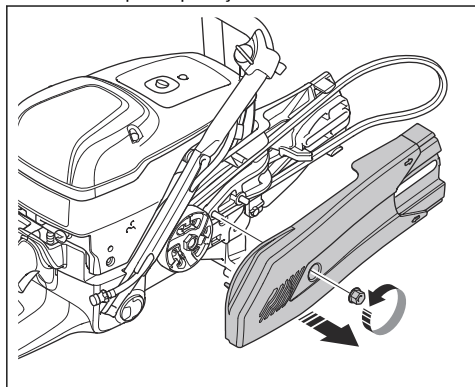
4. Retire a proteção da correia dianteira.



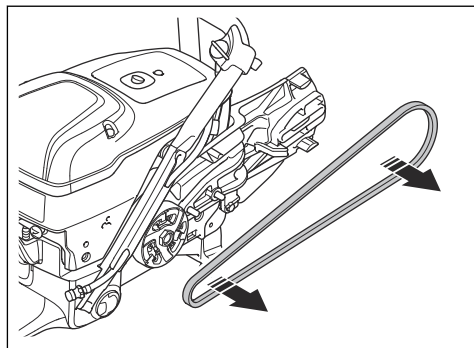
5. Retire a correia da transmissão da polia e retire a cabeça de corte.



6. Retire a porca da proteção da correia traseira e retire a respectiva proteção da correia traseira.



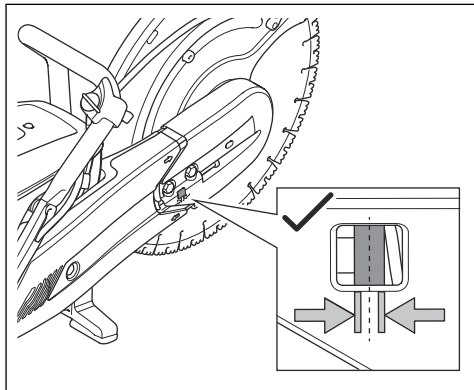
7. Substitua a correia.



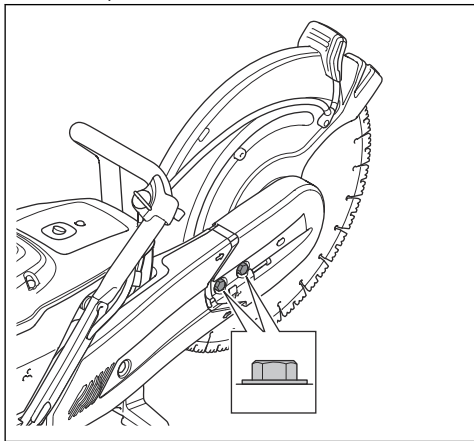
8. Monte na sequência oposta. Para instalar a lâmina de corte, consulte *Instalar o disco de corte na página 86*.

Ajustar a tensão da correia da transmissão

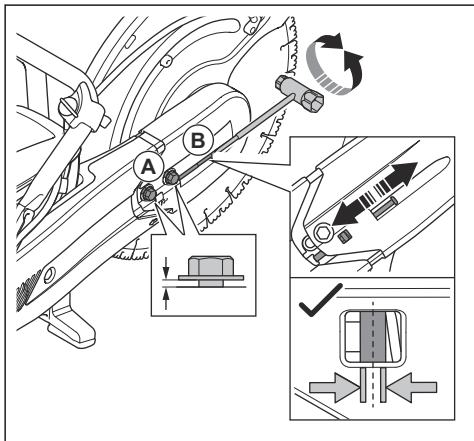
A tensão da correia de transmissão está correta quando a porca de ajuste está em frente à marca na cobertura da correia da transmissão.



1. Desaperte os 2 parafusos que fixam a cabeça de corte ao produto.



2. Rode os parafusos de ajuste (A) até que a porca de ajuste (B) fique em frente à marca na cobertura da correia da transmissão.



3. Utilize uma chave combinada e aperte os 2 parafusos que fixam a cabeça de corte ao produto.

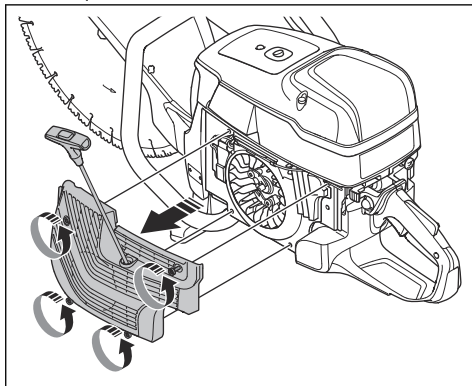
Caixa do dispositivo de arranque



ATENÇÃO: Tenha sempre cuidado e utilize sempre proteção ocular quando substituir a mola de retorno ou o cabo de arranque. Existe tensão na mola de retorno quando está tensa na caixa do dispositivo de arranque. A mola de retorno pode ser projetada e provocar ferimentos.

Remover a caixa do dispositivo de arranque

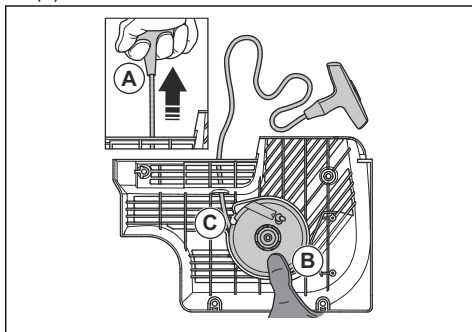
1. Desaperte os 4 parafusos na caixa do dispositivo de arranque.



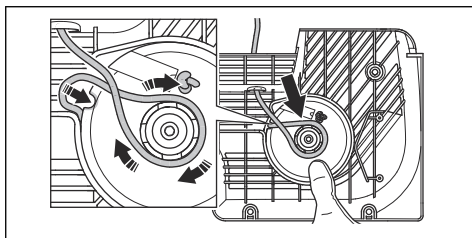
2. Remova a caixa do dispositivo de arranque.

Substituir um cabo de arranque danificado

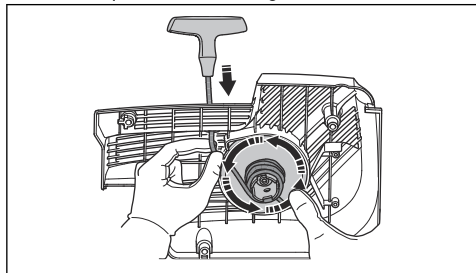
1. Puxe o cabo de arranque aproximadamente 30 cm (A).



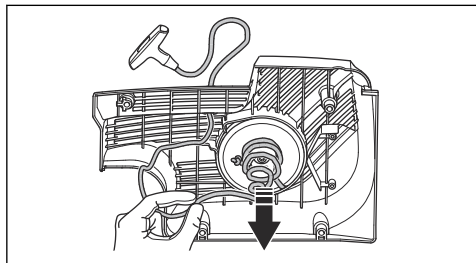
2. Segure a polia do cabo de arranque (B) com o polegar.
3. Insira o cabo de arranque na ranhura (C) da polia de arranque.
4. Coloque o cabo de arranque à volta da manga metálica.



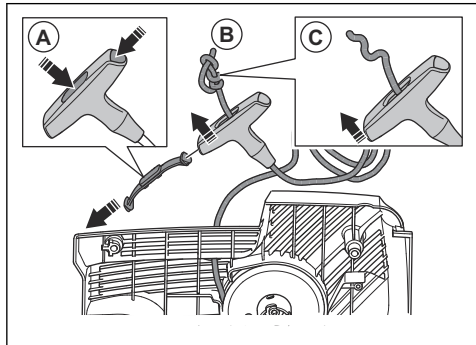
5. Deixe a polia de arranque rodar lentamente e o cabo de arranque enrolar na manga metálica.



6. Puxe o cabo de arranque para o soltar da manga metálica.

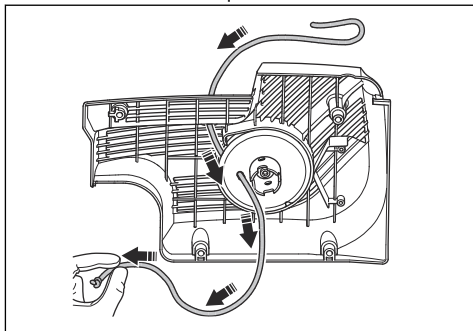


7. Retire a cobertura do punho do cabo de arranque (A).

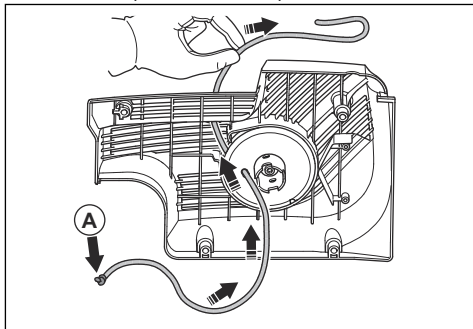


8. Puxe o cabo de arranque através do punho (B).
9. Solte o nó (C).

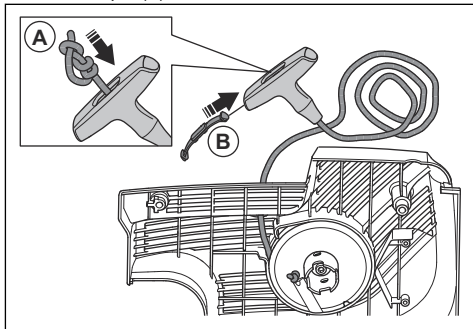
10. Retire o cabo de arranque.



11. Certifique-se de que a mola de retorno está limpa e não se encontra danificada.
12. Insira um novo cabo de arranque (A) no orifício na caixa do dispositivo de arranque.



13. Puxe o cabo de arranque através do punho do cabo de arranque e faça um nó na extremidade do cabo de arranque (A).

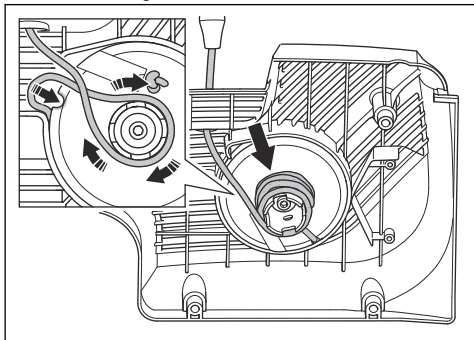


14. Fixe a cobertura no punho do cabo de arranque (B).
15. Ajuste a tensão da mola de retorno. Consulte *Ajustar a tensão da mola de retorno* na página 103.

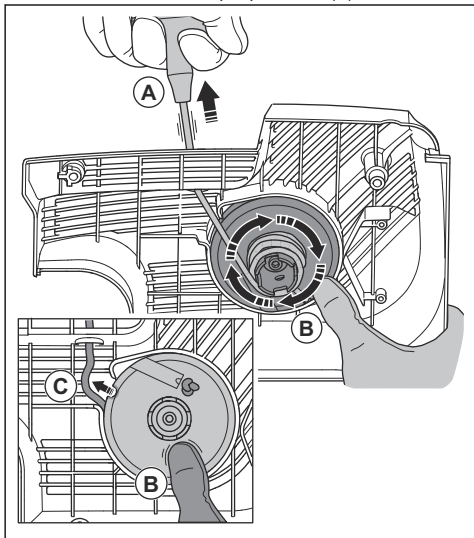
Ajustar a tensão da mola de retorno

1. Puxe o cabo de arranque para fora.

2. Coloque o cabo de arranque na ranhura e enrole-o à volta da manga metálica.

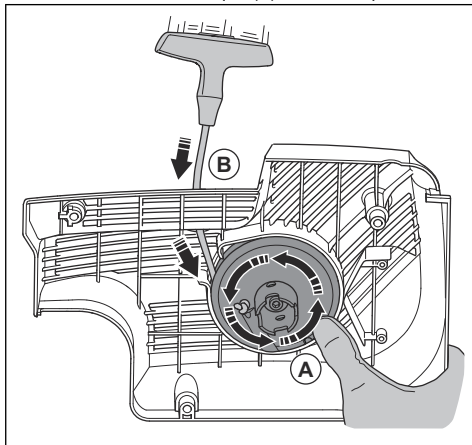


3. Puxe o cabo de arranque para fora (A).



4. Coloque o polegar na polia de arranque (B) para manter o cabo de arranque puxado para fora.
5. Solte o cabo de arranque da ranhura (C).

6. Retire o polegar para soltar a polia de arranque (A) e deixe o cabo de arranque (B) enrolar na polia.



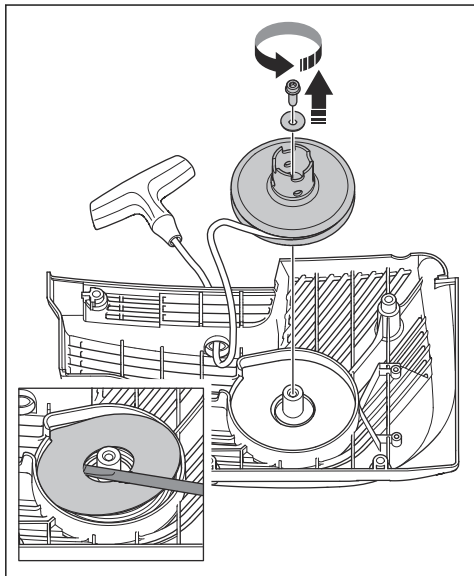
7. Puxe totalmente o cabo de arranque para verificar se a mola de retorno não está na respetiva posição final. Certifique-se de que a corda de arranque pode ser rodada meia volta ou mais antes de parar o movimento da mola de retorno.

Remover o conjunto de molas



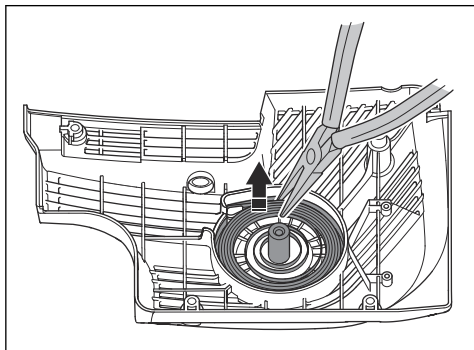
ATENÇÃO: Utilize sempre proteção ocular quando desmontar o conjunto de molas. Existe um risco de lesão ocular, principalmente se uma mola se partir.

1. Retire o parafuso na parte central da polia de arranque e retire-a. Retire cuidadosamente a cobertura.



A mola de retorno tem tensão na caixa do dispositivo de arranque.

2. Retire cuidadosamente a mola. Utilize um alicate.



Limpar o conjunto de molas



CUIDADO: Não remova a mola do conjunto.

1. Limpe a mola com ar comprimido até que esteja limpa.
2. Aplique uma camada fina de óleo na mola.

Fixar o conjunto de molas

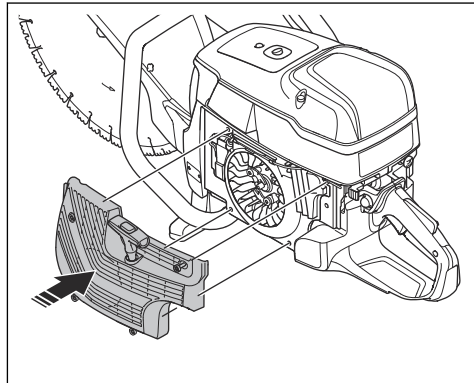
- Monte na sequência inversa de *Remover o conjunto de molas na página 104*.

Instalar a caixa do dispositivo de arranque

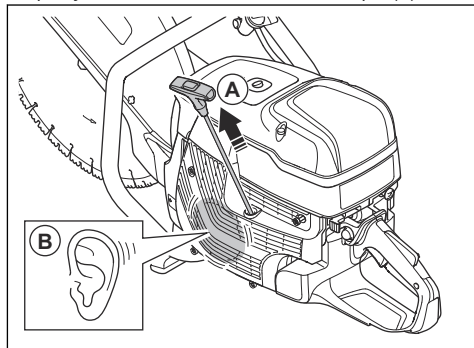


CUIDADO: Os prendedores de arranque têm de estar na posição correta contra a manga da corda de arranque.

1. Coloque o dispositivo de arranque contra o produto.

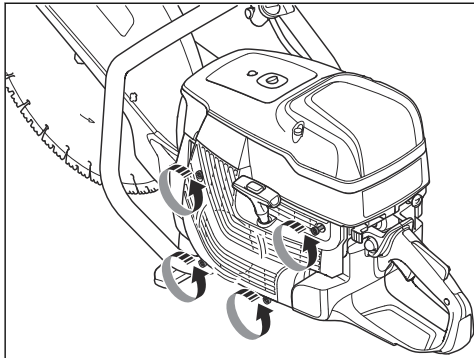


2. Instale os prendedores de arranque na posição correta contra a manga da polia de arranque. Puxe o cabo de arranque aproximadamente 0,5 m (A). Se a posição estiver correta, ouve-se um clique (B).



3. Solte o cabo de arranque lentamente.

4. Aperte os 4 parafusos do dispositivo de arranque



Examinar o carburador

Nota: O carburador possui agulhas rígidas, de modo a assegurar que o produto recebe sempre a mistura correta de combustível e ar.

1. Examine o filtro de ar. Consulte *Examinar o filtro de ar na página 106*
2. Se necessário, substitua o filtro de ar.
3. Se o motor continuar a diminuir em potência ou velocidade, contacte o seu revendedor da HUSQVARNA com assistência técnica.

Para examinar o sistema de combustível

1. Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível e o respetivo vedante não estão danificados.
2. Examine a mangueira de combustível. Substitua a mangueira de combustível, caso esteja danificada.

Ajustar o ralenti

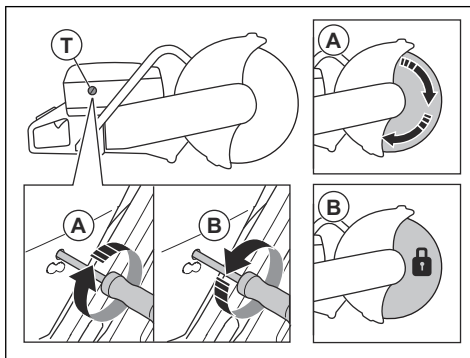


ATENÇÃO: Se o disco de corte rodar em velocidade de ralenti, contacte o seu revendedor com assistência técnica. Não utilize o produto até a velocidade de ralenti estar corretamente ajustada ou reparada.

Nota: Para obter a velocidade de ralenti recomendada, consulte *Especificações técnicas na página 110*.

1. Ligue o motor.
2. Examine o ralenti. Quando o carburador está corretamente ajustado, o disco de corte para se o motor se encontrar em velocidade de ralenti.

3. Utilize o parafuso em T para ajustar a velocidade de ralenti.



- a) Rode o parafuso para a direita até a lâmina começar a rodar (A).
- b) Rode o parafuso para a esquerda até a lâmina parar de rodar (B).

Filtro de combustível

O filtro de combustível encontra-se dentro do depósito de combustível. O filtro de combustível evita a contaminação do depósito de combustível quando o depósito de combustível está cheio. O filtro de combustível deve ser substituído anualmente ou com maior frequência se estiver obstruído.



CUIDADO: Não limpe o filtro de combustível.

Examinar o filtro de ar

Nota: Apenas examine o filtro de ar se a potência do motor diminuir.



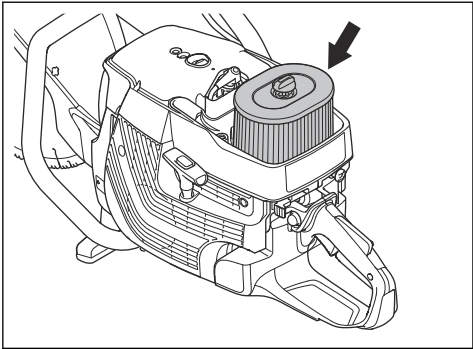
CUIDADO: Tenha cuidado quando remover o filtro de ar. As partículas que caem na entrada do carburador podem provocar danos.



ATENÇÃO: Utilize proteção respiratória aprovada quando limpar ou substituir o filtro de ar. Elimine corretamente os filtros de ar usados. O pó no filtro de ar é perigoso para a sua saúde.

1. Desaperte os 3 parafusos na cobertura do filtro de ar.
2. Retire a cobertura do filtro de ar.

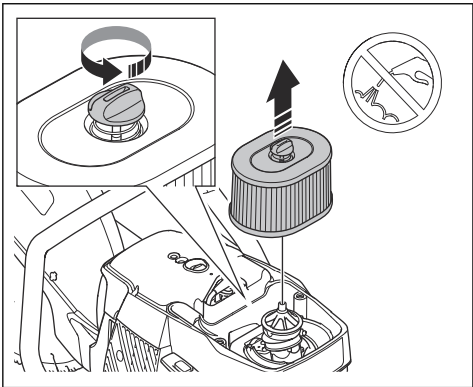
3. Examine o filtro de ar e, se necessário, mude-o.



CUIDADO: Não limpe o filtro de ar nem o sopre com ar comprimido. Isto danificará o filtro de ar.

4. Substitua o filtro de ar, se necessário.

a) Desaperte e retire o parafuso da caixa do filtro de ar.

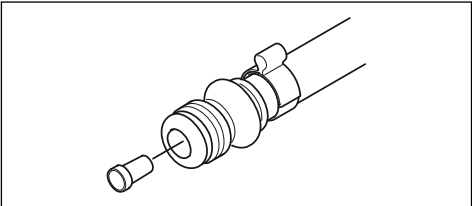


b) Instale o novo filtro de ar.

5. Fixe a cobertura do filtro de ar e aperte os 3 parafusos.

Verificar o sistema de fornecimento de água

- 1. Examine os bocais na proteção da lâmina e certifique-se de que não estão obstruídos.
- 2. Limpe se for necessário.
- 3. Examine o filtro no conector de água. Certifique-se de que não está obstruído.
- 4. Limpe se for necessário.



5. Examine as mangueiras e certifique-se de que não estão danificadas.

Resolução de problemas

Problema	Causa	Soluções possíveis
O produto não arranca.	O procedimento de arranque é feito de forma incorreta.	Consulte <i>Para ligar o produto com o motor frio na página 93</i> e <i>Para ligar o produto com o motor quente na página 94</i> .
	O interruptor de paragem (STOP) encontra-se na posição direita.	Certifique-se de que o interruptor de paragem (STOP) se encontra na posição esquerda.
	Não há combustível no depósito de combustível.	Abasteça com combustível.
	A vela de ignição está defeituosa.	Substitua a vela de ignição.
	A embraiagem está defeituosa.	Contacte a sua oficina autorizada.

Problema	Causa	Soluções possíveis
A lâmina de corte roda ao ralenti.	A velocidade de ralenti é demasiado elevada.	Ajuste a velocidade de ralenti.
	A embraiagem está defeituosa.	Contacte a sua oficina autorizada.
O disco de corte não roda quando o utilizador acelera.	A correia está demasiado solta ou apresenta defeito.	Aperte a correia ou substitua-a por uma nova.
	A embraiagem está defeituosa.	Contacte a sua oficina autorizada.
	A lâmina de corte está instalada incorretamente.	Certifique-se de que o disco de corte está instalado corretamente.
O produto não tem potência quando o operador tenta acelerar.	O filtro de ar está obstruído.	Examine o filtro de ar. Se for necessário, substitua-o.
	O filtro de combustível está obstruído.	Substitua o filtro de combustível.
	O fluxo do depósito de combustível está obstruído.	Contacte a sua oficina autorizada.
Os níveis de vibração estão demasiado elevados.	A lâmina de corte está instalada incorretamente.	Certifique-se de que a lâmina de corte está devidamente presa e não se encontra danificada. Consulte <i>Instalar o disco de corte na página 86</i> .
	O disco de corte apresenta defeito.	Remova o disco de corte e certifique-se de que não apresenta defeito.
	Uma unidade antivibração apresenta defeito.	Contacte a sua oficina autorizada.
A temperatura no produto está demasiado elevada.	Existe uma obstrução na admissão de ar ou nos flanges do cilindro.	Limpe a admissão de ar e os flanges do cilindro.
	A tensão da correia da transmissão não é suficiente.	Examine a correia. Ajuste a tensão.
	A embraiagem está defeituosa.	Corte sempre com aceleração máxima.
		Examine a embraiagem. Contacte a sua oficina autorizada.
O motor diminui de potência ou velocidade.	O filtro de ar está obstruído.	Examine o filtro de ar. Consulte <i>Examinar o filtro de ar na página 106</i> .
Existe muito pó durante o funcionamento. É possível ver o pó no ar.	O fornecimento de água ou a pressão da água não é suficiente.	Verifique o fornecimento de água do produto.
		Consulte <i>Verificar o sistema de fornecimento de água na página 107</i> .

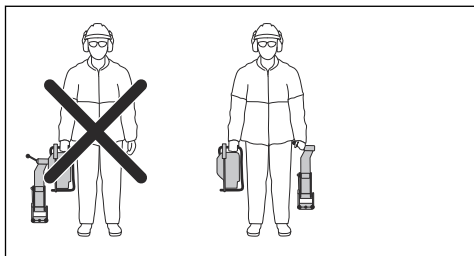
Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte e armazenamento



CUIDADO: Não instale o encaixe para fixação do carril no produto durante o transporte do mesmo. O encaixe para

fixação do carril é uma ferramenta de precisão. Uma ferramenta danificada resulta em cortes menos precisos.



- Mantenha o encaixe para fixação do carril separado do produto na caixa fornecida.
- Mantenha o produto seguro durante o transporte para evitar danos e acidentes.
- Remova a lâmina de corte antes de transportar ou armazenar o produto.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.
- Mantenha os discos de corte num local seco e isento de geadas.
- Antes da montagem, examine todas as lâminas novas e usadas quanto a danos de transporte e armazenamento.
- Limpe e efetue a manutenção do produto antes de o armazenar. Consulte *Manutenção na página 98*.
- Retire o combustível do depósito de combustível antes de proceder a um armazenamento de longa duração.

Eliminação do produto



O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos. Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil.

Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica da HUSQVARNA ou o seu revendedor para obter informações.

A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.

Especificações técnicas

Especificações técnicas

	K 1270 II Rail 14"	K 1270 II Rail 16"	K 1270 II Rail 14" Kill Switch
Cilindrada, cm ³ /pol. cúbicas	119/7,3	119/7,3	119/7,3
Diâmetro do cilindro, mm/pol.	60/2,4	60/2,4	60/2,4
Curso, mm/pol.	42/1,7	42/1,7	42/1,7
Velocidade ao ralenti, rpm	2700	2700	2700
Acelerador bem aberto, sem carga, rpm	9300 (+/- 150)	9300 (+/- 150)	9300 (+/- 150)
Potência, kW/CV a rpm	5,8/7,9 a 8400	5,8/7,9 a 8400	5,8/7,9 a 8400
Vela de ignição	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A
Distância entre os eletrodos, mm/pol.	0,5/0,02	0,5/0,02	0,5/0,02
Capacidade do depósito de combustível, litros/US fl oz.	1,2/40	1,2/40	1,2/40
Peso			
Cortadora de disco sem combustível e sem disco de corte, kg/lb	14,9/32,8	15,7/34,6	15,0/33,0
Encaixe para fixação do carril, kg/lb			
RA 10	5,0/11,0	5,0/11,0	5,0/11,0
RA 10 S	5,3/11,7	5,3/11,7	5,3/11,7
RA 11	5,8/12,8	5,8/12,8	5,8/12,8
Fuso, eixo de saída			
Rotação máxima do fuso, rpm	4700	4300	4700
Velocidade periférica máxima, m/s ou pés/min	90 ou 18 000	90 ou 18 000	90 ou 18 000
Emissões de ruído ⁷			
Nível de potência sonora, medido dB (A)	116	116	116
Nível de potência sonora, garantido, L _{WA} dB (A)	117	117	117
Níveis sonoros ⁸			
Nível de pressão sonora equivalente ao ouvido do operador, dB(A)	104	104	104

⁷ As emissões de ruído para o meio ambiente são medidas sob forma de potência sonora (L_{WA}) em conformidade com a diretiva . A diferença entre a potência sonora garantida e medida é que a potência sonora garantida inclui a dispersão no resultado medido e as variações entre diferentes unidades do mesmo produto, de acordo com a diretiva .

⁸ O nível de pressão sonora equivalente, segundo a norma EN ISO 19432-1, é calculado como a soma energética dos diferentes níveis de pressão sonora ponderados no tempo, em várias condições de funcionamento. Os dados registados para o nível de pressão sonora equivalente para o produto têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1 dB (A).

	K 1270 II Rail 14"	K 1270 II Rail 16"	K 1270 II Rail 14" Kill Switch
Níveis de vibração equivalentes, a_{hveq}⁹			
Punho dianteiro/traseiro	3,4/3,5	4,4/3,9	3,4/3,5

Dimensões recomendadas da lâmina de corte

Diâmetro da lâmina de corte, pol./mm	Profundidade máx. de corte, mm/pol.	Velocidade de rotação da lâmina, rpm	Velocidade de rotação da lâmina, m/s ou pés/min	Diâmetro do orifício central da lâmina, mm/pol.	Espessura máxima da lâmina, mm/pol.
14/350	118/4,6	5500	100 ou 19600	25,4/1 ou 20/0,79	5/0,2
16/400	145/5,7	4800	100 ou 19600	25,4/1 ou 20/0,79	5/0,2

Declaração de ruído e vibração

Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados podem ser utilizados

para avaliações de risco preliminares, mas os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

Acessórios

Sensor para o Husqvarna Fleet Services™

Este produto é compatível com o sensor de máquinas Husqvarna Fleet. O produto pode então ser ligado ao Husqvarna Fleet Services™, que é uma solução em nuvem que disponibiliza ao gestor de frotas comerciais uma visão geral de todos os produtos. Para saber mais sobre o Husqvarna Fleet Services™, consulte www.husqvarna.com.

⁹ O nível de vibrações equivalente, segundo a norma EN ISO 19432-1, é calculado como a soma energética dos níveis de vibração ponderados no tempo, em diferentes condições de funcionamento. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração equivalente têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1m/s². As medições para o K 1270 II Rail 14" Kill Switch foram realizadas com o RA 10 instalado no carril.

Declaração de conformidade

Declaração UE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,
tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Máquina de corte portátil
Marca	HUSQVARNA
Tipo/Modelo	K 1270 II Rail
Identificação	Números de série referentes a 2021 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/EC	"relativa a máquinas"
2000/14/EC	"relativa ao ruído exterior"
2014/30/EU	"relativa à compatibilidade eletromagnética"
2011/65/EU	"relativa à restrição de substâncias perigosas"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010 , EN ISO 19432-1:2020, EN
55012:2008+A1:2009, EN ISO 14982:2009, EN IEC
63000:2018.

2000/14/EC, procedimento da avaliação de
conformidade: Anexo V. Para mais informações sobre
as emissões de ruído, consulte *Especificações técnicas*
na página 110.

Partille, 2021-04-29



Erik Silfverberg

Diretor de I&D, Equipamento de corte e perfuração de
betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica





www.husqvarnaconstruction.com

Instrucciones originales

Istruzioni originali

Instruções originais

1144888-30



2025-11-27